

Información técnica

Cerabar PMP71B

Medición de presión de proceso y nivel en aplicaciones con líquidos o gases



Transmisor de presión digital con membrana de proceso metálica

Aplicaciones

- Rangos de medición de presión: hasta 700 bar (10 500 psi)
- Temperaturas de proceso: hasta 400 °C (752 °F) con sello separador
- Precisión: hasta $\pm 0,025$ %

Ventajas

La nueva generación Cerabar presenta un transmisor de presión resistente que combina numerosas ventajas: máxima facilidad de configuración tanto en operación local como a distancia, posibilidad de un mantenimiento según las condiciones de entorno, y seguridad de proceso. El firmware está diseñado para asegurar un manejo extremadamente sencillo. Una navegación intuitiva y clara guía al usuario por la puesta en marcha y la comprobación del equipo. La conectividad Bluetooth proporciona una configuración a distancia segura. El indicador de gran tamaño con retroiluminación garantiza una legibilidad excelente. El paquete de software Heartbeat Technology ofrece una verificación bajo demanda y una función de monitorización para detectar anomalías no deseadas. Estas anomalías no deseadas pueden ser golpes de ariete dinámicos o cambios en la tensión de alimentación, por ejemplo.

Índice de contenidos

Sobre este documento	4	Clase climática	28
Símbolos	4	Atmósfera	28
Lista de abreviaciones	5	Grado de protección	28
Cálculo de la rangeabilidad	5	Resistencia a vibraciones	29
Funcionamiento y diseño del sistema	6	Compatibilidad electromagnética (EMC)	29
Principio de medición	6	Proceso	30
Sistema de medición	7	Rango de temperatura del proceso	30
Comunicación y procesamiento de datos	8	Rango de presión del proceso	33
Fiabilidad para equipos con HART, Bluetooth	8	Aplicaciones con gases ultrapuros	33
Entrada	10	Aplicaciones de hidrógeno	33
Variable medida	10	Aplicaciones de vapor y aplicaciones de vapor saturado	33
Rango de medición	10	Aislamiento térmico	33
Salida	12	Construcción mecánica	37
Señal de salida	12	Diseño, dimensiones	37
Señal en alarma	12	Dimensiones	39
Carga	12	Peso	64
Atenuación	12	Materiales en contacto con el proceso	65
Datos para conexión Ex	12	Materiales no en contacto con el proceso	65
Linealización	12	Accesorios	67
Datos específicos del protocolo	12	Capacidad de funcionamiento	68
Datos del HART inalámbrico	13	Planteamiento de manejo	68
Fuente de alimentación	14	Idiomas	68
Asignación de terminales	14	Configuración local	69
Conectores de equipo disponibles	14	Indicador local	69
Tensión de alimentación	15	Configuración a distancia	70
Compensación de potencial	16	Integración en el sistema	70
Terminales	16	Aplicaciones de software de configuración admitidas	70
Entradas de cable	16	HistoROM	70
Especificación de los cables	16	Certificados y homologaciones	71
Protección contra sobretensiones	16	Marca CE	71
Características de rendimiento	17	Marca RCM-Tick	71
Tiempo de respuesta	17	Certificados Ex	71
Condiciones de funcionamiento de referencia	17	Conformidad EAC	71
Rendimiento total	17	Certificado para uso en agua potable	71
Resolución	20	Protección contra sobrellenado (en preparación)	71
Error total	20	Seguridad de funcionamiento SIL / IEC61508 Declaración de conformidad (opcional)	71
Estabilidad a largo plazo	21	Certificado para aplicaciones marinas (pendiente)	71
Tiempo de respuesta T63 y T90	21	Certificado de radio	72
Tiempo de calentamiento (conforme a IEC 62828-4)	21	Informes de pruebas	72
Instalación	22	Directiva sobre equipos de/a presión 2014/68/UE (PED)	72
Orientación	22	Aplicación con oxígeno	73
Instrucciones de instalación	22	Aplicaciones libres de silicona	73
Instrucciones para la instalación de equipos dotados con sellos separadores	22	Símbolo de China RoHS	73
Selección y disposición del sensor	23	RoHS	73
Instrucciones especiales para el montaje	24	Certificados adicionales	73
Entorno	27	Información para cursar pedidos	75
Rango de temperaturas ambiente	27	Información para cursar pedidos	75
Temperatura de almacenamiento	28	Alcance del suministro	75
Altitud de funcionamiento	28	Punto de medición (Etiqueta (tag))	75
		Informes de pruebas, declaraciones y certificados de inspección	75

Paquetes de aplicaciones 76
Heartbeat Technology 76
Certificado de las piezas según la Directiva sobre
instrumentos de medición (MID) (en preparación) 76

Accesorios 77
Accesorios específicos para el equipo 77
Device Viewer 77

Documentación complementaria 78
Documentación estándar 78
Documentación complementaria según instrumento 78
Ámbito de actividades 78
Documentación especial 78

Marcas registradas 78

Sobre este documento

Símbolos

Símbolos de seguridad

PELIGRO

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, pueden producirse lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si usted no evita la situación peligrosa, ello podrá causar la muerte o graves lesiones.

ATENCIÓN

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. No evitar dicha situación puede implicar lesiones menores o de gravedad media.

AVISO

Este símbolo señala información sobre procedimientos y otros hechos importantes que no están asociados con riesgos de lesiones.

Símbolos eléctricos

Conexión a tierra: 

Bornes para la conexión al sistema de toma de tierra.

Símbolos para determinados tipos de información

Admisible: 

Procedimientos, procesos o acciones que están permitidos.

Prohibido: 

Procedimientos, procesos o acciones que están prohibidos.

Información adicional: 

Referencia a documentación: 

Referencia a página: 

Serie de pasos: , , 

Resultado de un solo paso: 

Símbolos en gráficos

Números de los elementos: 1, 2, 3...

Serie de pasos: , , 

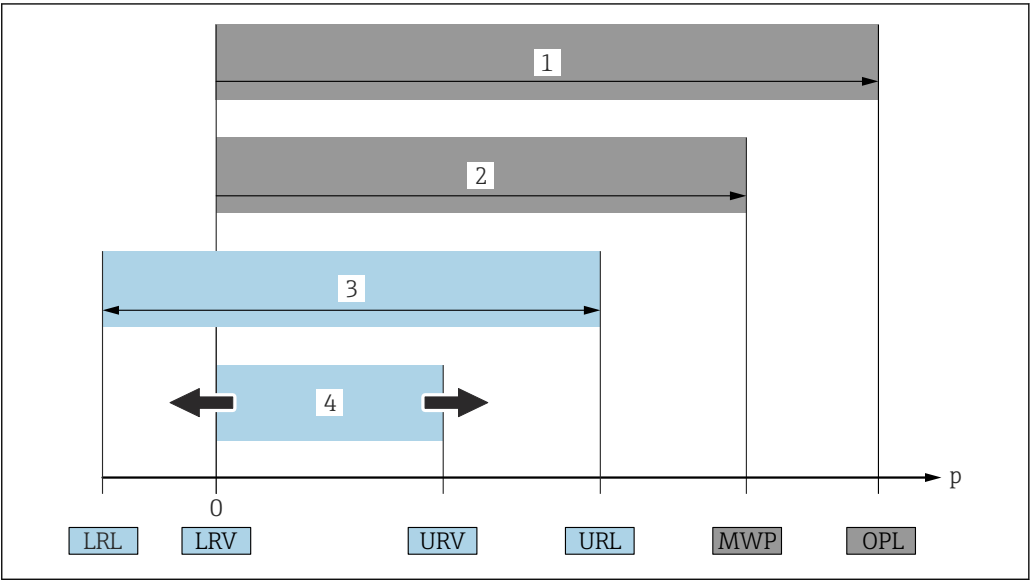
Vistas: A, B, C...

Símbolos relativos al equipo

Instrucciones de seguridad:  → 

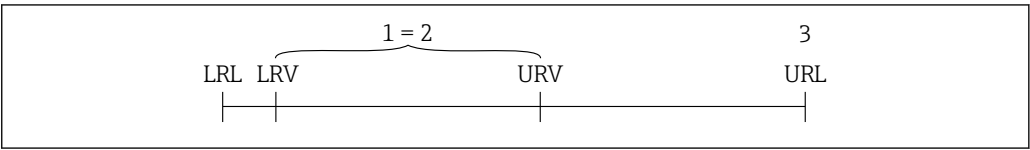
Observe las instrucciones de seguridad incluidas los manuales de instrucciones correspondientes.

Lista de abreviaciones



- 1 VLS: El valor límite de sobrepresión (VLS) o sobrecarga del sensor del equipo depende del elemento de calificación más baja con respecto a la presión entre los componentes seleccionados. Es decir, hay que tener en cuenta tanto la conexión a proceso como la célula de medición. Téngase en cuenta la dependencia con la presión/temperatura.
- 2 PMT: La presión máxima de trabajo (PMT) de los sensores depende del elemento que presentan una calificación más baja con respecto a la presión de entre los componentes seleccionados, es decir, además de la célula de medición hay que en cuenta la conexión a proceso. Téngase en cuenta la dependencia con la presión/temperatura. La PMT puede aplicarse al equipo durante un intervalo de tiempo ilimitado. La PMT puede hallarse en la placa de identificación.
- 3 El rango de medición máximo del sensor corresponde al span entre el límite inferior del rango (LRL) y el valor superior del rango (URL). El rango de medición del sensor equivale al span calibrable/ajustable máximo.
- 4 El span calibrado/ajustado corresponde al span entre el límite inferior del rango (LRL) y el límite superior del rango (URL). Ajuste de fábrica: de 0 a URL. Otros spans calibrados pueden pedirse como spans personalizados.
- p Presión
- LRL Límite inferior del rango
- URL Límite superior del rango
- LRV Valor inferior del rango
- URV Valor superior del rango
- TD Rangeabilidad. Ejemplo - véase la sección siguiente.

Cálculo de la rangeabilidad



- 1 Span calibrado/ajustado
- 2 Span basado en el punto cero
- 3 Límite superior del rango

- Ejemplo:
- Sensor: 10 bar (150 psi)
 - Límite superior del rango (URL) = 10 bar (150 psi)
 - Span calibrado/ajustado: 0 ... 5 bar (0 ... 75 psi)
 - Valor inferior del rango (LRV) = 0 bar (0 psi)
 - Valor superior del rango (URV) = 5 bar (75 psi)

$$TD = \frac{URL}{|URV - LRV|}$$

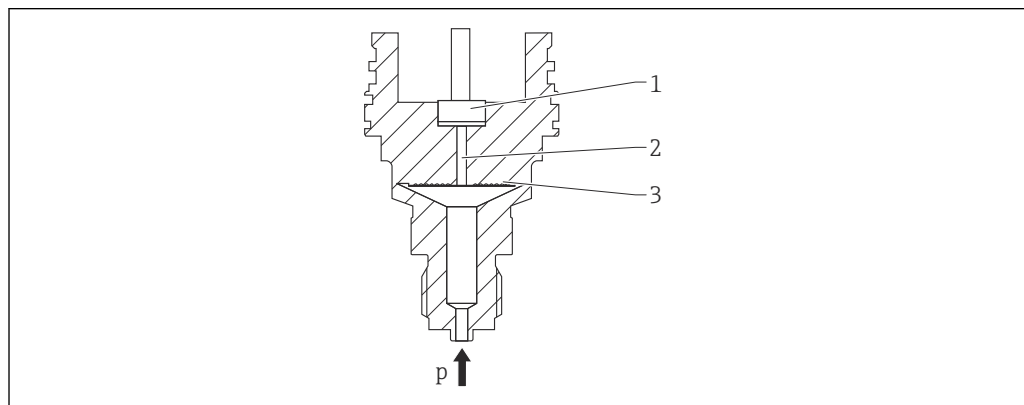
En este ejemplo, la rangeabilidad (TD) es 2:1. Este span se basa en el punto cero.

Funcionamiento y diseño del sistema

Principio de medición

Membrana de proceso metálica

Equipo estándar (sin sello separador)



A0043089

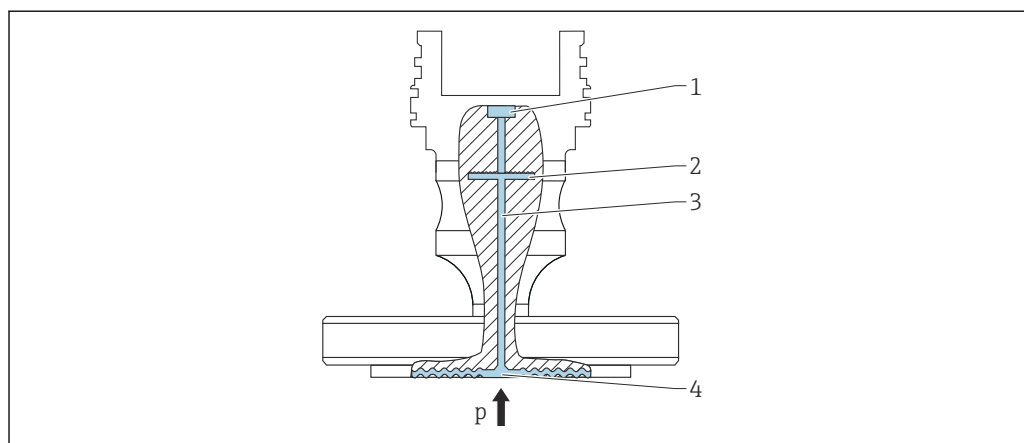
- 1 Elemento medidor
- 2 Canal con fluido de relleno
- 3 Membrana de proceso metálica
- p Presión

La presión flexiona la membrana de proceso metálica del sensor. Un líquido de relleno transfiere la presión a un puente tipo Wheatstone (tecnología de semiconductores). Se mide y se procesa el cambio en la tensión de salida del puente debido a la presión.

Ventajas:

- Puede utilizarse para presiones de proceso elevadas
- Estabilidad elevada a largo plazo
- Elevada resistencia a sobrepresiones
- Contención secundaria para una mayor integridad
- Efectos térmicos notablemente reducidos por ejemplo en comparación con los sistemas de sello separador con capilares

Equipo con sello separador



A0043583

- 1 Elemento medidor
- 2 Membrana de proceso interna
- 3 Canal con fluido de relleno
- 4 Membrana de proceso metálica
- p Presión

La presión actúa sobre la membrana de proceso del sello separador y se transfiere desde un fluido de relleno de sello separador a la membrana de proceso interna. La membrana de proceso interna se

flexiona. Un fluido de relleno transfiere la presión a un elemento de medición en el que se encuentra un puente de resistencias. Se mide y se procesa el cambio en la tensión de salida del puente debido a la presión.

Ventajas:

- En función de la versión puede utilizarse para presiones de proceso de hasta 400 bar (6 000 psi) y para temperaturas de proceso extremas
- Estabilidad elevada a largo plazo
- Elevada resistencia a sobrepresiones
- Equipo estándar (sin sello separador): confinamiento secundario para mejorar la integridad

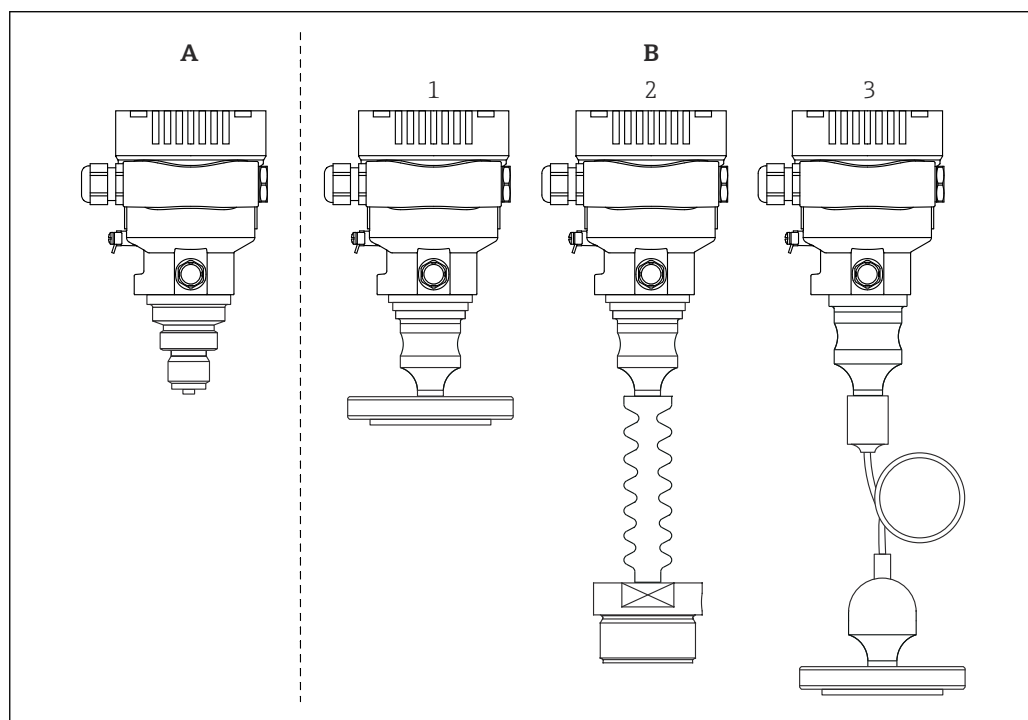
Aplicaciones para sellos separadores

Si es preciso que el proceso y el equipo estén separados, se usan sistemas con junta de diafragma. Los sistemas de diafragma separador presentan unas claras ventajas en los ejemplos siguientes:

- En el caso de temperaturas de proceso extremas, por el uso de aisladores térmicos o capilares
- En el caso de vibraciones fuertes, desacoplo del equipo del proceso con el uso de un capilar
- En el caso de productos agresivos o corrosivos, gracias al uso de materiales de membrana de alta durabilidad
- En el caso de productos que cristalizan o contienen sólidos, por la elección de recubrimientos adecuados
- En el caso de los productos de proceso fibrosos y heterogéneos
- Si es necesario hacer una limpieza de los puntos de medición extremos, o en el caso de lugares de instalación con mucha humedad
- Para acceder a lugares de instalación de acceso difícil

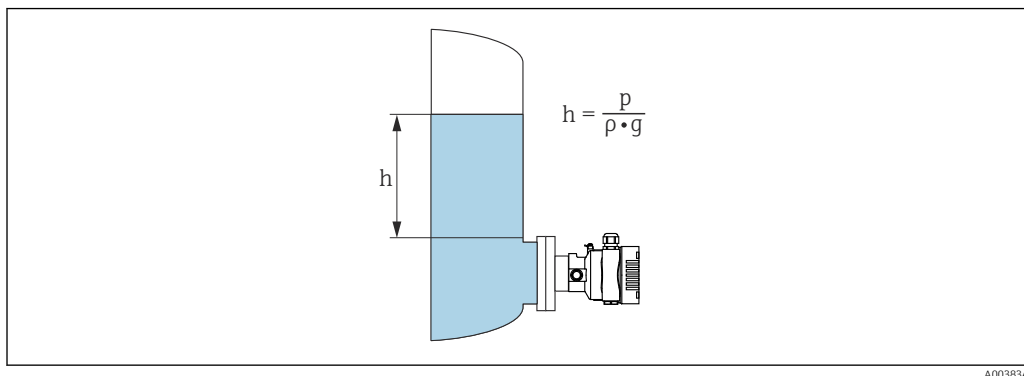
Sistema de medición

Versiones de equipo

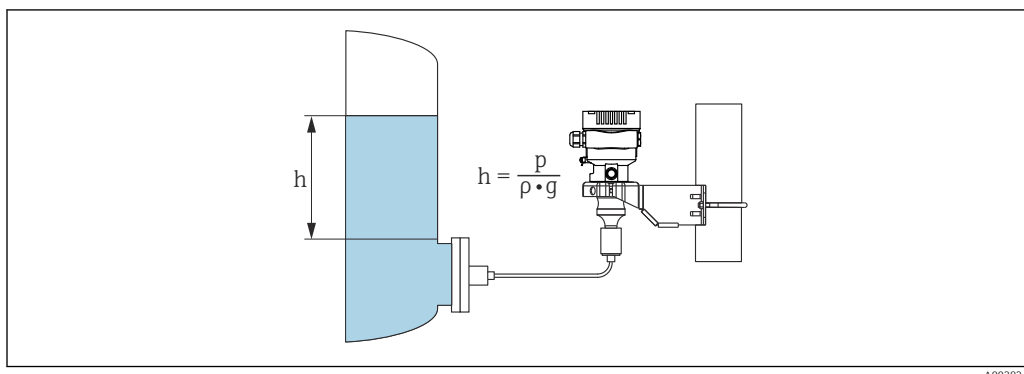


A0043594

- A *Equipo estándar (sin sello separador)*
 B *Equipo con sello separador*
 1 *Junta de diafragma de tipo compacto*
 2 *Tipo de sello separador con aislador de temperatura*
 3 *Junta de diafragma de tipo con capilar*

Medición de nivel (nivel, volumen y masa)*Equipo estándar (sin sello separador)*

h Altura (nivel)
 p Presión
 ρ Densidad del producto
 g Constante gravitatoria

Equipo con sello separador

1 Ilustración de ejemplo: sello separador con capilar

h Altura (nivel)
 p Presión
 ρ Densidad del producto
 g Constante gravitatoria

Ventajas:

- Mediciones de volumen y nivel en depósitos con cualquier geometría con una curva característica libremente programable
- Tiene una amplia gama de aplicaciones, p. ej.:
 - Para aplicaciones con formación de espuma
 - En depósitos con agitadores o accesorios de malla
 - Para aplicaciones con gases licuados

Comunicación y procesamiento de datos

- 4 a 20 mA con protocolo de comunicación HART
- Bluetooth (opcional)

Fiabilidad para equipos con HART, Bluetooth**Seguridad informática**

Endress+Hauser solo puede proporcionar garantía si el equipo se instala y se utiliza según se describe en el manual de instrucciones. El equipo está dotado de mecanismos de seguridad que lo protegen contra modificaciones involuntarias en los parámetros de configuración. No obstante, el operador mismo debe realizar la implementación de medidas de seguridad informática conformes a las normas de seguridad del operador y destinadas a dotar el equipo y la transmisión de datos con una protección adicional.

Seguridad informática específica del equipo

El equipo proporciona funciones específicas de asistencia para que el operario pueda tomar medidas de protección. El usuario puede configurar estas funciones de modo que garanticen un nivel de seguridad mayor durante el funcionamiento, si se usan correctamente. En la sección siguiente se proporciona una visión general de las funciones más importantes:

- Protección contra escritura mediante microinterruptor
- Código de acceso para cambiar el rol de usuario (válido para configuración con indicador, Bluetooth, FieldCare, DeviceCare, ASM, PDM)

Entrada

Variable medida	Variables de proceso medidas ■ Presión absoluta ■ Presión relativa
Rango de medición	En función de la configuración del equipo, la presión máxima de trabajo (PMT) y el límite de sobrepresión (VLS) se pueden desviar de los valores de las tablas.

Presión absoluta

Sensor	Rango de medición máximo del sensor ¹⁾		Span más pequeño calibrable ²⁾
	inferior (límite inferior)	superior (límite superior)	
	[bar _{abs} (psi _{abs})]	[bar _{abs} (psi _{abs})]	[bar (psi)]
400 mbar (6 psi)	0	+0,4 (+6)	0,005 (0,075) ³⁾
1 bar (15 psi)	0	+1 (+15)	0,01 (0,15) ⁴⁾
2 bar (30 psi)	0	+2 (+30)	0,02 (0,3) ⁴⁾
4 bar (60 psi)	0	+4 (+60)	0,04 (0,6) ⁴⁾
10 bar (150 psi)	0	+10 (+150)	0,1 (1,5) ⁴⁾
40 bar (600 psi)	0	+40 (+600)	0,4 (6) ⁴⁾
100 bar (1 500 psi)	0	+100 (+1500)	1,0 (15) ⁴⁾
400 bar (6 000 psi)	0	+400 (+6000)	4,0 (60) ⁴⁾
700 bar (10 500 psi) ⁵⁾	0	+700 (+10500)	7,0 (105) ⁴⁾

- 1) Equipo con sello separador: dentro del rango de medición del sensor, es necesario respetar el mínimo de 80 mbar_{abs} para el valor superior del rango (1,16 psi_{abs}).
- 2) Rangeabilidad > 100:1 bajo petición, o se puede configurar en el equipo
- 3) Rangeabilidad máxima configurable en fábrica: 80:1
- 4) Rangeabilidad máxima configurable en fábrica: 100:1
- 5) Solo para equipo estándar (sin sello separador). Bajo demanda para equipo con sello separador.

Sensor	PMT	VLS	Resistencia al vacío ¹⁾
	[bar _{abs} (psi _{abs})]	[bar _{abs} (psi _{abs})]	[bar _{abs} (psi _{abs})]
400 mbar (6 psi)	4 (60)	6 (90)	■ Lubricante de silicona: 0,01 (0,15) ■ Lubricante inerte: 0,04 (0,6)
1 bar (15 psi)	6,7 (100)	10 (150)	
2 bar (30 psi)	13,3 (200)	20 (300)	
4 bar (60 psi)	18,7 (280,5)	28 (420)	
10 bar (150 psi)	26,7 (400,5)	40 (600)	
40 bar (600 psi)	100 (1500)	160 (2400)	
100 bar (1 500 psi)	100 (1500)	400 (6000) ²⁾	
400 bar (6 000 psi)	400 (6000)	600 (9000)	
700 bar (10 500 psi) ³⁾	700 (10500)	1050 (15750)	

- 1) La resistencia al vacío se refiere a la célula de medición en condiciones de funcionamiento de referencia. Para aplicaciones en el límite del rango se recomienda una membrana de proceso cerámica. Equipo con sello separador: respete los límites de aplicación de la presión y la temperatura del fluido de relleno seleccionado.
- 2) VLS opcional 160 bar (2 400 psi) en versión para bajas temperaturas.
- 3) Solo para equipo estándar (sin sello separador). Bajo demanda para equipo con sello separador.

Presión relativa

Sensor	Rango máximo de medición del sensor		Span más pequeño calibrable ¹⁾
	inferior (límite inferior)	superior (límite superior)	
	[bar (psi)]	[bar (psi)]	[bar (psi)]
400 mbar (6 psi)	-0,4 (-6)	+0,4 (+6)	0,005 (0,075)
1 bar (15 psi)	-1 (-15)	+1 (+15)	0,01 (0,15)
2 bar (30 psi)	-1 (-15)	+2 (+30)	0,02 (0,3)
4 bar (60 psi)	-1 (-15)	+4 (+60)	0,04 (0,6)
10 bar (150 psi)	-1 (-15)	+10 (+150)	0,1 (1,5)
40 bar (600 psi)	-1 (-15)	+40 (+600)	0,4 (6)
100 bar (1 500 psi)	-1 (-15)	+100 (+1500)	1,0 (15)
400 bar (6 000 psi)	-1 (-15)	+400 (+6000)	4,0 (60)
700 bar (10 500 psi) ²⁾	-1 (-15)	+700 (+10500)	7,0 (105)

1) Rangeabilidad > 100:1 bajo petición, o se puede configurar en el equipo

2) Solo para equipo estándar (sin sello separador). Bajo demanda para equipo con sello separador.

Sensor	PMT	VLS	Resistencia al vacío ¹⁾
	[bar (psi)]	[bar (psi)]	[bar _{abs} (psi _{abs})]
400 mbar (6 psi)	4 (60)	6 (90)	■ Lubricante de silicona: 0,01 (0,15) ■ Lubricante inerte: 0,04 (0,6)
1 bar (15 psi)	6,7 (100)	10 (150)	
2 bar (30 psi)	13,3 (200)	20 (300)	
4 bar (60 psi)	18,7 (280,5)	28 (420)	
10 bar (150 psi)	26,7 (400,5)	40 (600)	
40 bar (600 psi)	100 (1500)	160 (2400)	
100 bar (1 500 psi)	100 (1500)	400 (6000) ²⁾	
400 bar (6 000 psi)	400 (6000)	600 (9000)	
700 bar (10 500 psi) ³⁾	700 (10500)	1050 (15750)	

1) La resistencia al vacío se refiere a la célula de medición en condiciones de funcionamiento de referencia. Para aplicaciones en el límite del rango se recomienda una membrana de proceso cerámica. Equipo con sello separador: respete los límites de aplicación de la presión y la temperatura del fluido de relleno seleccionado.

2) VLS opcional 160 bar (2 400 psi) en versión para bajas temperaturas.

3) Solo para equipo estándar (sin sello separador). Bajo demanda para equipo con sello separador.

Salida

Señal de salida	Salida de corriente Entre 4 y 20 mA con protocolo HART de comunicación digital superpuesto, a 2 hilos La salida de corriente permite seleccionar entre tres modos de funcionamiento diferentes: ■ 4.0 a 20.5 mA ■ NAMUR NE 43: 3,8 a 20,5 mA (ajuste de fábrica) ■ Modo EUA: 3,9 a 20,8 mA
Señal en alarma	Señal de interrupción conforme a la recomendación NAMUR NE 43. 4 a 20 mA HART: Opciones: ■ Interrupción por rebase de máximo: puede ajustarse entre 21,5 y 23 mA ■ Interrupción por rebase de valor mínimo (< 3,6 mA, ajuste de fábrica)
Carga	4 a 20 mA HART 1 Fuente de alimentación 10,5 ... 30 VDC Ex i 2 Alimentación 10,5 ... 35 VCC, para otros tipos de protección y para versiones de equipo no certificadas 3 R_{Lmax} resistencia de carga máxima U Tensión de alimentación
Atenuación	Una amortiguación afecta a todas las salidas (señal de salida, indicador). Es posible activar la amortiguación del modo siguiente: ■ Mediante el indicador en campo, Bluetooth, la consola o el PC con software de configuración, de modo continuo de 0 a 999 segundos ■ Ajuste de fábrica: 1 s
Datos para conexión Ex	Véase la documentación técnica aparte (instrucciones de seguridad [XA]) en www.endress.com/download .
Linealización	La función de linealización del equipo permite al usuario convertir el valor medido a cualquier unidad de altura o volumen. Se pueden introducir tablas de linealización definidas por el usuario de hasta 32 pares de valores, tanto de manera manual como semiautomática.
Datos específicos del protocolo	HART ■ ID del fabricante: 17 (0x11{hex}) ■ ID del tipo de equipo: 0x112A ■ Versión del equipo: 1 ■ Especificación HART: 7

- Versión DD: 1
- Información y archivo de los ficheros descriptores de equipo (DTM, DD) en:
 - www.endress.com
 - www.fieldcommgroup.org
- Carga HART: min. 250 Ohm

Variables de equipo HART (preconfiguradas en fábrica)

Los valores medidos siguientes se asignan de fábrica a las variables del equipo:

Variable del equipo	Valor medido
Valor primario (PV) ¹⁾	Presión ²⁾
Valor secundario (SV)	Temperatura del sensor
Valor terciario (TV)	Temperatura de la electrónica
Valor cuaternario (CV)	Presión del sensor ³⁾

- 1) El valor primario (PV) se aplica siempre a la salida de corriente.
- 2) La presión es la señal calculada después de la atenuación y el ajuste de posición.
- 3) La presión del sensor es la señal bruta del sensor, antes de la atenuación y el ajuste de posición.

Selección de las variables de equipo HART

- Opción **Presión** (tras la corrección de la posición y la amortiguación)
- Variable escalada
- Temperatura del sensor
- Presión del sensor
La Presión del Sensor es la señal sin procesar del sensor antes de la amortiguación y el ajuste de posición.
- Temperatura de la electrónica
- Corriente en el conector
La corriente del terminales es la lectura de corriente en el bloque terminal.
- Volt. terminales 1
La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento
- Opción **Ruido de la señal de presión** y Opción **Mediana de la señal de presión**
Visible si se solicita Heartbeat Technology
- Porcentaje del rango
- Corriente de lazo
La corriente de lazo es la corriente de salida establecida por la presión aplicada.

Funciones soportadas

- Burst mode
- Estado del transmisor adicional
- Bloqueo del equipo

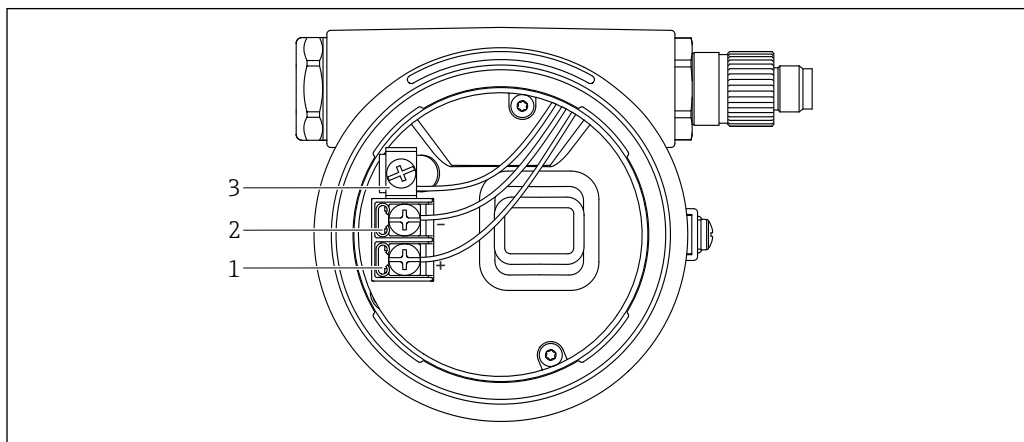
Datos del HART inalámbrico

- Tensión de encendido mínima: 10,5 V
- Corriente de encendido: 3,6 mA
- Tiempo de arranque: < 5 s
- Tensión de servicio mínima: 10,5 V
- Corriente Multidrop: 4 mA

Fuente de alimentación

Asignación de terminales

Caja de compartimento único

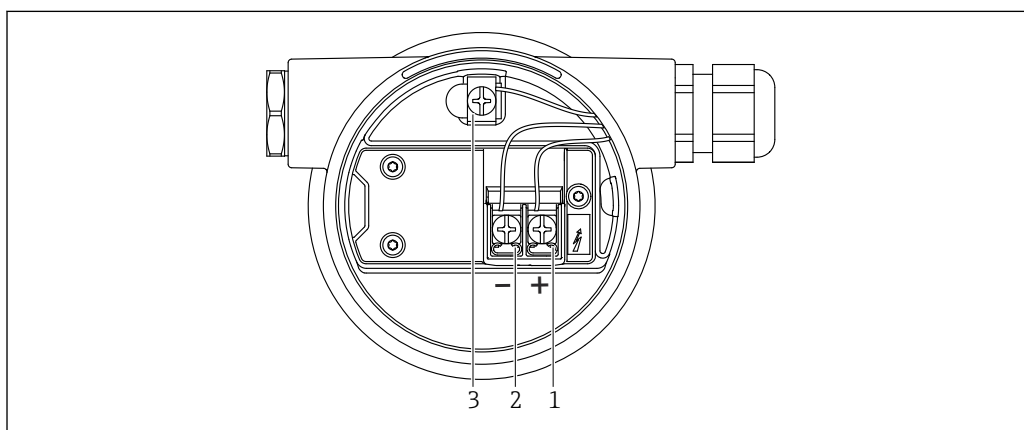


A0042594

2 Terminales de conexión y borne de tierra en el compartimento de conexiones

- 1 Terminal positivo
- 2 Terminal negativo
- 3 Borne de tierra interna

Caja de compartimento doble



A0042809

3 Terminales de conexión y borne de tierra en el compartimento de conexiones

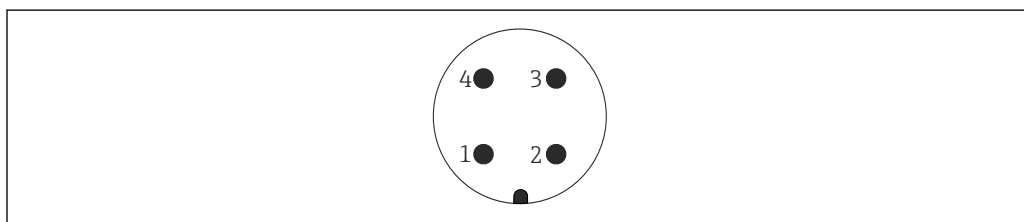
- 1 Terminal positivo
- 2 Terminal negativo
- 3 Borne de tierra interna

Conectores de equipo disponibles



En el caso de los equipos con conector, no es necesario abrir la caja para realizar la conexión. Use las juntas incluidas para evitar que penetre humedad en el equipo.

Equipos con conector M12



A0011175

Pin	HART
1	Señal +
2	Sin asignar
3	Señal -
4	Tierra

Endress+Hauser ofrece los siguientes accesorios para equipos con un enchufe M12:

Conector de clavija M 12x1, recto

- Material:
Cuerpo: PBT; tuerca de unión: cinc fundido niquelado; junta: NBR
- Grado de protección (totalmente bloqueado): IP 67
- Número de pedido: 52006263

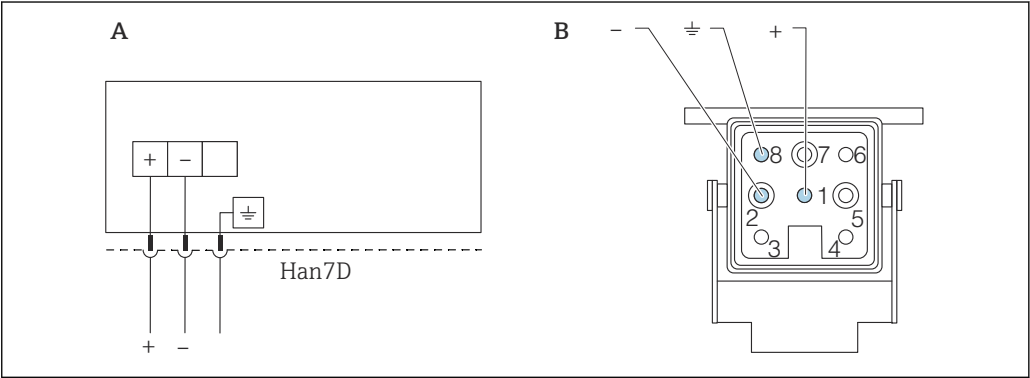
Conector M 12x1, acodado

- Material:
Cuerpo: PBT; tuerca de unión: cinc fundido niquelado; junta: NBR
- Grado de protección (totalmente bloqueado): IP 67
- Número de pedido: 71114212

Cable 4 x 0,34 mm² (20 AWG) con conector de clavija M12, acodado, tapón roscado, longitud 5 m (16 ft)

- Material: cuerpo: TPU; tuerca de unión: cinc fundido niquelado; cable: PVC
- Grado de protección (completamente bloqueado): IP67/68
- Número de pedido: 52010285
- Colores de los cables
 - 1 = BN = marrón
 - 2 = WT = blanco
 - 3 = BU = azul
 - 4 = BK = negro

Equipos con un conector Harting Han7D



A Conexión eléctrica de los equipos dotados con conector Harting Han7D
B Vista de la conexión al equipo
- Marrón
= Verde/amarillo
+ Azul

Material: CuZn, contactos chapados en oro del conector y del enchufe

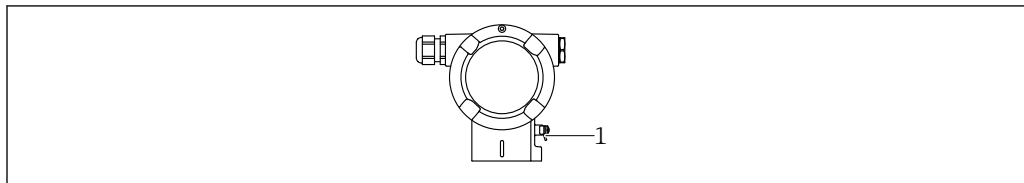
Tensión de alimentación

- Ex d, Ex e, no Ex: tensión de alimentación: 10,5 ... 35 V_{DC}
- Ex i: tensión de alimentación: 10,5 ... 30 V_{DC}
- Corriente nominal: 4 a 20 mA HART

 Debe comprobarse la unidad de alimentación para garantizar que cumpla los requisitos de seguridad (p. ej., PELV, SELV, clase 2).

Debe proveerse un disyuntor adecuado para el equipo de conformidad con la norma IEC/EN 61010.

Compensación de potencial



A0045412

1 Borne de tierra para conectar la línea de compensación de potencial

i Si es necesario, la línea de igualación de potenciales puede conectarse al borne de tierra del transmisor antes de conectar el equipo.

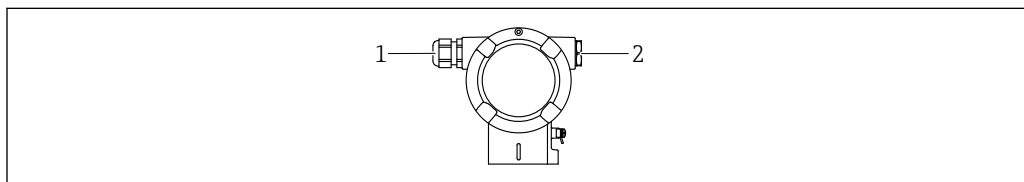
i Para una compatibilidad electromagnética óptima:

- Línea de igualación de potenciales debería ser tan corta como sea posible.
- La sección transversal debería ser de por lo menos 2,5 mm² (14 AWG)

Terminales

- Tensión de alimentación y borne de tierra interno: 0,5 ... 2,5 mm² (20 ... 14 AWG)
- Borne externo de tierra: 0,5 ... 4 mm² (20 ... 12 AWG)

Entradas de cable



A0045414

1 Entrada de cable
2 Tapón ciego

El tipo de entrada de cable depende de la versión del equipo solicitada.

i Los cables de conexión siempre han de quedar tendidos hacia abajo, de modo que la humedad no pueda penetrar en el compartimento de conexiones.

Si es necesario, cree un circuito de goteo o utilice una tapa de protección ambiental.

Especificación de los cables

- El diámetro externo del cable depende de qué entrada de cable se utilice
- Diámetro exterior del cable
 - Plástico: Ø5 ... 10 mm (0,2 ... 0,38 in)
 - Latón niquelado: Ø7 ... 10,5 mm (0,28 ... 0,41 in)
 - Acero inoxidable: Ø7 ... 12 mm (0,28 ... 0,47 in)

Protección contra sobretensiones

Equipos sin protección contra sobretensiones opcional

Los equipos de Endress+Hauser satisfacen los requisitos que exige la norma IEC / DIN EN 61326-1 en cuanto a productos (tabla 2 Entorno industrial).

Según el tipo de puerto (para alimentación CC, para entradas/salidas) se requieren niveles de prueba diferentes, en conformidad con IEC/DIN EN 61326-1, contra oscilaciones transitorias (sobretensiones) (IEC / DIN EN 61000-4-5 Sobretensiones):

El nivel de prueba en para puertos de alimentación CC y entradas/salidas es de 1000 V de la línea a tierra

Equipos con protección contra sobretensiones opcional

- Tensión de cebado: mín. 400 V CC
- Probado según IEC/DIN EN 60079-14 subapartado 12.3 (IEC/DIN EN 60060-1 apartado 7)
- Corriente de descarga nominal: 10 kA

Categoría de sobretensión

Categoría de sobretensión II

Características de rendimiento

Tiempo de respuesta	■ HART: acíclico: mín. 330 ms, comúnmente 590 ms (depende de los comandos y del número de preámbulos) ■ HART: cíclico (ráfaga): mín. 160 ms, comúnmente 350 ms (depende de los comandos y del número de preámbulos)
Condiciones de funcionamiento de referencia	■ Según IEC 62828-2 ■ Temperatura ambiente T_A = constante, en el rango de +22 ... +28 °C (+72 ... +82 °F) ■ Humedad ϕ = constante, en el rango de: 5 a 80 % HR $\pm$ 5 % ■ Presión ambiental p_A = constante, en el rango de: 860 ... 1 060 mbar (12,47 ... 15,37 psi) ■ Posición de la célula de medición: horizontal $\pm 1^\circ$ ■ Entrada de "LOW SENSOR TRIM" y "HIGH SENSOR TRIM" para valor inferior del rango y valor superior del rango ■ Material de la membrana: AISI 316L (1.4435), aleación C (aleación C solo para equipos estándar [sin sello separador]) ■ Fluido de relleno: ■ Lubricante de silicona (estándar) ■ Lubricante de silicona, FDA (sello separador) ■ Tensión de alimentación: 24 V CC $\pm$ 3 V CC ■ Carga con HART: 250 Ω ■ Rangeabilidad (TD) = URL/ URV - LRV ■ Span de base cero
Rendimiento total	Las características de rendimiento se refieren a la precisión del equipo de medición. Los factores que influyen en la precisión se pueden dividir en dos grupos ■ Rendimiento total del equipo de medición ■ Factores de instalación Todas las características de rendimiento satisfacen $\geq \pm 3$ sigma. El rendimiento total del equipo de medición comprende la precisión de referencia y el efecto de la temperatura ambiente, y se calcula utilizando la fórmula siguiente: $\text{Rendimiento total} = \pm \sqrt{(E1)^2 + (E2)^2}$ $E1$ = Precisión de referencia $E2$ = Efecto de la temperatura ambiente Influencia del sello separador (cálculo efectuado con Applicator "Dimensionado del sello separador") Cálculo de $E2$: Efecto de la temperatura ambiente por cada $\pm 28^\circ\text{C}$ (50°F) (Corresponde a un rango de $-3 \dots +53^\circ\text{C}$ ($+27 \dots +127^\circ\text{F}$)) $E2 = E2_M + E2_E$ $E2_M$ = Error de la temperatura principal $E2_E$ = Error de la electrónica ■ Los valores son aplicables a diafragmas separadores fabricados en 316L (1.4435) ■ Los valores corresponden al span calibrado.

Cálculo del rendimiento total con el Applicator de Endress+Hauser

Los errores de medición detallados, tales como para otros rangos de temperatura, por ejemplo, se pueden calcular con el Applicator "[Rendimiento de la presión de dimensionado](#)".



A0038927

Cálculo del error del diafragma separador con el Applicator de Endress+Hauser

Los errores del diafragma separador no se tienen en cuenta. Los errores del diafragma separador se calculan por separado en el Applicator "[Dimensionado del diafragma separador](#)".



A0038925

Precisión de referencia [E1]

La precisión de referencia comprende la no-linealidad conforme al método del punto límite, la histéresis de la presión y la no-repetibilidad según IEC 62828-1 / IEC 61298-2. Precisión de referencia para aplicaciones estándar hasta TD 100:1, para platino hasta TD 5:1.

Equipo estándar (sin sello separador)

Sensor	Estándar	Platino ¹⁾
400 mbar (6 psi)	TD 1:1 = $\pm 0,05$ % TD > 1:1 = $\pm 0,05$ % · TD	TD 1:1 = $\pm 0,025$ % TD > 1:1 a TD 5:1 = $\pm 0,04$ %
1 bar (15 psi)	TD 1:1 a 2,5:1 = $\pm 0,05$ % TD > 2,5:1 = $\pm 0,02$ % · TD	TD 1:1 = $\pm 0,025$ % TD > 1:1 a TD 5:1 = $\pm 0,03$ %
2 bar (30 psi)	TD 1:1 a 5:1 = $\pm 0,05$ % TD > 5:1 = $\pm 0,01$ % · TD	TD 1:1 = $\pm 0,025$ % TD > 1:1 a TD 5:1 = $\pm 0,03$ %
4 bar (60 psi) 10 bar (150 psi) 40 bar (600 psi)	TD 1:1 a 10:1 = $\pm 0,05$ % TD > 10:1 = $\pm 0,005$ % · TD	TD 1:1 = $\pm 0,025$ % TD > 1:1 a TD 5:1 = $\pm 0,03$ %
100 bar (1 500 psi)	TD 1:1 a 10:1 = $\pm 0,05$ % TD > 10:1 = $\pm 0,005$ % · TD	TD 1:1 = $\pm 0,035$ % TD > 1:1 a TD 5:1 = $\pm 0,04$ %
400 bar (6 000 psi) 700 bar (10 500 psi)	TD 1:1 a 5:1 = $\pm 0,1$ % TD > 5:1 = $\pm 0,02$ % · TD	TD 1:1 = $\pm 0,065$ % TD > 1:1 a TD 5:1 = $\pm 0,09$ %

1) El platino no es apto para conexiones a proceso de montaje enrasado G ½, NPT ¾ y M20.

Equipos con sello separador

Sensor	Estándar	Platino
400 mbar (6 psi)	TD 1:1 = $\pm 0,15$ % TD > 1:1 = $\pm 0,15$ % · TD	No disponible
1 bar (15 psi)	TD 1:1 a 2,5:1 = $\pm 0,075$ % TD > 2,5:1 = $\pm 0,03$ % · TD	No disponible
2 bar (30 psi)	TD 1:1 a 5:1 = $\pm 0,075$ % TD > 5:1 = $\pm 0,015$ % · TD	No disponible
4 bar (60 psi) 10 bar (150 psi) 40 bar (600 psi) 100 bar (1 500 psi)	TD 1:1 a 10:1 = $\pm 0,075$ % TD > 10:1 = $\pm 0,0075$ % · TD	No disponible
400 bar (6 000 psi)	TD 1:1 a 5:1 = $\pm 0,15$ % TD > 5:1 = $\pm 0,03$ % · TD	No disponible

Medición de la incertidumbre para rangos de medición de presión absoluta pequeños

El menor aumento en la incertidumbre de medición que nuestros estándares pueden proporcionar en el rango de 0,001 ... 35 mbar (0,0000145 ... 0,5075 psi) es de 0,1 % de la lectura + 0,004 mbar (0,000058 psi).

Efecto de la temperatura [E2]*E2_M - Error de la temperatura principal*

La salida cambia debido al efecto de la temperatura ambiente [IEC 62828-1 / IEC 61298-3] en relación con la temperatura de referencia [IEC 62828-1]. Los valores especifican el error máximo debido a las condiciones de temperatura de proceso o ambiente mín./máx.

Sensor de 400 mbar (6 psi), 1 bar (15 psi), 2 bar (30 psi) y 4 bar (60 psi)

Estándar y platino: $\pm (0,04 \% \cdot TD + 0,08 \%)$

Sensor de 10 bar (150 psi) y 40 bar (600 psi)

Estándar y platino: $\pm (0,03 \% \cdot TD + 0,03 \%)$

Sensor de 100 bar (1 500 psi), 400 bar (6 000 psi) y 700 bar (10 500 psi)

Estándar y platino: $\pm (0,015 \% \cdot TD + 0,06 \%)$

E2_E - Error de electrónica

- 4 a 20 mA: 0,05 %
- Salida digital HART: 0 %

Resolución

Salida de corriente: $< 1 \mu A$

Error total

El error total del equipo comprende el rendimiento total y el efecto de estabilidad a largo plazo, y se calcula utilizando la fórmula siguiente:

Error total = rendimiento total + estabilidad a largo plazo

Cálculo del error total con el Applicator de Endress+Hauser

Las imprecisiones detalladas, p. ej. para otros rangos de temperatura, pueden calcularse con el Applicator "[Sizing Pressure Performance](#)".



A0038927

Cálculo del error del diafragma separador con el Applicator de Endress+Hauser

Los errores del diafragma separador no se tienen en cuenta. Los errores del diafragma separador se calculan por separado en el Applicator "[Dimensionado del diafragma separador](#)".



A0038925

Estabilidad a largo plazo

Las especificaciones se refieren al límite superior del rango (URL).

Sensores de 400 mbar (6 psi), 1 bar (15 psi) y 2 bar (30 psi)

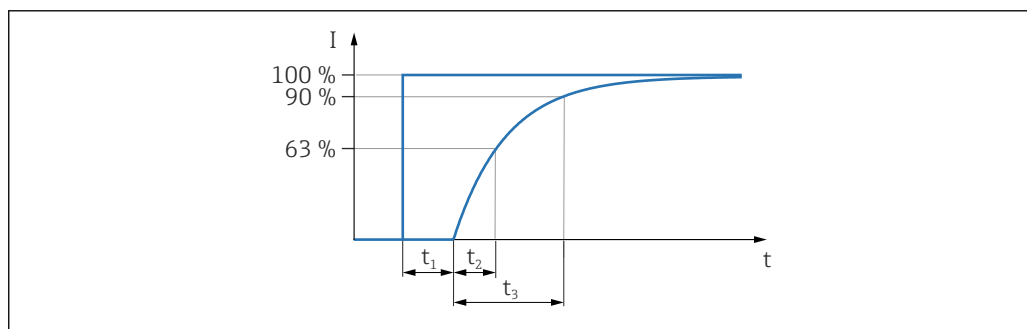
- 1 año: $\pm 0,08$ %
- 5 años: $\pm 0,12$ %
- 10 años: $\pm 0,13$ %
- 15 años: $\pm 0,14$ %

El resto de sensores

- 1 año: $\pm 0,05$ %
- 5 años: $\pm 0,07$ %
- 10 años: $\pm 0,10$ %
- 15 años: $\pm 0,11$ %

Tiempo de respuesta T63 y T90**Tiempo de reacción, constante de tiempo**

Representación del tiempo de reacción y de la constante de tiempo según IEC62828-1:

**Comportamiento dinámico, salida de corriente (electrónica HART)**

Equipo estándar (sin sello separador)

- Tiempo de reacción (t_1): máximo 50 ms
- Constante de tiempo T63 (t_2): máximo 85 ms
- Constante de tiempo T90 (t_3): máximo 200 ms

Equipos con sello separador

Valores como el equipo estándar (sin sello separador) más la influencia del sello separador. Cálculo con Applicator [Sizing Diaphragm Seal](#).

Tiempo de calentamiento (conforme a IEC 62828-4)

≤ 5 s

Instalación

Orientación

- Un desplazamiento del punto cero dependiente de la posición (el valor medido no indica el cero cuando el depósito está vacío) puede corregirse.
- Según la posición de instalación, los sellos separadores también provocan desplazamientos del punto cero
- Para el montaje se recomienda utilizar dispositivos de corte y sifones.
- La orientación depende del tipo de aplicación de medición

Instrucciones de instalación

- Los equipos de medición estándares (sin sellos separadores) se montan según las mismas directrices que los manómetros (DIN EN 837-2)
- Para garantizar una legibilidad óptima del indicador local, ajuste la caja y el indicador local
- Endress+Hauser ofrece un soporte de montaje para montar el equipo en tuberías o paredes
- Use anillos de enjuague, juntas de bridas y juntas separadoras de bridas si se espera presencia de adherencias u obstrucciones en la membrana de proceso
 - El anillo de enjuague se fija entre la conexión a proceso y la brida, la junta de la brida o la junta separadora de la brida
 - El material acumulado delante de la membrana del proceso se elimina y la cámara de presión se airea a través de los dos orificios laterales para el lavado
- Cuando las medidas se toman en productos que contienen partículas sólidas (p. ej., líquidos sucios), es conveniente instalar separadores y válvulas de purga para capturar y eliminar los sedimentos.
- El uso de un manifold de válvulas facilita la puesta en marcha y la instalación y permite efectuar tareas de mantenimiento sin tener que interrumpir el proceso
- Durante el montaje del equipo, el establecimiento de las conexiones eléctricas y el funcionamiento, evite que penetre humedad en la caja
- Dirija el cable y el enchufe hacia abajo cuando sea posible para evitar que penetre la humedad (p.ej., aguas pluviales o condensaciones).

Instrucciones para la instalación de equipos dotados con sellos separadores

Información general

Un sello separador y el transmisor juntos forman un sistema calibrado cerrado que se ha llenado a través de las aberturas del sello separador y del sistema de medición del transmisor. Estas aberturas están selladas y no deben abrirse.

En el caso de equipos con sellos separadores y capilares, al seleccionar la célula de medición se debe tener en cuenta el desplazamiento del punto cero causado por la presión hidrostática de la columna de fluido de relleno en los capilares. Ejecute el ajuste del punto cero, si es necesario. Si se selecciona una célula de medición con un rango de medición pequeño, un ajuste de la posición puede hacer que el sensor dé valores por encima del rango (ajuste de la posición debido a un offset del punto cero causado por la orientación de la columna líquida de fluido de relleno).

Para equipos con un capilar, use un soporte de montaje adecuado.

En el montaje, asegúrese de que el capilar está suficientemente protegido contra tirones que pudieran curvar el capilar (radio de curvatura ≥ 100 mm (3,94 in)).

Monte el capilar de modo que no experimente vibraciones (para evitar fluctuaciones de presión adicionales).

No monte el capilar cerca de líneas de calefacción o refrigeración y protéjalas de los rayos de sol directos.

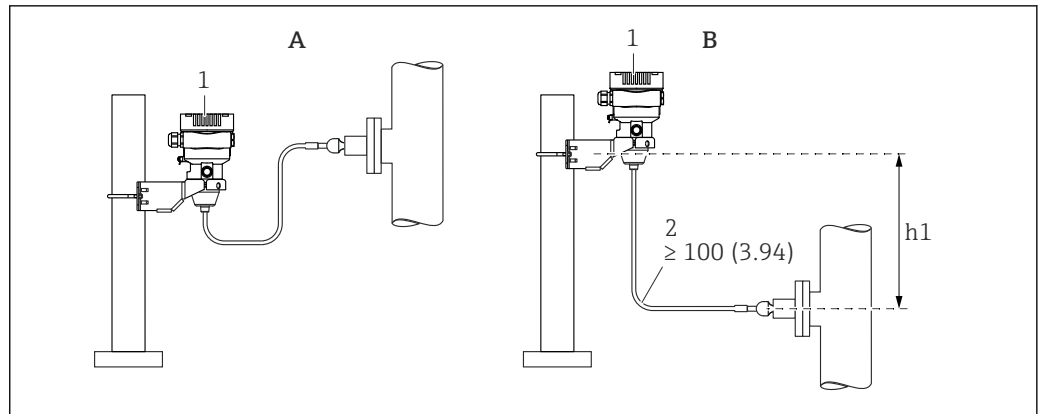
Se proporcionan instrucciones de instalación más detalladas en Applicator ["Sizing Diaphragm Seal"](#).

Aplicaciones en condiciones de vacío

Para las aplicaciones de vacío son preferibles los transmisores de presión con una membrana de medición cerámica (sin aceite).

En aplicaciones de vacío, monte el transmisor de presión por debajo del sello separador. Se evita así que el sello separador quede sometido a una carga de vacío causada por la presencia de aceite de relleno en el capilar.

Si el transmisor de presión se monta por encima del sello separador, no ha de superar la diferencia de altura máxima h1. La diferencia de altura h1 se muestra en Applicator ["Sizing Diaphragm Seal"](#).



A0038734

A Instalación recomendada en una aplicación de vacío

B Instalación por encima del sello separador

h1 Diferencia de altura

1 Equipo

2 Radio de curvatura ≥ 100 mm (3,94 in). Asegúrese de que el cable dispone de margen para evitar que el capilar se doble.

La diferencia de altura máxima depende de la densidad del fluido de relleno del sello separador y de la presión absoluta mínima que pueda darse en el sello separador (container vacío).

Selección y disposición del sensor

Montaje del instrumento

Medición de presión en gases

Monte el equipo de tal forma que la válvula de corte quede por encima del punto de medición y la condensación pueda pasar así a proceso.

Medición de presión en vapores

El sifón disminuye la temperatura hasta casi la temperatura ambiente. La columna de agua definida solo provoca errores de medición mínimos (inapreciables) y efectos térmicos mínimos (inapreciables) en el equipo.

Respétese la temperatura ambiente admisible para el transmisor.

- Preferentemente, monte el equipo de medición con el sifón en forma de O de tal modo que quede por debajo del punto de medición.
- También es posible montar el equipo por encima del punto de medición
- Llene el tubo sifón con líquido antes de la puesta en marcha

Medición de presión en líquidos

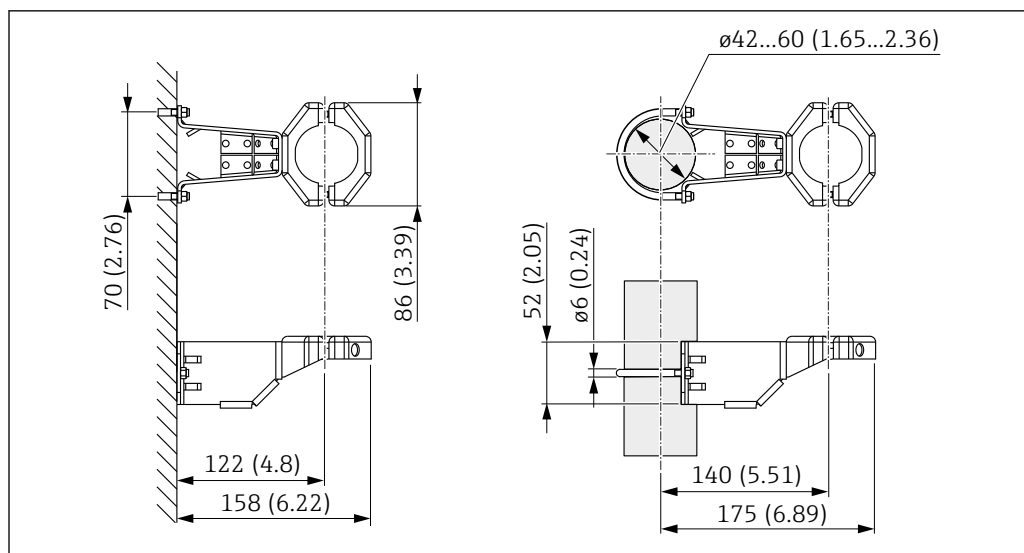
Monte el equipo con el equipo de corte por debajo o al mismo nivel que el punto de medición.

Medición de nivel

- Monte siempre el equipo por debajo del punto de medición más bajo
- No instale el aparato en ninguna de las siguientes posiciones:
 - En la cortina de producto
 - En la salida del depósito
 - En la zona de influencia de una bomba de succión.
 - En algún punto del depósito en el que puedan actuar pulsos de presión procedentes del agitador
- Monte el equipo aguas abajo de una válvula de corte: de este modo resulta más fácil llevar a cabo la comprobación de la calibración y la comprobación de funciones

Soporte de montaje para equipo o caja separada

El equipo o la caja separada se pueden montar en paredes o tuberías (para tuberías con un diámetro de 1 ¼" a 2") mediante el soporte de montaje.



A002B493

Unidad de medida mm (in)

Información para cursar pedidos:

- Puede solicitarse mediante el Configurador de productos
- Puede solicitarse como accesorio independiente, código de la pieza 71102216



El soporte de montaje se incluye en la entrega si pide el equipo con una caja separada.

Instrucciones especiales para el montaje

Montaje en pared y montaje en tubería con un manifold (opcional)

Si el equipo se monta en un equipo de corte (p. ej. un manifold o válvula de corte), use el soporte que se le ha proporcionado para este propósito. Con ello se facilita el desmontaje del equipo.

Consúltense los datos técnicos en el documento opcional SD01553P.

Sensor, remoto (caja separada)

La caja del equipo (incluida el módulo de la electrónica) está montada a una cierta distancia del punto de medición.

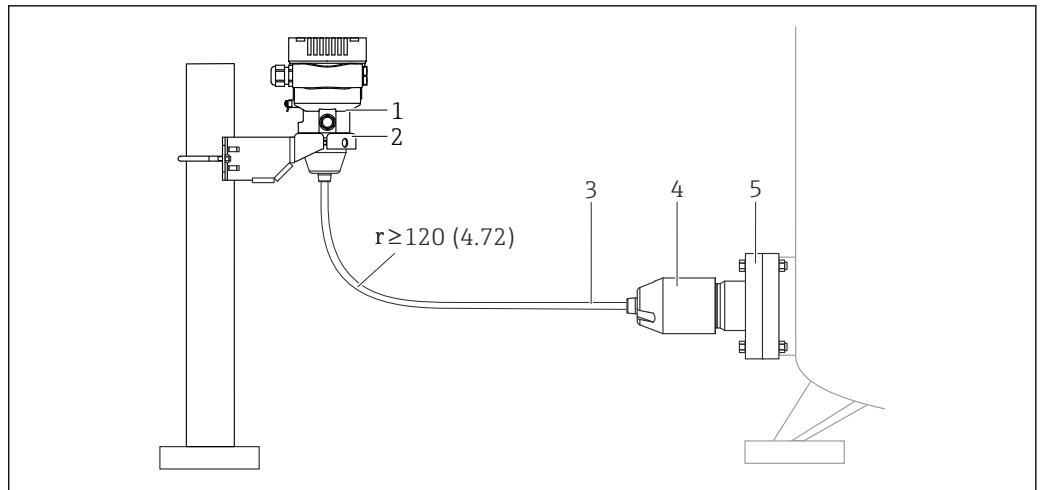
Por consiguiente, esta versión facilita la medición sin problemas:

- En unas condiciones de medición particularmente difíciles (en lugares de instalación que son pequeños o de difícil acceso)
- Si el punto de medición está expuesto a vibraciones

Versiones de cable:

- PE: 2 m (6,6 ft), 5 m (16 ft) y 10 m (33 ft)
- FEP: 5 m (16 ft).

El sensor se entrega con una conexión a proceso y el cable ya montados. La caja (incluido el módulo del sistema electrónico) y un soporte de montaje están incluidos como unidades aparte. El cable está provisto de un conector en ambos extremos. Estos conectores simplemente se tienen que enchufar a la caja (incluido el módulo del sistema electrónico) y al sensor.



A0038412

- 1 Sensor, remoto (incluido módulo del sistema electrónico)
- 2 Soporte de montaje incluido, apto para montaje en tubería o en pared
- 3 Cable, ambos extremos están adaptados con una clavija
- 4 Adaptador para la conexión a proceso
- 5 Conexión a proceso con sensor

Información para cursar pedidos:

- El sensor remoto (incluido el módulo del sistema electrónico), incluido el soporte de montaje, se puede pedir a través del configurador de producto
- El soporte de montaje puede solicitarse como accesorio independiente, código de la pieza 71102216

Datos técnicos para los cables:

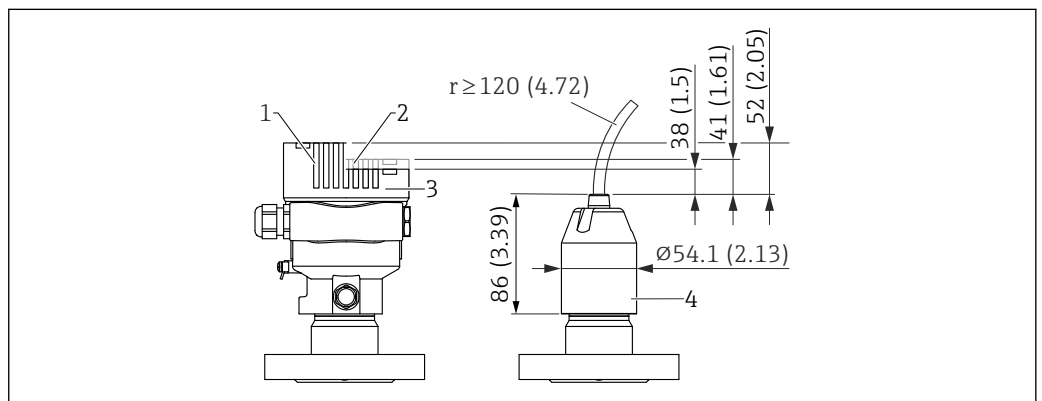
- Radio de curvatura mínimo: 120 mm (4,72 in)
- Fuerza de extracción del cable: máx. 450 N (101,16 lbf)
- Resistencia a la luz UV

Uso en zonas con peligro de explosión:

- Instalaciones con seguridad intrínseca (Ex ia/IS)
- FM/CSA IS solo para instalación de tipo div. 1

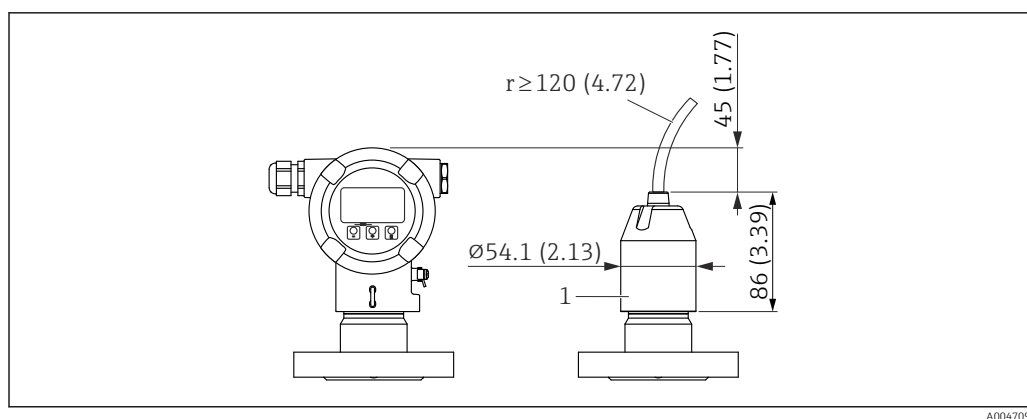
Reducción de la altura de instalación

Si se usa esta versión, la altura de instalación de la conexión a proceso se reduce respecto a las medidas de la versión estándar.



A0047094

- 1 Equipo con indicador, tapa con mirilla de vidrio (equipos para Ex d, polvo Ex)
- 2 Equipo con indicador, tapa con mirilla de plástico
- 3 Equipo sin indicador, tapa sin mirilla
- 4 Adaptador para la conexión a proceso



1 Adaptador para la conexión a proceso

Entorno

Rango de temperaturas ambiente

Los valores siguientes son válidos hasta temperaturas de proceso de +85 °C (+185 °F). A temperaturas de proceso superiores, la temperatura ambiente admisible se reduce.

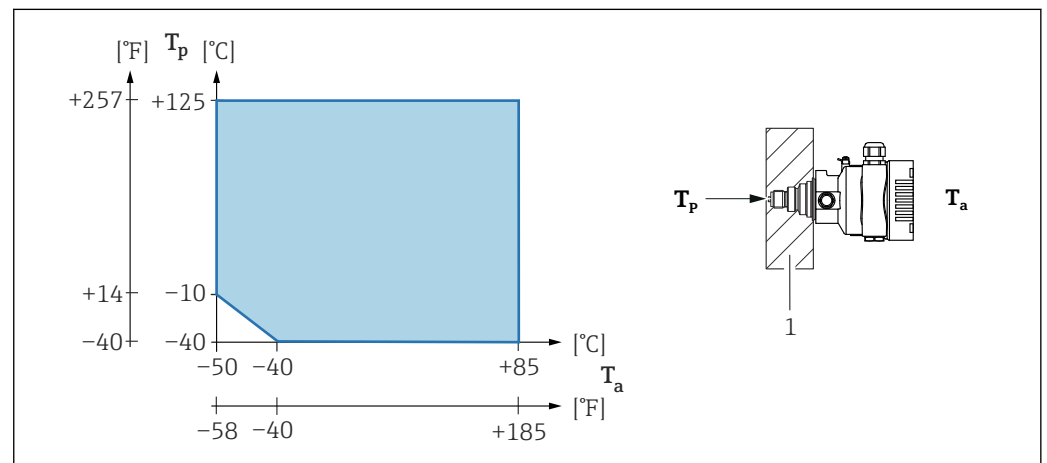
- Sin indicador LCD:
 - Estándar: -40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F)
 - Disponible como opción: -50 ... +85 °C (-58 ... +185 °F) con vida útil y ejecución restringidas
 - Disponible como opción: -60 ... +85 °C (-76 ... +185 °F) con vida útil y ejecución restringidas; por debajo de -50 °C (-58 °F): los equipos pueden resultar dañados de permanentemente
- Con indicador LCD: -40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F) con limitaciones en las propiedades ópticas tales como la velocidad de indicación y el contraste. Puede usarse sin limitaciones hasta -20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)
- Equipos con blindaje para capilar con recubrimiento de PVC: -25 ... +80 °C (-13 ... +176 °F)
- Caja independiente: -20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)

Aplicaciones con temperaturas muy altas: use juntas de diafragma con un aislador térmico o capilares. Use el soporte de montaje.

Si, adicionalmente, se producen vibraciones en la aplicación: utilice un equipo con capilar. Junta de diafragma con aislador térmico: use un soporte de montaje.

Temperatura ambiente T_a según la temperatura de proceso T_p

La conexión a proceso debe estar completamente aislada para las temperaturas ambientes por debajo de -40 °C (-40 °F).



1 Material aislante

Zona con peligro de explosión

- Para equipos que se utilizan en zonas con peligro de explosión, véanse las Instrucciones de seguridad, los Planos de instalación o los Planos de control
- Los equipos que cuentan con los certificados más habituales de protección contra explosiones (p. ej. ATEX/IEC Ex, etc.) se pueden utilizar en atmósferas explosivas hasta una temperatura ambiente de -60 °C (-76 °F) (disponible como opción). Las funciones de la protección contra explosiones Ex ia están garantizadas para temperaturas ambiente hasta -50 °C (-58 °F) (disponible como opción).

En el caso del tipo de protección envolvente antideflagrante (Ex d), con temperaturas ≤ -50 °C (-58 °F), lo que garantiza la protección contra explosiones es la caja. No se puede garantizar por completo la funcionalidad del transmisor. Ya no es posible garantizar las funciones Ex ia.

Temperatura de almacenamiento	■ Sin indicador LCD: ■ Estándar: -40 ... +90 °C (-40 ... +194 °F) ■ Disponible como opción: -50 ... +90 °C (-58 ... +194 °F) con vida útil y ejecución restringidas ■ Disponible como opción: -60 ... +90 °C (-76 ... +194 °F) con vida útil y rendimiento restringidos;; por debajo de -50 °C (-58 °F): los equipos Ex d pueden resultar dañados permanentemente ■ Con indicador LCD: -40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F) ■ Caja independiente: -40 ... +60 °C (-40 ... +140 °F) Con conector M12, acodado: -25 ... +85 °C (-13 ... +185 °F) Equipos con blindaje para capilar con recubrimiento de PVC: -25 ... +90 °C (-13 ... +194 °F)
Altitud de funcionamiento	Hasta 5 000 m (16 404 ft) sobre el nivel del mar.
Clase climática	Se cumplen los requisitos de la clase 4K4H (temperatura del aire: -20 ... +55 °C (-4 ... +131 °F), humedad relativa: 4 a 100 %) conforme a la norma DIN EN 60721-3-4. Es posible la presencia de condensaciones.
Atmósfera	Funcionamiento en ambiente muy corrosivo Para entornos corrosivos (p. ej. entornos marítimos / zonas costeras), Endress+Hauser recomienda para los capilares el uso de un blindaje de capilar con recubrimiento de PVC o de un blindaje con recubrimiento de PTFE y la caja de acero inoxidable. El transmisor puede protegerse adicionalmente con un recubrimiento especial TSP (Technical Special Product (TSP)).
Grado de protección	Prueba en conformidad con IEC 60529 y NEMA 250-2014 Conexión al proceso y a la caja IP66/68, TIPO 4X/6P (IP68: (1,83 mH₂O durante 24 h)) Entradas de cable ■ Prensaestopas M20, plástico, IP 66/68 TIPO 4X/6P ■ Prensaestopas M20, latón niquelado, IP 66/68 TIPO 4X/6P ■ Prensaestopas M20, 316L, IP 66/68 TIPO 4X/6P ■ Rosca M20, IP 66/68 TIPO 4X/6P ■ Rosca G 1/2, IP 66/68 TIPO 4X/6P Si se selecciona la rosca G1/2, el equipo se suministra con una rosca M20 de manera predeterminada y la entrega incluye un adaptador G1/2, junto con toda la documentación correspondiente ■ Rosca NPT 1/2, IP 66/68 TIPO 4X/6P ■ Conector provisional para protección durante el transporte: IP 22, TIPO 2 ■ Conector HAN7D, 90° IP65 NEMA tipo 4X ■ Conector M12 Cuando la caja está cerrada y el cable de conexión está conectado: IP 66/67 NEMA de tipo 4X Cuando la caja está abierta y el cable de conexión no está conectado: IP 20, NEMA de tipo 1 AVISO Conector M12 y conector HAN7D: un montaje incorrecto puede invalidar la clase de protección IP. ▶ El grado de protección solo es válido si el cable utilizado está conectado y atornillado correctamente. ▶ El grado de protección solo es válido si el cable utilizado presenta unas especificaciones técnicas en conformidad con IP 67 NEMA de tipo 4X.. ▶ Las clases de protección IP solo se mantienen si se usa el tapón provisional o si el cable está conectado. Conexión a proceso y adaptador a proceso cuando se usa la caja separada <i>Cable de FEP</i> ■ IP 69 (en el lateral del sensor) ■ IP 66 TIPO 4/6P ■ IP 68 (1,83 mH₂O durante 24 h) TIPO 4/6P

Cable de PE

- IP 69 (en el lateral del sensor)
- IP 66 TIPO 4/6P
- IP 68 (1,83 mH₂O durante 24 h) TIPO 4/6P

Resistencia a vibraciones**Caja de compartimento único**

Construcción mecánica	Oscilación de onda sinusoidal según IEC 61298-3:2008	Impactos
Equipo	10 Hz a 60 Hz: ±0,35 mm (0,0138 in) 60 Hz a 1000 Hz: 5 g	30 g
Equipo con sello separador de tipo "compacto" o "aislador de temperatura" ¹⁾	10 Hz a 60 Hz: ±0,15 mm (0,0059 in) 60 Hz a 1000 Hz: 2 g	30 g

- 1) Utilice o bien un equipo con aislador de temperatura o uno con capilar en aplicaciones a temperaturas muy altas. Si además se producen vibraciones en la aplicación, Endress+Hauser recomienda el uso de un equipo con capilar. Si se utiliza un equipo con aislador de temperatura o capilar, el equipo debe montarse con soporte de montaje.

Caja de aluminio de compartimento doble

Construcción mecánica	Oscilación de onda sinusoidal según IEC 61298-3:2008	Impactos
Equipo	10 Hz a 60 Hz: ±0,15 mm (0,0059 in) 60 Hz a 1000 Hz: 2 g	30 g
Equipo con sello separador de tipo "compacto" o "aislador de temperatura" ¹⁾	10 Hz a 60 Hz: ±0,15 mm (0,0059 in) 60 Hz a 1000 Hz: 2 g	30 g

- 1) Utilice o bien un equipo con aislador de temperatura o uno con capilar en aplicaciones a temperaturas muy altas. Si además se producen vibraciones en la aplicación, Endress+Hauser recomienda el uso de un equipo con capilar. Si se utiliza un equipo con aislador de temperatura o capilar, el equipo debe montarse con soporte de montaje.

Caja de acero inoxidable de compartimento doble

Construcción mecánica	Oscilación de onda sinusoidal según IEC 61298-3:2008	Impactos
Equipo	10 Hz a 60 Hz: ±0,15 mm (0,0059 in) 60 Hz a 1000 Hz: 2 g	15 g
Equipo con sello separador de tipo "compacto" o "aislador de temperatura" ¹⁾	10 Hz a 150 Hz: 0,2 g	15 g

- 1) Utilice o bien un equipo con aislador de temperatura o uno con capilar en aplicaciones a temperaturas muy altas. Si además se producen vibraciones en la aplicación, Endress+Hauser recomienda el uso de un equipo con capilar. Si se utiliza un equipo con aislador de temperatura o capilar, el equipo debe montarse con soporte de montaje.

Compatibilidad electromagnética (EMC)

- Compatibilidad electromagnética conforme a la serie EN 61326 y la recomendación NAMUR EMC (NE 21)
- En relación con la seguridad de funcionamiento (SIL), se satisfacen los requisitos que exigen las normas EN 61326-3-x
- Desviación máxima por influencia de las interferencias: < 0,5 % del span para todo el rango de medición (TD 1:1)

Para saber más, consulte la Declaración CE de conformidad.

Proceso

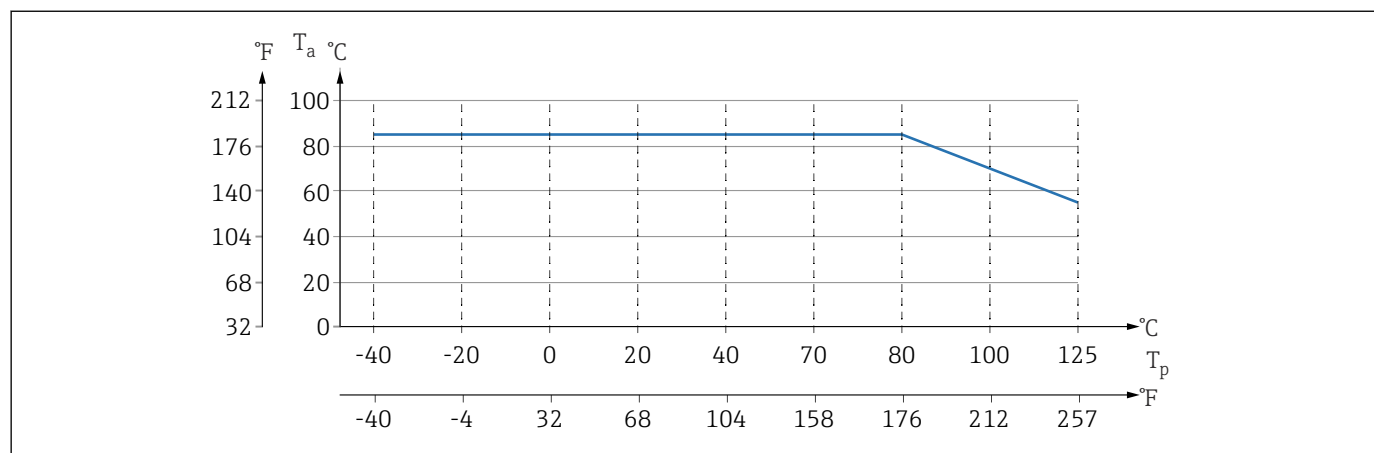
Rango de temperatura del proceso

Equipo estándar (sin sello separador)

AVISO

La temperatura de proceso admisible depende del tipo de conexión a proceso, la junta de proceso, la temperatura ambiente y el tipo de homologación.

- Para la selección del equipo es necesario tener en cuenta todos los datos de temperatura de este documento.



A0043292

4 Los valores son válidos para montaje vertical sin aislamiento.

T_p Temperatura del proceso

T_a Temperatura ambiente

Líquido de relleno de la junta de diafragma

Líquido de relleno	$P_{abs} = 0,05 \text{ bar (0,725 psi)}^{1)}$	$P_{abs} \geq 1 \text{ bar (14,5 psi)}^{2)}$
Aceite de silicona	-40 ... +180 °C (-40 ... +356 °F)	-40 ... +250 °C (-40 ... +482 °F)
Aceite para alta temperatura	-20 ... +200 °C (-4 ... +392 °F)	-20 ... +400 °C (-4 ... +752 °F) ^{3) 4) 5)}
Aceite para baja temperatura	-70 ... +120 °C (-94 ... +248 °F)	-70 ... +180 °C (-94 ... +356 °F)
Aceite vegetal	-10 ... +160 °C (+14 ... +320 °F)	-10 ... +220 °C (+14 ... +428 °F)
Aceite inerte	-40 ... +100 °C (-40 ... +212 °F)	-40 ... +175 °C (-40 ... +347 °F) ^{6) 7)}

1) Rango de temperatura admisible a $p_{abs} = 0,05 \text{ bar (0,725 psi)}$ (tenga en cuenta los límites de temperatura del equipo y del sistema)

2) Rango de temperatura admisible a $p_{abs} \geq 1 \text{ bar (14,5 psi)}$ (tenga en cuenta los límites de temperatura del equipo y del sistema)

3) 325 °C (617 °F) a $\geq 1 \text{ bar (14,5 psi)}$ presión absoluta

4) 350 °C (662 °F) a $\geq 1 \text{ bar (14,5 psi)}$ presión absoluta (máx. 200 horas)

5) 400 °C (752 °F) a $\geq 1 \text{ bar (14,5 psi)}$ presión absoluta (máx. 10 horas)

6) 150 °C (302 °F) a $\geq 1 \text{ bar (14,5 psi)}$ presión absoluta

7) 175 °C (347 °F) a $\geq 1 \text{ bar (14,5 psi)}$ presión absoluta (máx. 200 horas)

Líquido de relleno	Densidad ¹⁾ kg/m ³
Aceite de silicona	970
Aceite para alta temperatura	995
Aceite para baja temperatura	940
Aceite vegetal	920
Aceite inerte	1900

1) Densidad del fluido de relleno de la junta de diafragma a 20 °C (68 °F).

El cálculo del rango de temperatura de funcionamiento de un sistema de junta de diafragma depende del fluido de relleno, de la longitud del capilar y el diámetro interno del capilar, de la temperatura del proceso y del volumen de aceite de la junta de diafragma. Los cálculos detallados, p. ej., de rangos de temperatura, presión negativa y rangos de temperatura, se efectúan por separado en el Applicator "[Sizing Diaphragm Seal](#)".



A0038925

Aplicación con oxígeno (gaseoso)

El oxígeno y otros gases pueden reaccionar de forma explosiva con aceites, grasas y plásticos. Es necesario tomar las precauciones siguientes:

- Todos los componentes del sistema, como los instrumentos de medición, deben limpiarse según establecen los requisitos nacionales.
- Según los materiales empleados, en aplicaciones con oxígeno no se debe superar una temperatura y una presión máximas determinadas.

La limpieza del equipo (sin accesorios) se ofrece como servicio opcional.

- $p_{\text{máx.}}$: en función del elemento de calificación más bajo con respecto a la presión del componente seleccionado: el valor límite de sobrepresión (VLS) del sensor, la conexión a proceso (1,5 x PN) o el fluido de relleno (80 bar (1 200 psi))
- $T_{\text{máx.}}$: 60 °C (140 °F)

Equipo estándar (sin sello separador)

- Conexiones a proceso con membrana de proceso interna: -40 ... +125 °C (-40 ... +257 °F); 150 °C (302 °F) para máx. una hora)
- Conexiones a proceso con membrana enrasada:
 - Rosca (ISO228, ASME, métrica DIN13) y bridas (EN, ASME, JIS): -40 ... +100 °C (-40 ... +212 °F)
 - Excepciones con junta suministrada (M20 x 1,5, G1/2 DIN3852): -20 ... +85 °C (-4 ... +185 °F)

Equipos con sello separador

- Depende de la junta de diafragma y del fluido de relleno: -70 °C (-94 °F) hasta +400 °C (+752 °F)
- Tornillos A4 de la conexión a proceso, separador roscado: T_{min} -60 °C (-76 °F)
- Respétense la presión relativa máxima y la temperatura máxima

Sello separador con membrana de tántalo

-70 ... +300 °C (-94 ... +572 °F)

Equipos con membrana de proceso y sello separador recubierto de PTFE

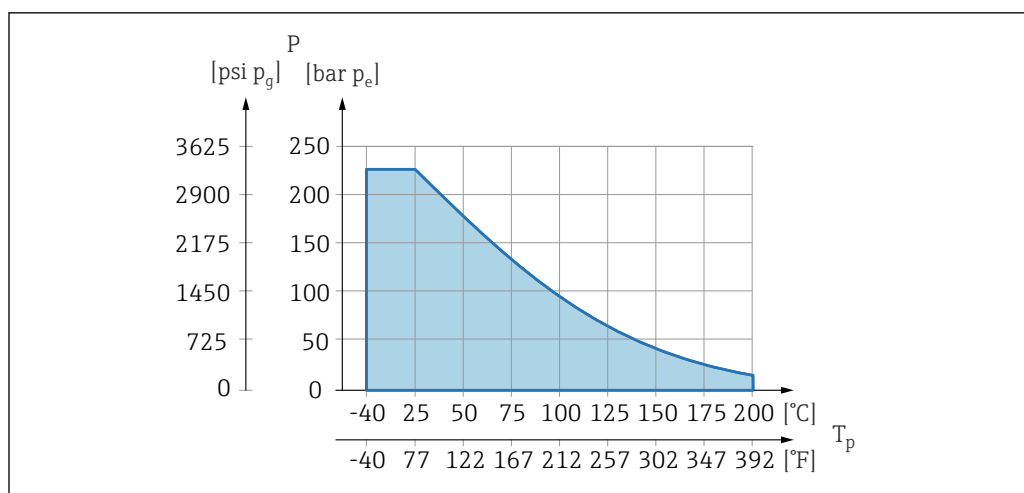
El recubrimiento antiadherente cuenta con propiedades antifricción muy buenas y protege a membrana de proceso contra productos abrasivos.

AVISO

El uso incorrecto del recubrimiento de PTFE puede provocar la destrucción del equipo.

- El recubrimiento de PTFE empleado está diseñado para proteger la unidad contra la abrasión. No protege contra productos corrosivos.

Área de aplicación de la lámina de PTFE 0,25 mm (0,01 in) en la membrana de proceso AISI 316L (1.4404/1.4435), véase el siguiente gráfico:



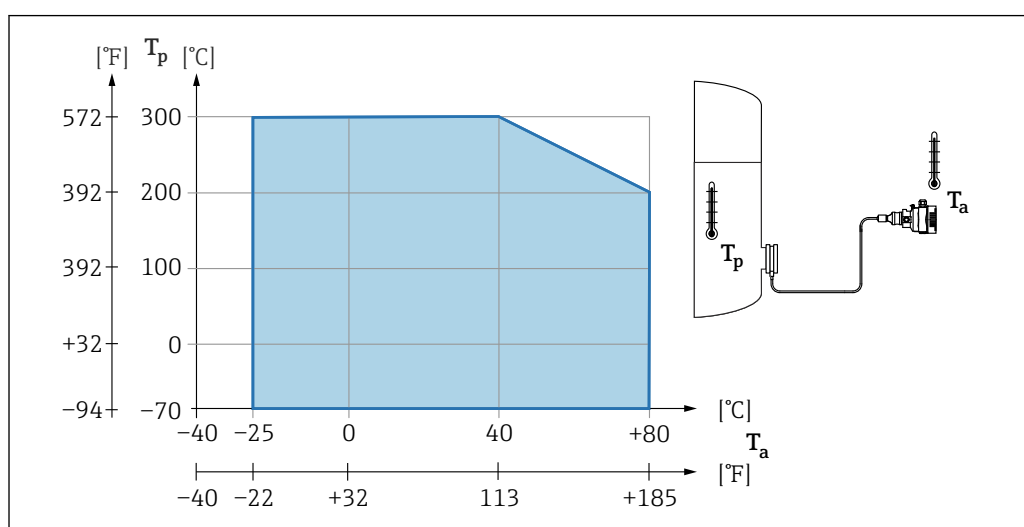
A0045213

i Para aplicaciones en vacío: $p_{\text{abs}} \leq 1 \text{ bar (14,5 psi)}$ a $0,05 \text{ bar (0,725 psi)}$ a máx. $+150 \text{ °C (302 °F)}$.
Si se ha seleccionado un recubrimiento de PTFE, siempre se entrega una membrana de proceso convencional.

Blindaje del capilar de la junta de diafragma

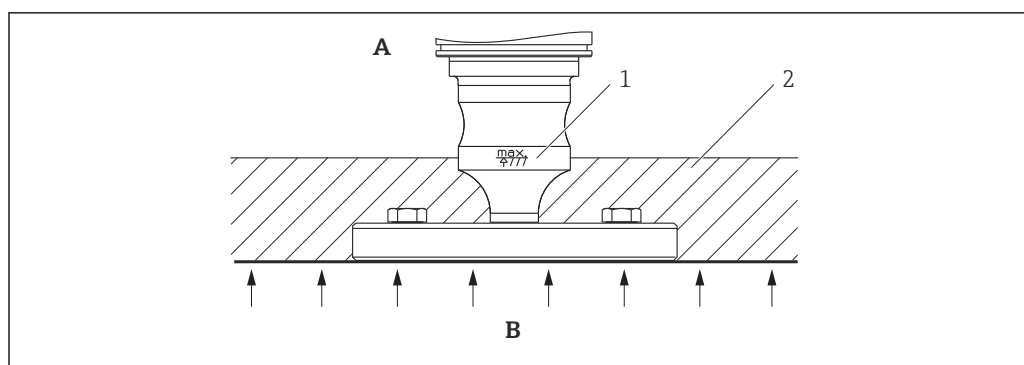
Temperatura de proceso según la temperatura ambiente.

- 316L: No hay restricciones
- PTFE: No hay restricciones
- PVC: véase el diagrama siguiente



A0038681

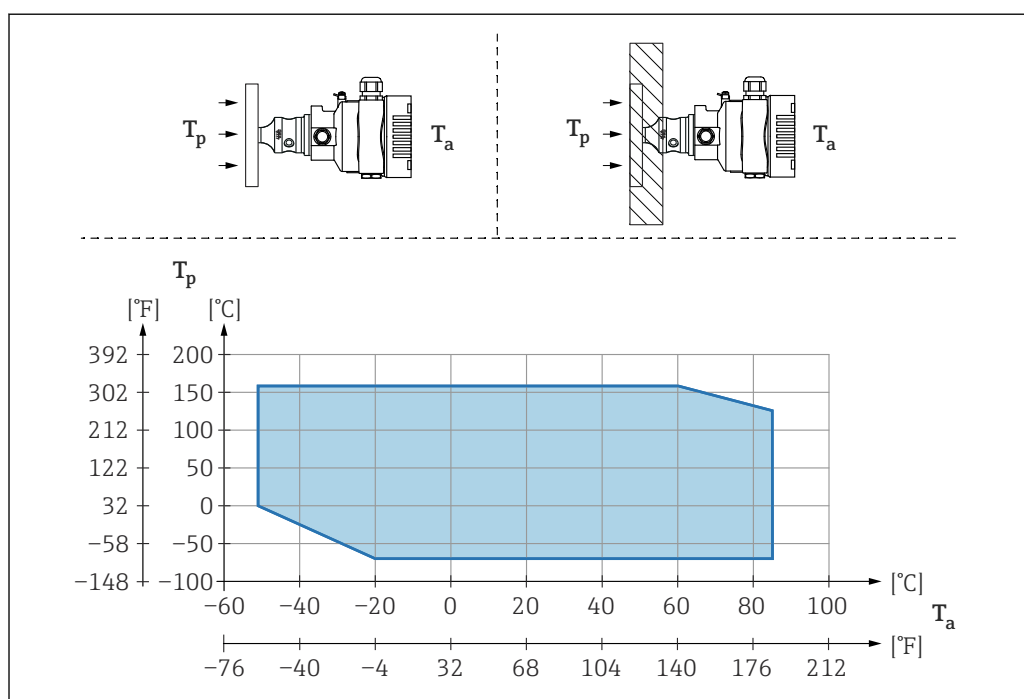
Rango de presión del proceso	Especificaciones de presión
	⚠ ADVERTENCIA La presión máxima para el equipo depende del componente de calificación más baja con respecto a la presión (los componentes son: la conexión a proceso y las piezas o los accesorios opcionales instalados). ► Utilice el equipo únicamente dentro de los límites especificados para los componentes. ► Presión máxima de trabajo (PMT): el valor de PMT está indicado en la placa de identificación. Este valor se basa en una temperatura de referencia de +20 °C (+68 °F) y se puede aplicar al equipo durante un periodo ilimitado de tiempo. Observe la dependencia en la temperatura de la PMT. En cuanto a los valores de presión admisibles para las bridas a altas temperaturas, consúltense las normas siguientes: EN 1092-1 (los materiales 1.4435 y 1.4404 se agrupan conjuntamente en EN 1092-1, por lo que se refiere a la propiedad de estabilidad/temperatura; la composición química de ambos materiales puede ser idéntica); ASME B 16.5a, JIS B 2220 (en cada caso es válida la última versión de la norma). Los datos sobre las desviaciones con respecto a los valores PMT pueden encontrarse en las secciones correspondientes de la información técnica. ► El límite de sobrepresión corresponde con el límite de sobrepresión VLS de todo el equipo. Este valor está basado en una temperatura de referencia de +20 °C (+68 °F). ► La Directiva sobre equipos a presión (2014/68/UE) utiliza la abreviatura "PS". La abreviatura "PS" corresponde a la presión máxima de trabajo (PMT) del equipo. ► En el caso de la gama de sensores y de las combinaciones de conexiones a proceso donde el límite de sobrepresión (VLS) de la conexión a proceso es menor que el valor nominal del sensor, el equipo se ajusta en fábrica, como mínimo, al valor VLS de la conexión a proceso. Si va a usar todo el rango del sensor, seleccione una conexión a proceso con un valor VLS superior (1,5 x PN; PMT = PN). ► Aplicaciones con oxígeno: no rebasar los valores para $P_{\text{máx.}}$ y $T_{\text{máx.}}$. Presión de rotura Los siguientes datos se aplican al equipo estándar (sin sello separador). Rango de medición de 400 mbar (6 psi) a 10 bar (150 psi) Presión de rotura: 100 bar (1 450 psi) Rango de medición 40 bar (600 psi) Presión de rotura: 250 bar (3 625 psi) Rango de medición 100 bar (1 500 psi) Presión de rotura: 1 000 bar (14 500 psi) Rango de medición 400 bar (6 000 psi) Presión de rotura: 2 000 bar (29 000 psi) Rango de medición 700 bar (10 500 psi) Presión de rotura: 2 800 bar (40 600 psi)
Aplicaciones con gases ultrapuros	Endress+Hauser también ofrece equipos para aplicaciones especiales, como gas ultrapuro, que se limpian de aceite y grasa. No aplican restricciones especiales con respecto a las condiciones de proceso con estos equipos.
Aplicaciones de hidrógeno	Una membrana de proceso metálica recubierta de oro ofrece protección universal contra la difusión del hidrógeno, tanto en aplicaciones de gas como en aplicaciones con soluciones de base acuosa.
Aplicaciones de vapor y aplicaciones de vapor saturado	Para las aplicaciones de vapor y vapor saturado: utilice un equipo con membrana de proceso metálica o proporcione durante la instalación un sifón para disipar la temperatura.
Aislamiento térmico	Aislamiento térmico con sello separador directamente montado El equipo solo puede aislarse por completo hasta una cierta altura. La altura máxima admisible para el aislante térmico está indicada en el equipo y es válida para materiales aislantes que presentan una conductividad térmica $\leq 0,04 \text{ W/(m} \times \text{K)}$, no debiéndose superar las temperaturas ambiente y de proceso máximas admisibles. Los datos se han obtenido en las condiciones más críticas de "aire en reposo". La altura máxima admisible para el aislamiento térmico se indica aquí sobre el equipo con una brida:



A0020474

- A Temperatura ambiente
 B Temperatura del proceso
 1 Altura máxima admisible para el aislante
 2 Material aislante

Montaje con un sello separador de tipo "Compacto"



A0040383

- T_a Temperatura ambiente en transmisor
 T_p Temperatura máxima de proceso

T_a	T_p
+85 °C (+185 °F)	-70 ... +120 °C (-94 ... +248 °F)
+60 °C (+140 °F)	-70 ... +160 °C (-94 ... +320 °F)
-20 °C (-4 °F)	-70 ... +160 °C (-94 ... +320 °F)
-50 °C (-58 °F)	0 ... +160 °C (+32 ... +320 °F)

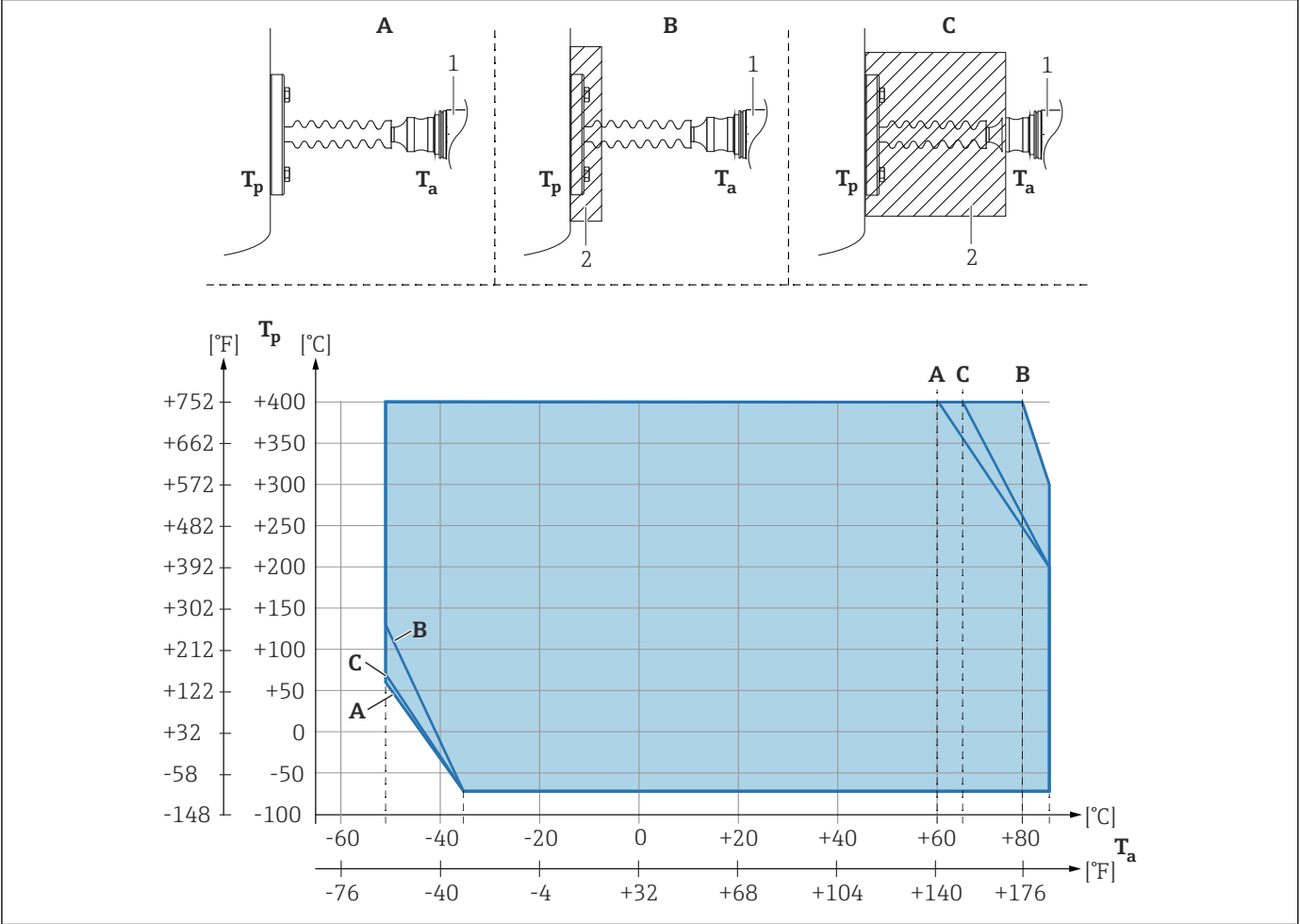
Aislamiento térmico si se monta con un sello separador de tipo "Aislador térmico"

Uso de aisladores térmicos en el caso de temperaturas extremas constantes del producto que puedan hacer superar la temperatura máxima admisible de la electrónica de +85 °C (+185 °F). Es posible usar sistemas de sello separador con aisladores térmicos hasta una temperatura máxima de +400 °C (+752 °F) según el fluido de relleno utilizado. . Para minimizar la influencia del aumento del calor, monte el equipo en horizontal o con la caja apuntando hacia abajo. La altura de instalación

adicional implica un desplazamiento del punto de cero como consecuencia de la columna hidrostática en el aislador térmico. Este desplazamiento del punto cero del equipo puede corregirse.

La temperatura ambiente máxima T_a en el transmisor depende de la temperatura de proceso máxima T_p .

La temperatura de proceso máxima depende del fluido de relleno usado para el sello separador.



- A Sin aislamiento
- B Aislamiento 30 mm (1,18 in)
- C Aislamiento máximo
- 1 Transmisor
- 2 Material aislante

Elemento	T_a ¹⁾	T_p ²⁾
A	60 °C (140 °F)	400 °C (752 °F) ³⁾
	85 °C (185 °F)	200 °C (392 °F)
	-50 °C (-58 °F)	60 °C (140 °F)
	-35 °C (-31 °F)	-70 °C (-94 °F)
B	80 °C (176 °F)	400 °C (752 °F) ³⁾
	85 °C (185 °F)	300 °C (572 °F)
	-50 °C (-58 °F)	130 °C (266 °F)
	-35 °C (-31 °F)	-70 °C (-94 °F)
C	67 °C (153 °F)	400 °C (752 °F) ³⁾
	85 °C (185 °F)	200 °C (392 °F)

Elemento	T _a ¹⁾	T _p ²⁾
	-50 °C (-58 °F)	70 °C (158 °F)
	-35 °C (-31 °F)	-70 °C (-94 °F)

- 1) Temperatura ambiente máxima en el transmisor
- 2) Temperatura de proceso máxima
- 3) Temperatura de proceso: máx. +400 °C (+752 °F), según el fluido de relleno del sello separador que se emplee

Construcción mecánica



Véanse los tamaños en Product Configurator: www.endress.com

Buscar producto → Iniciar configuración → Tras la configuración, hacer clic en "CAD"

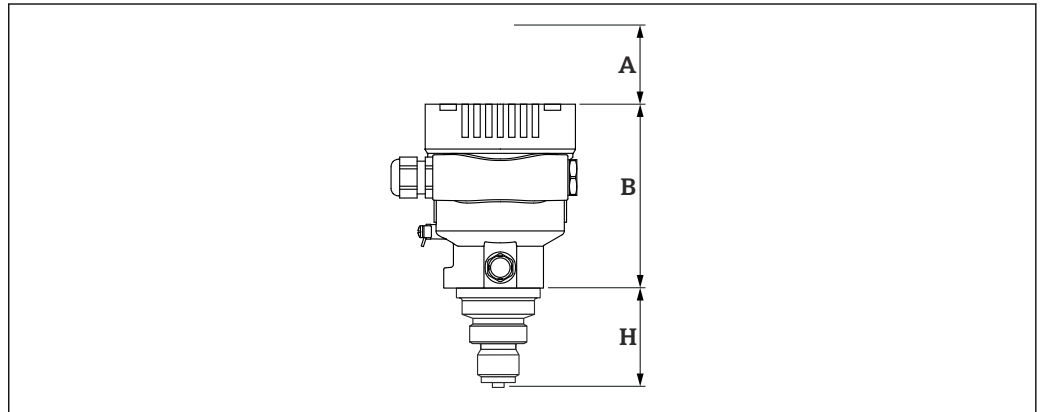
Las siguientes dimensiones son valores redondeados. De ahí que las medidas puedan diferir de los valores que aparecen en www.endress.com.

Diseño, dimensiones

Altura del equipo estándar (sin sello separador)

La altura del equipo se calcula a partir de

- la altura de la caja
- la altura de cada conexión a proceso



A0043567

A Espacio libre para la instalación

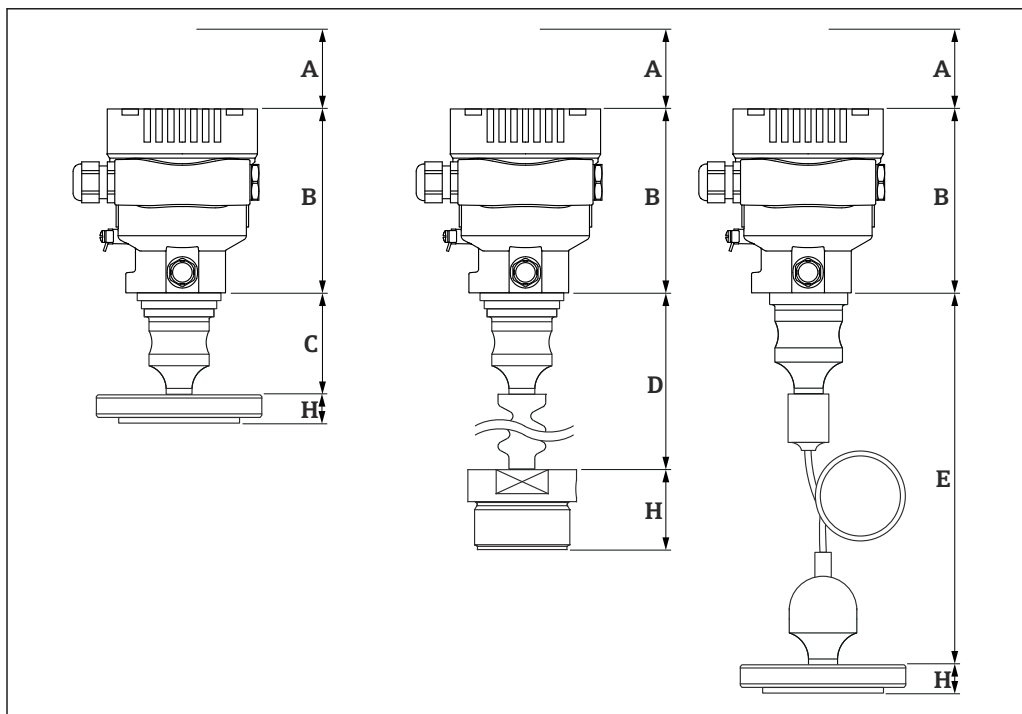
B Altura de la caja

H Altura de la conexión a proceso

Altura del equipo, sello separador

La altura del equipo se calcula a partir de

- la altura de la caja
- la altura de piezas de montaje opcional, como aisladores térmicos o capilares
- la altura de cada conexión a proceso



A0043568

A Espacio libre para la instalación

B Altura de la caja

C Altura de las piezas montadas, en este caso con la junta de diafragma de tipo "Compacto" por ejemplo

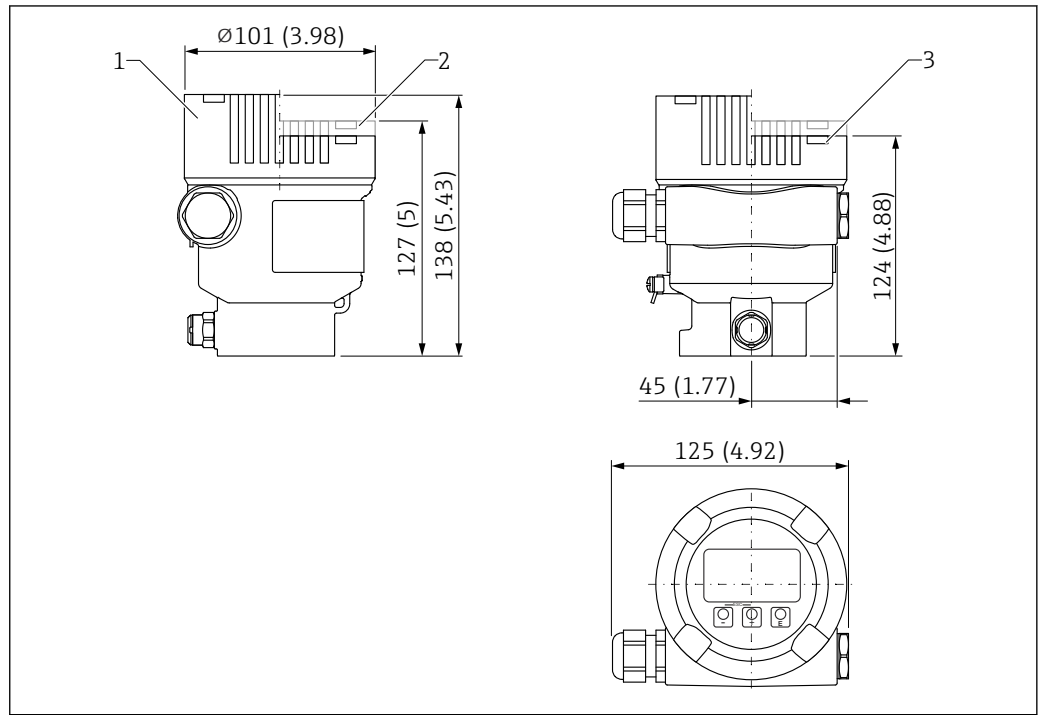
D Altura de las piezas montadas, en este caso con la junta de diafragma de tipo "Aislador térmico" por ejemplo

E Altura de las piezas montadas, en este caso con la junta de diafragma de tipo "Capilar" por ejemplo

H Altura de la conexión a proceso

Dimensiones

Caja de compartimento único



A0038380

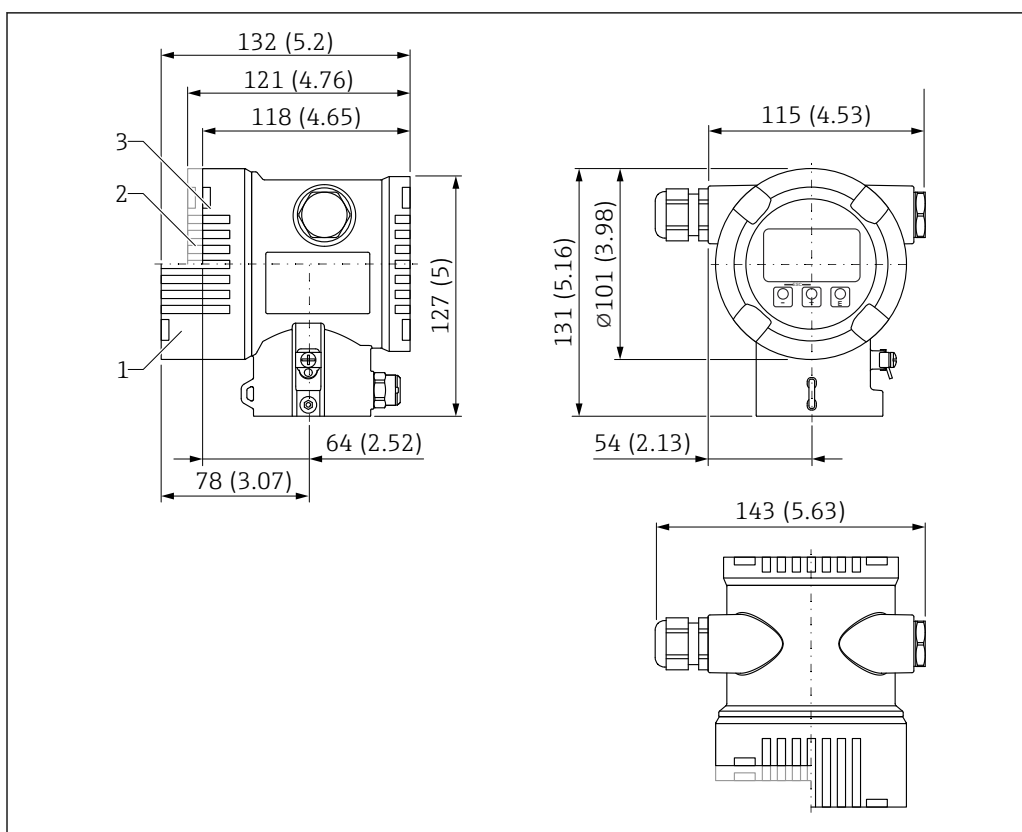
Unidad de medida mm (in)

- 1 Equipo con indicador, tapa con mirilla de vidrio (equipos para Ex d, polvo Ex): 138 mm (5,43 in)
- 2 Equipo con indicador, tapa con mirilla de plástico: 127 mm (5 in)
- 3 Equipo sin indicador, tapa sin mirilla: 124 mm (4,88 in)



Tapa opcionalmente con recubrimiento rojo de seguridad ANSI (color RAL3002).

Caja de compartimento doble



A0038377

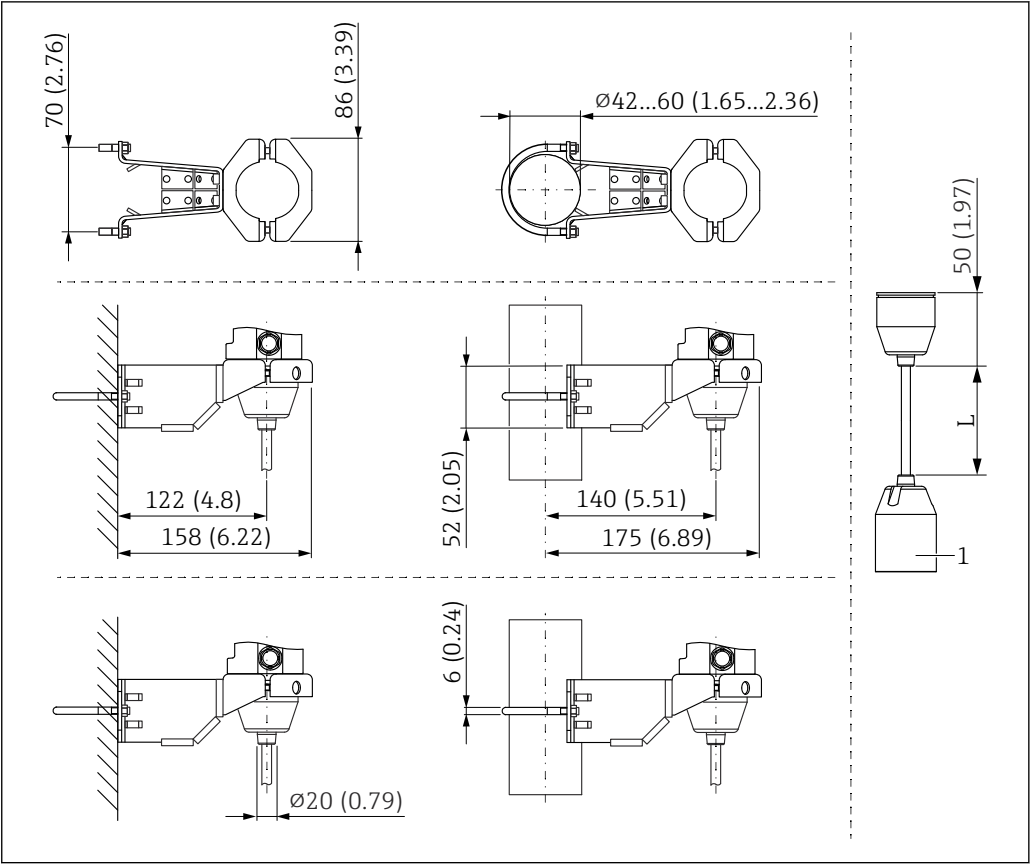
Unidad de medida mm (in)

- 1 Equipo con indicador, tapa con mirilla de vidrio (equipos para Ex d, polvo Ex): 132 mm (5,2 in)
- 2 Equipo con indicador, tapa con mirilla de plástico: 121 mm (4,76 in)
- 3 Equipo sin indicador, tapa sin mirilla: 118 mm (4,65 in)



Tapa opcionalmente con recubrimiento rojo de seguridad ANSI (color RAL3002).

Sensor, remoto (caja separada)



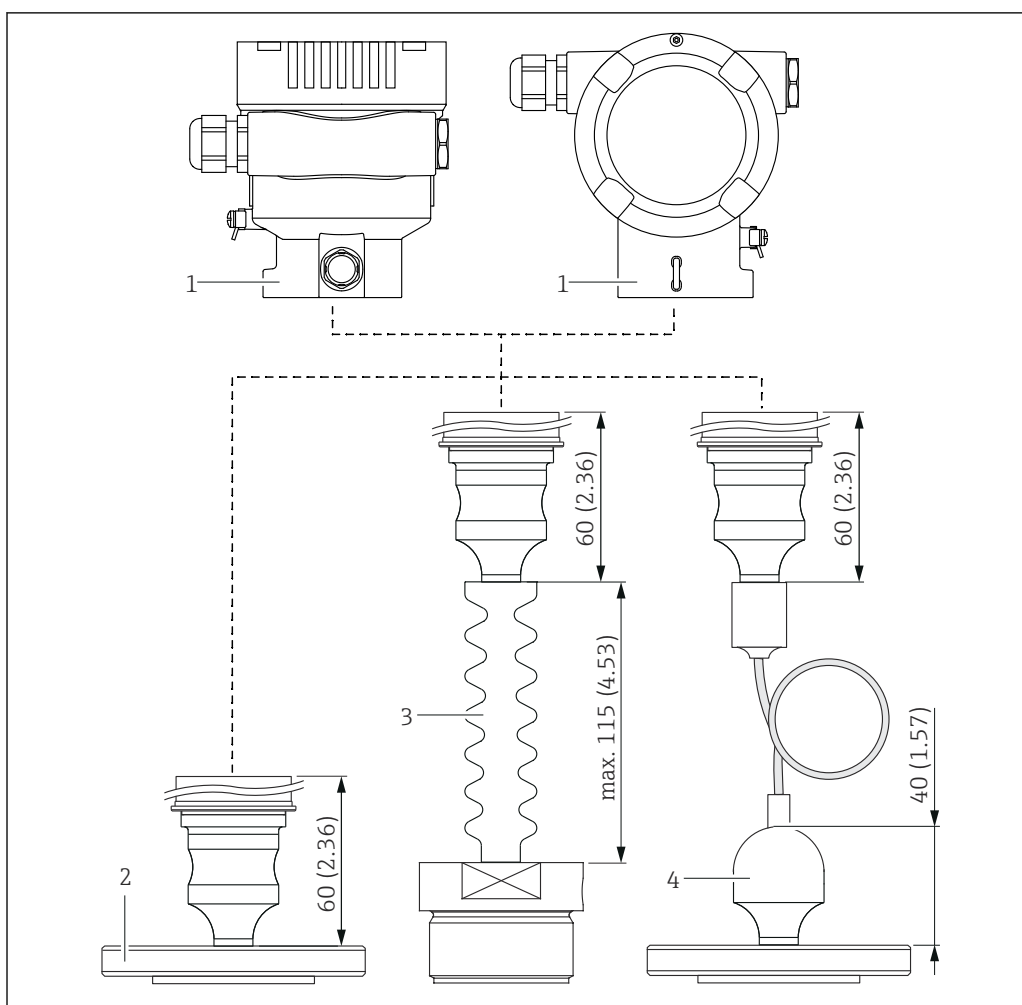
A0038214

Unidad de medida mm (in)

1 86 mm (3,39 in)

L Longitud de las versiones de cable

Partes montadas, sello separador



A0045182

- 1 Caja
- 2 Sello separador; aquí, por ejemplo, un diafragma separador de brida
- 3 Sello separador con aislador térmico
- 4 Las conexiones a proceso con líneas capilares son 40 mm (1,57 in) más altas que las conexiones a proceso sin líneas capilares

VLS y PMT

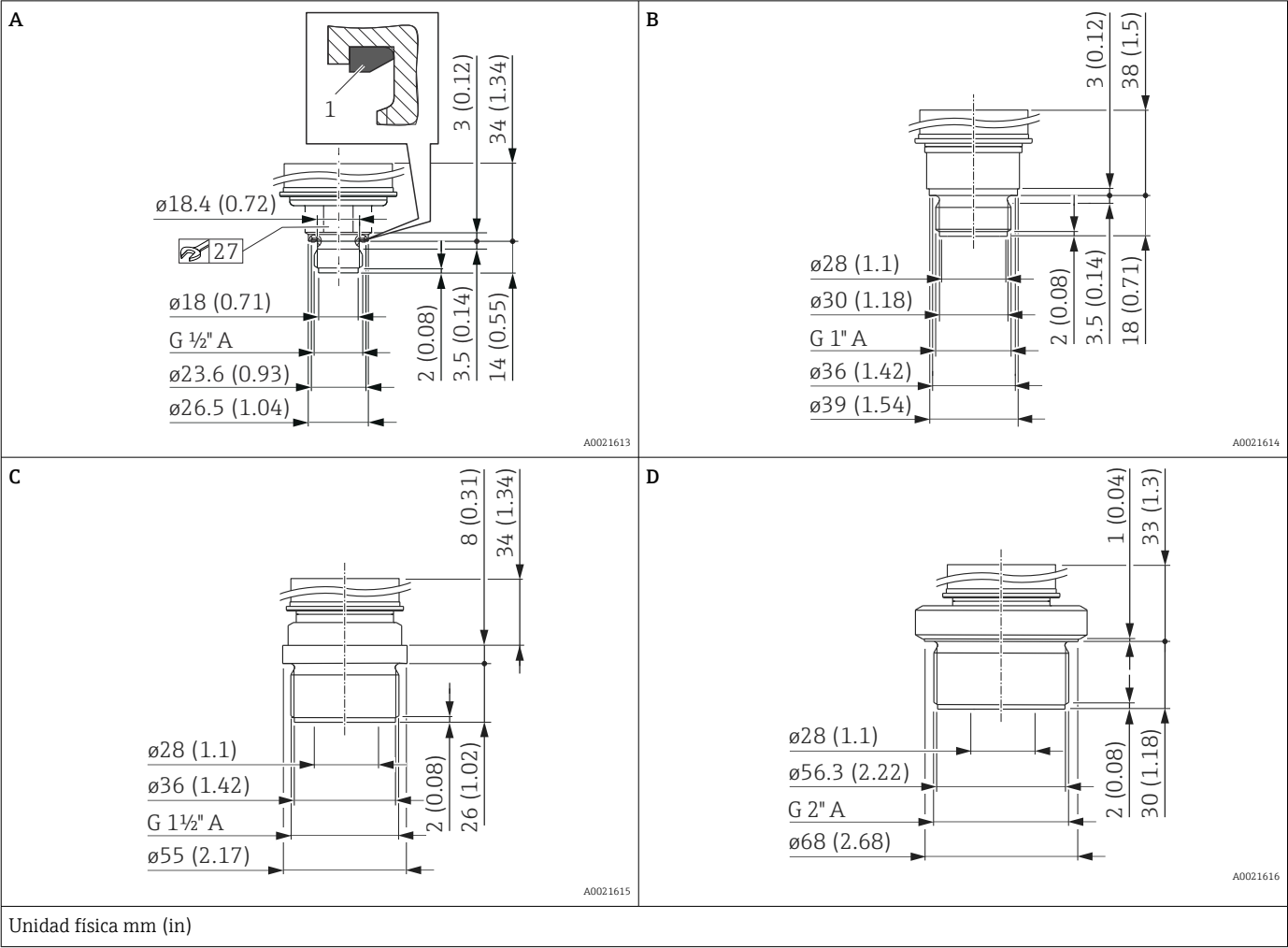
El límite de sobrepresión máximo (OPL) y la presión de trabajo máxima (MWP) del sensor pueden desviarse de los valores máximos de OPL y MWP de la conexión a proceso.

Los valores máximos VLS y PMT pueden consultarse en la documentación técnica de la conexión a proceso.

Explicación de los términos

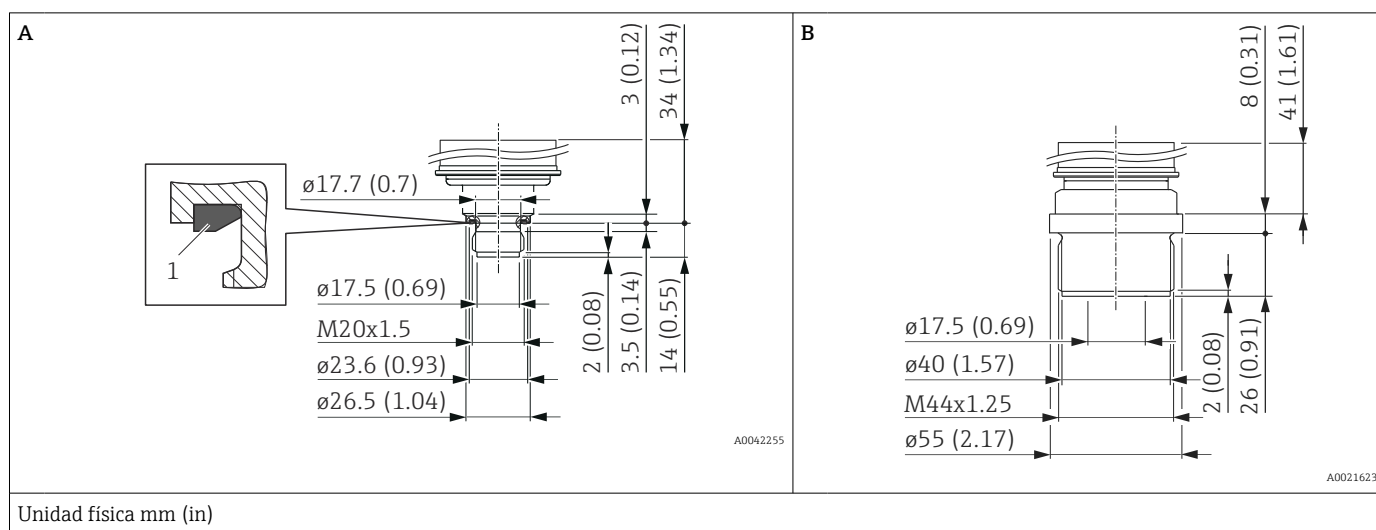
- DN o NPS o A = designación alfanumérica del tamaño de la brida
- PN o clase o K = indicativo alfanumérico de la presión nominal de un componente

Rosca ISO 228 G, junta de diafragma de montaje enrasado, estándar (sin junta de diafragma)



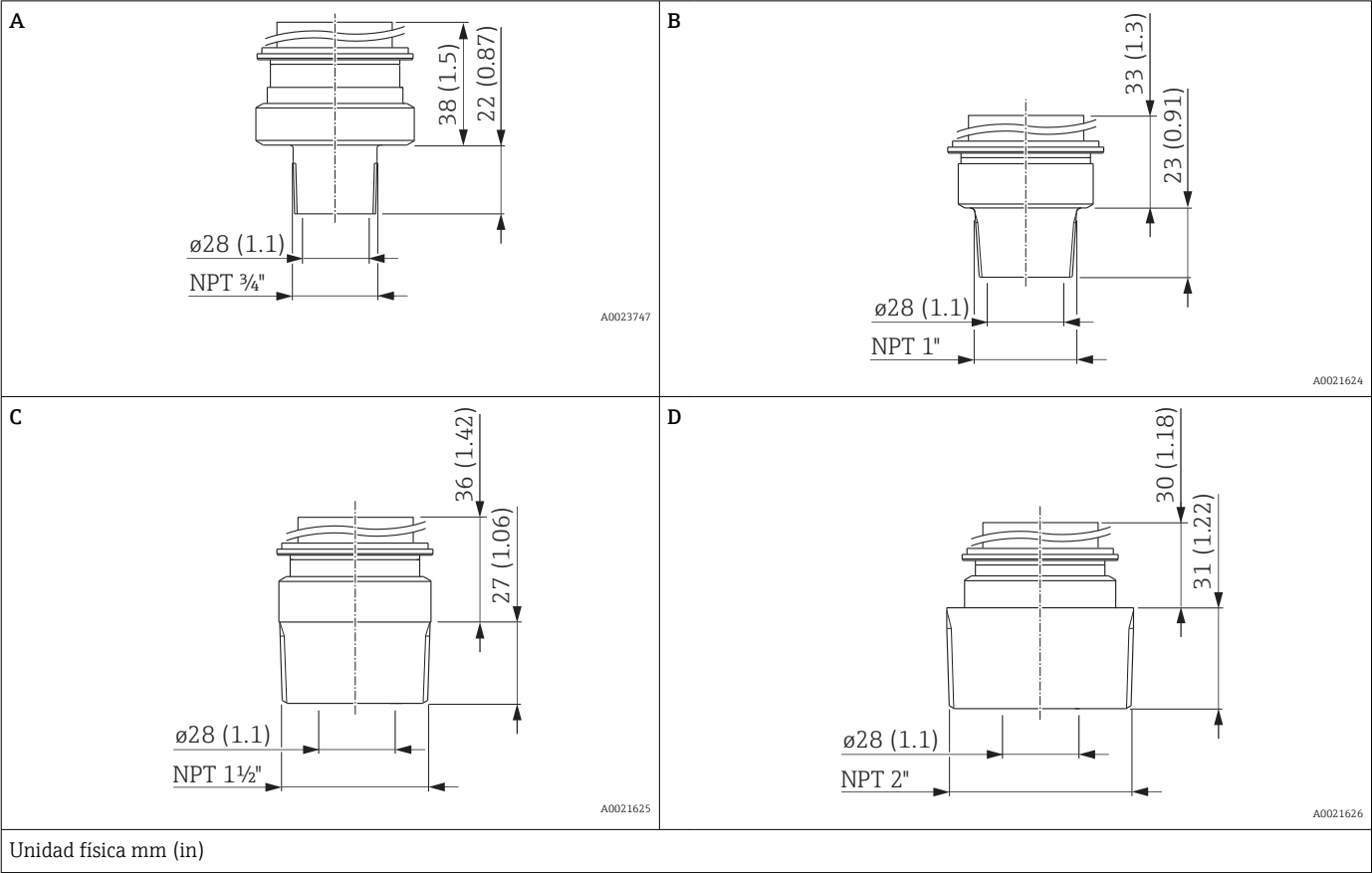
Elemento	Denominación	Material	Peso
			kg (lb)
A	Rosca ISO 228 G 1/2" A, DIN 3852 Junta de forma FKM (artículo 1) preinstalada	AISI 316L	0,4 (0,88)
A	Rosca ISO 228 G 1/2" A, DIN 3852 Junta de forma FKM (artículo 1) preinstalada	Aleación C276 (2.4819)	0,4 (0,88)
B	Rosca ISO 228 G 1" A	AISI 316L	0,7 (1,54)
B	Rosca ISO 228 G 1" A	Aleación C276 (2.4819)	0,7 (1,54)
C	Rosca ISO 228 G 1 1/2" A	AISI 316L	1,1 (2,43)
C	Rosca ISO 228 G 1 1/2" A	Aleación C276 (2.4819)	1,1 (2,43)
D	Rosca ISO 228 G 2" A	AISI 316L	1,5 (3,31)
D	Rosca ISO 228 G 2" A	Aleación C276 (2.4819)	1,5 (3,31)

Rosca DIN, membrana enrasada, estándar (sin sello separador)



Elemento	Denominación	Material	Peso
			kg (lb)
A	Rosca DIN 16288 M20 Junta plana FKM 80 (elemento 1) preinstalada	AISI 316L	0,4 (0,88)
A	Rosca DIN 16288 M20 Junta plana FKM 80 (elemento 1) preinstalada	Aleación C276 (2.4819)	0,4 (0,88)
B	Rosca DIN 13 M44 x 1,25	AISI 316L	1,1 (2,43)

Rosca ASME, membrana enrasada, estándar (sin sello separador)



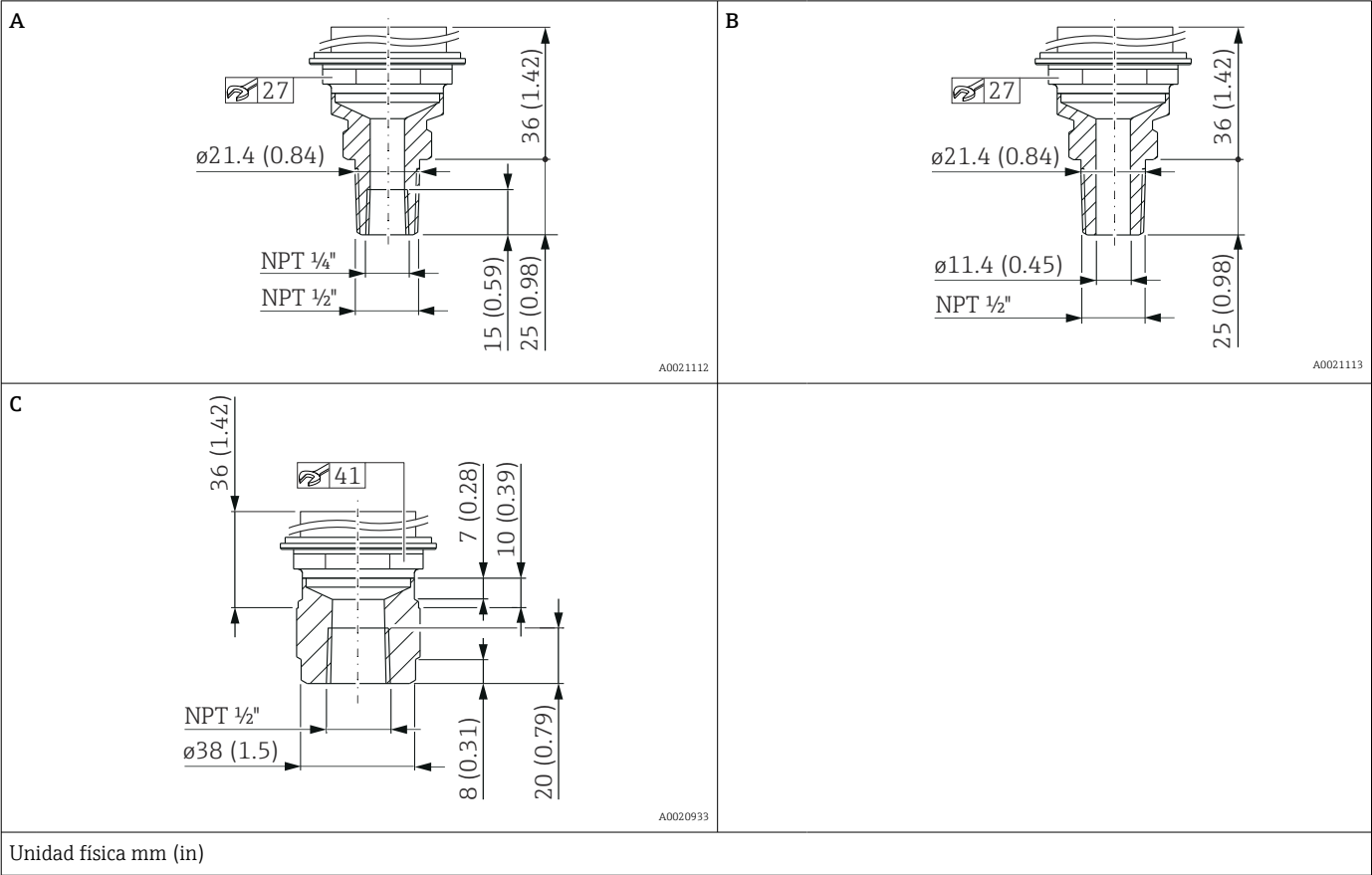
Elemento	Denominación	Material	Peso
			kg (lb)
A	Rosca ASME 3/4" MNPT	AISI 316L	0,6 (1,32)
B	Rosca ASME 1" MNPT	AISI 316L	0,7 (1,54)
B	Rosca ASME 1" MNPT	Aleación C276 (2.4819)	0,7 (1,54)
C	Rosca ASME 1 1/2" MNPT	AISI 316L	1 (2,21)
C	Rosca ASME 1 1/2" MNPT	Aleación C276 (2.4819)	1 (2,21)
D	Rosca ASME 2" MNPT	AISI 316L	1,3 (2,87)
D	Rosca ASME 2" MNPT	Aleación C276 (2.4819)	1,3 (2,87)

Rosca ISO 228 G, membrana de proceso interna, estándar (sin sello separador)

A $\varnothing 3.2$ (0.13) $\varnothing 6$ (0.24) $\varnothing 17.5$ (0.69) G 1/2" A A0032664	B $\varnothing 11.4$ (0.45) G 1/4" $\varnothing 17.5$ (0.69) G 1/2" A A0021591
C $\varnothing 11.4$ (0.45) $\varnothing 17.5$ (0.69) G 1/2" A A0021592	
Unidad física mm (in)	

Elemento	Denominación	Material	Peso
			kg (lb)
A	Rosca ISO 228 G 1/2" A EN837	AISI 316L	0,63 (1,39)
A	Rosca ISO 228 G 1/2" A EN837	Aleación C276 (2.4819)	0,63 (1,39)
B	Rosca ISO 228 G 1/2" A, G 1/4" (hembra)	AISI 316L	0,63 (1,39)
		Aleación C276 (2.4819)	0,63 (1,39)
C	Rosca ISO 228 G 1/2" A, Orificio 11,4 mm (0,45 in)	AISI 316L	0,63 (1,39)
		Aleación C276 (2.4819)	0,63 (1,39)

Rosca ASME, membrana de proceso interna, estándar (sin sello separador)



Elemento	Denominación	Material	Peso
			kg (lb)
A	Rosca ASME 1/2" MNPT, 1/4" FNPT	AISI 316L	0,63 (1,39)
A	Rosca ASME 1/2" MNPT, 1/4" FNPT	Aleación C276 (2.4819)	0,63 (1,39)
B	Rosca ASME 1/2" MNPT, Orificio 11,4 mm (0,45 in) = 400 bar (6 000 psi) Orificio 3,2 mm (0,13 in) = 700 bar (10 500 psi)	AISI 316L	0,63 (1,39)
B	Rosca ASME 1/2" MNPT, Orificio 11,4 mm (0,45 in) = 400 bar (6 000 psi) Orificio 3,2 mm (0,13 in) = 700 bar (10 500 psi)	Aleación C276 (2.4819)	0,63 (1,39)
C	Rosca ASME 1/2" FNPT	AISI 316L	0,7 (1,54)
C	Rosca ASME 1/2" FNPT	Aleación C276 (2.4819)	0,7 (1,54)

Rosca JIS, membrana de proceso interna, estándar (sin sello separador)

A $\varnothing 8$ (0.31) $\varnothing 3$ (0.12) $\varnothing 5$ (0.2) $G \frac{1}{2}"$ 3 (0.12) 23 (0.91) 36 (1.42) A0021607	B $\varnothing 21.4$ (0.84) $\varnothing 11.4$ (0.45) $R \frac{1}{2}"$ 3 (0.12) 23 (0.91) 36 (1.42) A0021608
Unidad física mm (in)	

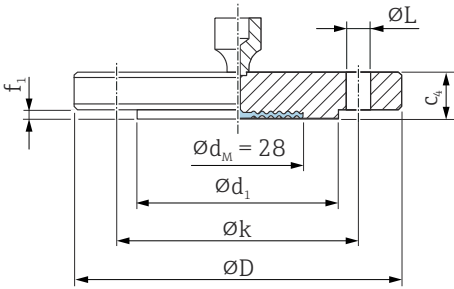
Elemento	Denominación	Material	Peso kg (lb)
A	JIS B0202 G $\frac{1}{2}"$ (macho)	AISI 316L	0,6 (1,32)
B	JIS B0203 R $\frac{1}{2}"$ (macho)	AISI 316L	0,6 (1,32)

Rosca DIN 13, membrana de proceso interna, estándar (sin sello separador)

A $\varnothing 11.4$ (0.45) $\varnothing 17.5$ (0.69) $M20 \times 1.5$ 37 (1.46) 20 (0.79) 17 (0.67) A0021609	B $\varnothing 3.2$ (0.13) $\varnothing 6$ (0.24) $\varnothing 17.5$ (0.69) $M20 \times 1.5$ 3 (0.12) 3 (0.12) A0021588
Unidad física mm (in)	

Elemento	Denominación	Material	Peso kg (lb)
A	DIN 13 M20 x 1,5 11,4 mm (0,45 in)	AISI 316L	0,6 (1,32)
A	DIN 13 M20 x 1,5 11,4 mm (0,45 in)	Aleación C276 (2.4819)	0,6 (1,32)
B	DIN 13 M20 x 1,5, EN837 3 mm (0,12 in)	AISI 316L	0,6 (1,32)
B	DIN 13 M20 x 1,5, EN837 3 mm (0,12 in)	Aleación C276 (2.4819)	0,6 (1,32)

Brida EN 1092-1, membrana enrasada, estándar (sin sello separador)
Medidas de la conexión según EN1092-1.



A0045473

- ØD Diámetro de brida
- c₄ Espesor
- Ød₁ Cara con resalte
- f₁ Cara con resalte
- Øk Círculo primitivo
- ØL Diámetro del orificio
- Ød_M Diámetro máx. de la membrana de proceso

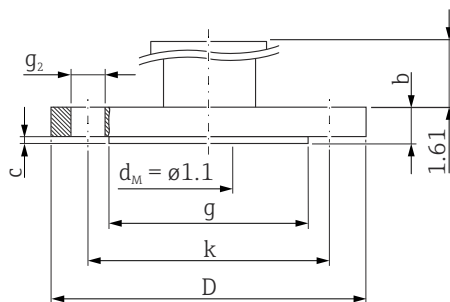
Unidad física mm

Brida ^{1) 2)}							Agujeros de perno			Peso
DN	PN	Forma	ØD	c ₄	Ød ₁	f ₁	Cantidad	ØL	Øk	kg (lb)
			mm	mm	mm	mm		mm	mm	
DN 25	PN 10-40	B1	115	18	68	2	4	14	85	1,38 (3,04)
DN 32	PN 10-40	B1	140	18	78	2	4	18	100	2,03 (4,48)
DN 40	PN 10-40	B1	150	18	88	3	4	18	110	2,35 (5,18)
DN 50	PN 10-40	B1	165	20	102	3	4	18	125	3,2 (7,06)
DN 80	PN 10-40	B1	200	24	138	3	8	18	160	5,54 (12,22)

- 1) Material: AISI 316L
- 2) La brida de cara con resalte está hecha del mismo material que la membrana de proceso.

Brida ASME, membrana enrasada, estándar (sin sello separador)

Dimensiones de la conexión en conformidad con ASME B 16,5, cara con resalte (RF –raised face–, salvo para 1"; véase la tabla)



A0022645

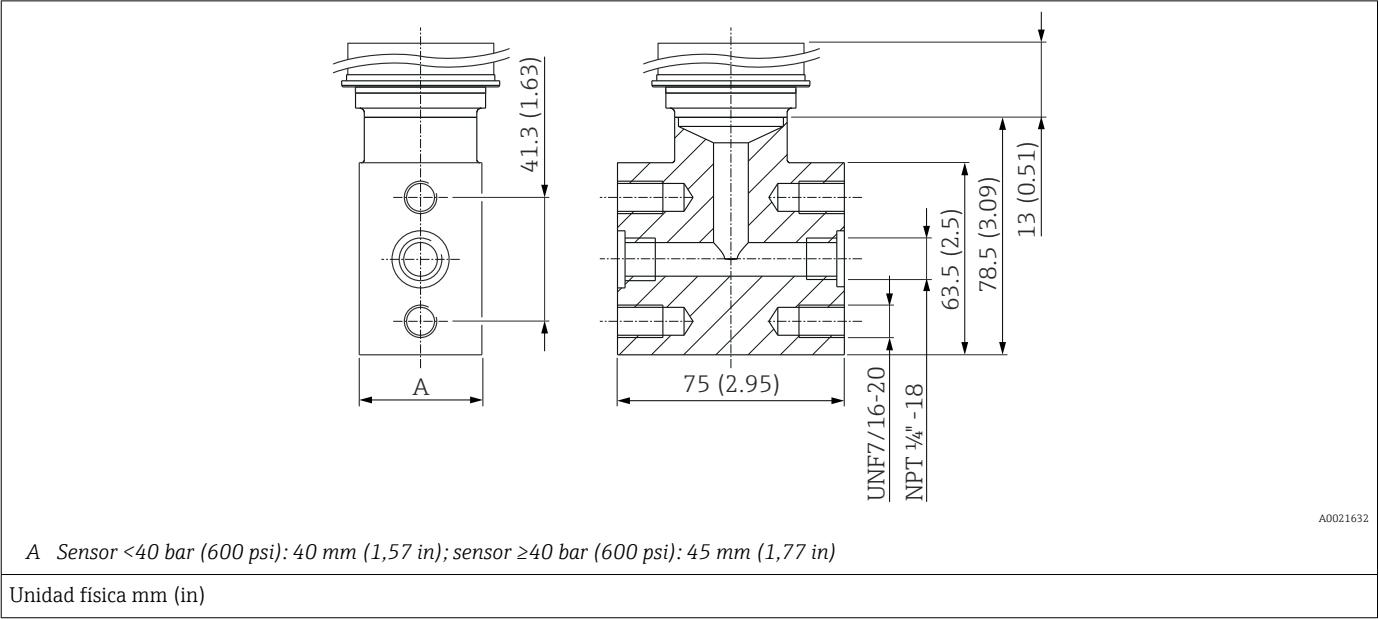
D Diámetro de brida
b Espesor
g Cara con resalte
c Espesor de la cara con resalte
m Anchura de la cara con resalte
k Círculo primitivo
g₂ Diámetro del orificio
d_M Diámetro máx. de la membrana de proceso

Unidad física in.

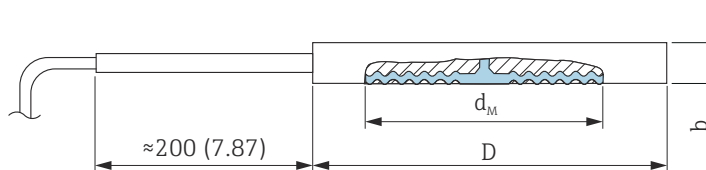
Brida ¹⁾							Agujeros de perno			Peso
NPS	Clase	D	b	g	c	m	Cantidad	g ₂	k	
in		in	in	in	in	in		in	in	kg (lb)
1	150	4,25	0,61	2,44	0,08	-	4	0,62	3,13	1,1 (2,43)
1	300	4,88	0,69	2,2	0,06	0,2	4	0,75	3,5	1,3 (2,87)
1 ½	150	5	0,69	2,88	0,08	0,52	4	0,62	3,88	1,5 (3,31)
1 ½	300	6,12	0,81	2,88	0,08	0,52	4	0,88	4,5	2,6 (5,73)
2	150	6	0,75	3,62	0,08	-	4	0,75	4,75	2,4 (5,29)
2	300	6,5	0,88	3,62	0,08	-	8	0,75	5	3,2 (7,06)
3	150	7,5	0,94	5	0,08	-	4	0,75	6	4,9 (10,8)
3	300	8,25	1,12	5	0,08	-	8	0,88	6,62	6,7 (14,77)
4	150	9	0,94	6,19	0,08	-	8	0,75	7,5	7,1 (15,66)
4	300	10	1,25	6,19	0,08	-	8	0,88	7,88	11,6 (25,88)

1) Material: AISI 316/316L; Combinación de AISI 316 para la resistencia a presiones requerida y de AISI 316L para la resistencia química requerida (tarifa doble)

Brida oval



Material	Designación	Peso
		kg (lb)
AISI 316L (1.4404)	Adaptador de brida oval 1/4-18 NPT según IEC 61518 Montaje: 7/16-20 UNF	1,9 (4.19)

"Pancake", membrana enrasada, junta de diafragma

A0021635

D Diámetro
 d_M Diámetro máx. de la membrana de proceso
 b Espesor

Unidad física mm (in)

Material ¹⁾	DN	PN ²⁾	D mm	b mm	Peso kg (lb)
AISI 316L	DN 50	PN 16-400	102	20 - 22	1,3 (2,87)
	DN 80	PN 16-400	138	20 - 22	2,3 (5,07)
	DN 100	PN 16-400	162	20 - 22	3,1 (6,84)

- 1) Suministrado con membrana de proceso convencional si se pide un recubrimiento de membrana de PTFE.
- 2) La presión nominal especificada es válida para el sello separador. La presión máxima que admite el equipo viene determinada por el elemento menos resistente a la presión del componente seleccionado.

Material	NPS	Clase ¹⁾	D in	b in	Peso kg (lb)
AISI 316L	2	150-2500	3,62	0,79 - 0,87	1,3 (2,87)
	3	150-2500	5,00	0,79 - 0,87	2,3 (5,07)
	4	150-2500	6,22	0,79 - 0,87	3,1 (6,84)

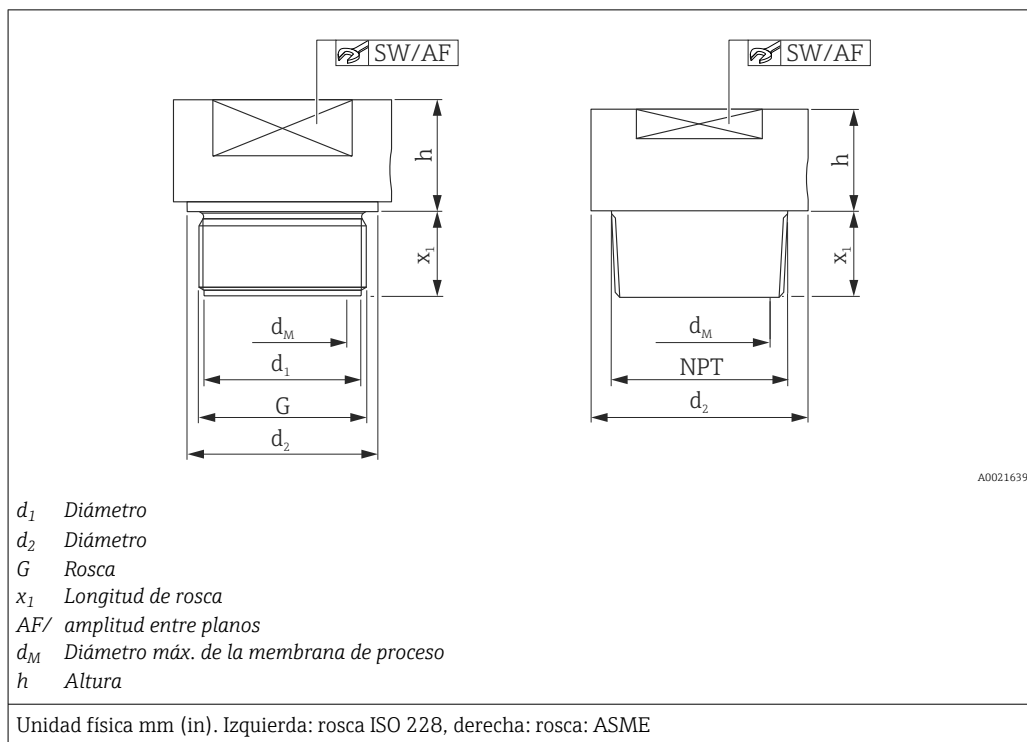
- 1) La presión nominal especificada es válida para el sello separador. La presión máxima que admite el equipo viene determinada por el elemento menos resistente a la presión del componente seleccionado.

Diámetro máximo de membrana $\varnothing d_M$

DN	PN	$\varnothing d_M$ (mm)					
		316L, TempC	316L	Aleación C276	Tántalo	Monel (Aleación 400)	PTFE
50	16-400	61	-	62	60	59	52
80	16-400	89	-	90	92	89	80
100	16-400	-	89	90	92	89	-

NPS in	Clase	$\varnothing d_M$ (in)					
		316L, TempC	316L	Aleación C276	Tántalo	Monel (Aleación 400)	PTFE
2	150-2500	2,40	-	2,32	2,36	2,32	2,05
3	150-2500	3,50	-	3,54	3,62	3,50	3,14
4	150-2500	-	3,14	3,50	3,62	3,50	-

Rosca ISO 228, rosca ASME, membrana enrasada, sello separador



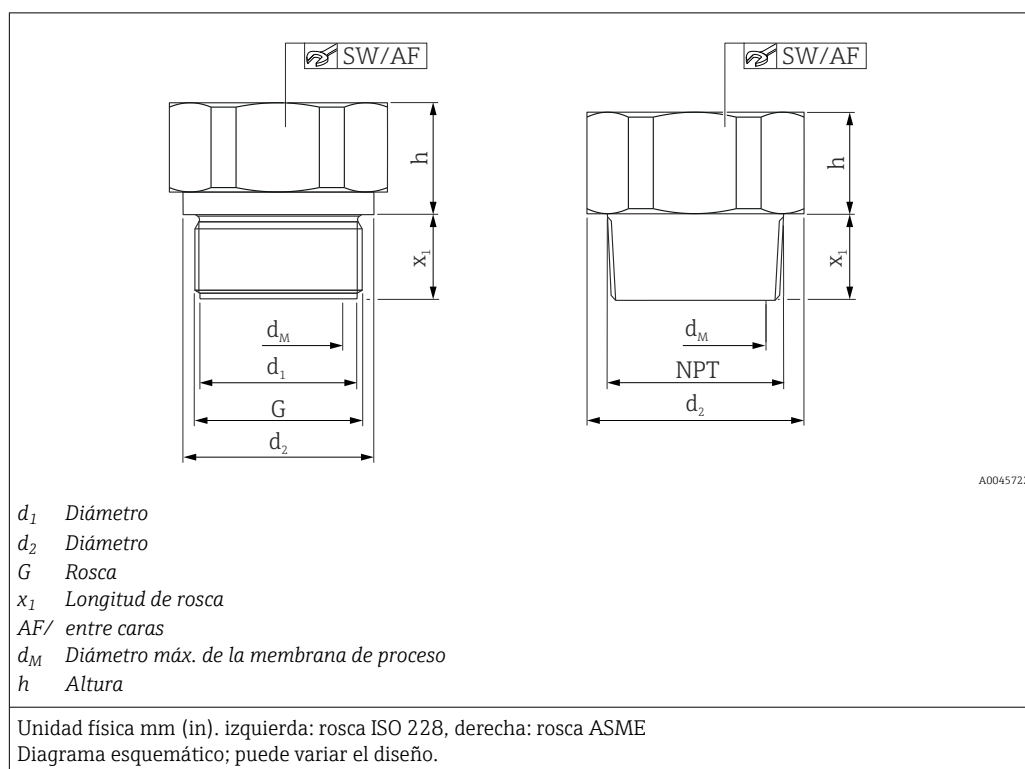
Material	G	PN	d_1	d_2	x_1	AF	$d_M^{1)}$	h	Peso
			mm	mm	mm		mm	mm	kg (lb)
AISI 316L	G 1" A	400	30	39	21	32	30	19	0,4 (0,88)
Aleación C276									0,5 (1,1)
AISI 316L	G 1 ½" A	400	43	54,4	30	41	42	20	0,9 (1,98)
Aleación C276			44	55		50		27	1,0 (2,21)
AISI 316L	G 2"	400	56	68	30	60	50	20	1,9 (4,19)
Aleación C276						65		30	2,1 (4,63)

1) Diámetro máximo de la membrana

Material	MNPT	PN	d_1	d_2	x_1	AF	$d_M^{1)}$	h	Peso
			mm	mm	mm		mm	mm	kg (lb)
AISI 316L	1" MNPT	400	–	45	28	41	24	17	0,6 (1,32)
Aleación C276									0,7 (1,54)
AISI 316L	1 ½" MNPT	400	–	60	30	41	36	20	0,9 (1,98)
Aleación C276				52	30	46	32	20	1,0 (2,21)
AISI 316L	2" MNPT	400	–	78	30	65	38	25	1,8 (3,97)
Aleación C276									2,0 (4,41)

1) Diámetro máximo de la membrana

rosca ISO 228, rosca ASME, membrana enrasada, sello separador, membrana TempC

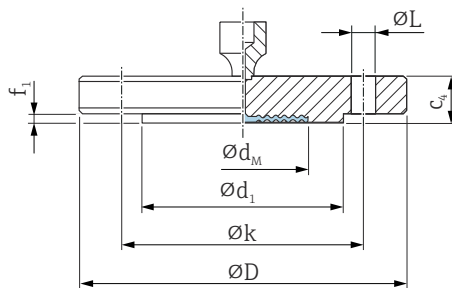


Rosca							Sello separador				
Material	G	Presión nominal	d_1	d_2	x_1	AF	d_M	h	Peso		
		PN	[mm]	[mm]	[mm]		[mm]	[mm]	[kg (lb)]		
AISI 316L	G 1" A	400	30	39	21	41	28	19	0,35 (0,77)		
Aleación C276									0,38 (0,84)		
AISI 316L	G 1 ½" A	400	–	55	30	46	41	20	0,73 (1,61)		
Aleación C276									0,79 (1,74)		
AISI 316L	G 2"	400	–	68	30	60	48	20	1,20 (2,65)		
Aleación C276									1,30 (2,87)		

Rosca							Sello separador				
Material	MNPT	Presión nominal	d_1	d_2	x_1	AF	d_M	h	Peso		
		PN	[mm]	[mm]	[mm]		[mm]	[mm]	[kg (lb)]		
AISI 316L	1" MNPT	400	–	45	23	41	28	16	0,38 (0,84)		
Aleación C276									0,41 (0,90)		
AISI 316L	1 ½" MNPT	400	–	60	30	46	41	20	0,70 (1,54)		
Aleación C276									0,76 (1,68)		
AISI 316L	2" MNPT	400	–	60	34	46	48	21	1,10 (2,43)		
Aleación C276									1,19 (2,62)		

Brida EN 1092-1, membrana enrasada, sello separador

Medidas de la conexión según EN1092-1.



A0045226

 $\varnothing D$ Diámetro de brida c_4 Espesor $\varnothing d_1$ Cara con resalte f_1 Cara con resalte $\varnothing k$ Círculo primitivo $\varnothing L$ Diámetro del orificio $\varnothing d_M$ Diámetro máx. de la membrana de proceso

Unidad física mm

Brida 1) 2) 3) 4)							Agujeros de perno			Sello separador
DN	PN	Forma	$\varnothing D$	c_4	$\varnothing d_1$	f_1	Cantidad	$\varnothing L$	$\varnothing k$	Peso
			mm	mm	mm	mm		mm	mm	kg (lb)
DN 25	PN 10-40	B1	115	18	68	2	4	14	85	1,38 (3,04)
DN 25	PN 63-160	B2	140	24	68	2	4	18	100	2,54 (5,60)
DN 25	PN 250	B2	150	28	68	2	4	22	105	3,7 (8,16)
DN 25	PN 400	B2	180	38	68	2	4	26	130	6,65 (14,66)
DN 32	PN 10-40	B1	140	18	78	2	4	18	100	2,03 (4,48)
DN 40	PN 10-40	B1	150	18	88	3	4	18	110	2,35 (5,18)
DN 50	PN 10-40	B1	165	20	102	3	4	18	125	3,2 (7,06)
DN 50	PN 63	B2	180	26	102	3	4	22	135	4,52 (9,97)
DN 50	PN 100-160	B2	195	30	102	3	4	26	145	6,07 (13,38)
DN 80	PN 10-40	B1	200	24	138	3	8	18	160	5,54 (12,22)
DN 80	PN 100	B2	230	32	138	3	8	26	180	8,85 (19,51)
DN 100	PN 10-16	B1	220	20	158	3	8	18	180	5,65 (12,46)
DN 100	PN 25-40	B1	235	24	162	3	8	22	190	7,6 (16,76)
DN 100	PN 100	B2	265	36	162	3	8	30	210	13,3 (29,33)

1) Material: AISI 316L

2) La rugosidad de la superficie en contacto con el producto, incluida la cara con resalte de las bridas (todas las especificaciones) hechas de aleación C276, Monel, tantaló, oro > 316L o PTFE, es $R_a < 0,8 \mu\text{m}$ (31,5 μin). Rugosidad de la superficie inferior bajo demanda.

3) La cara con resalte de la brida está hecha del mismo material que la membrana de proceso.

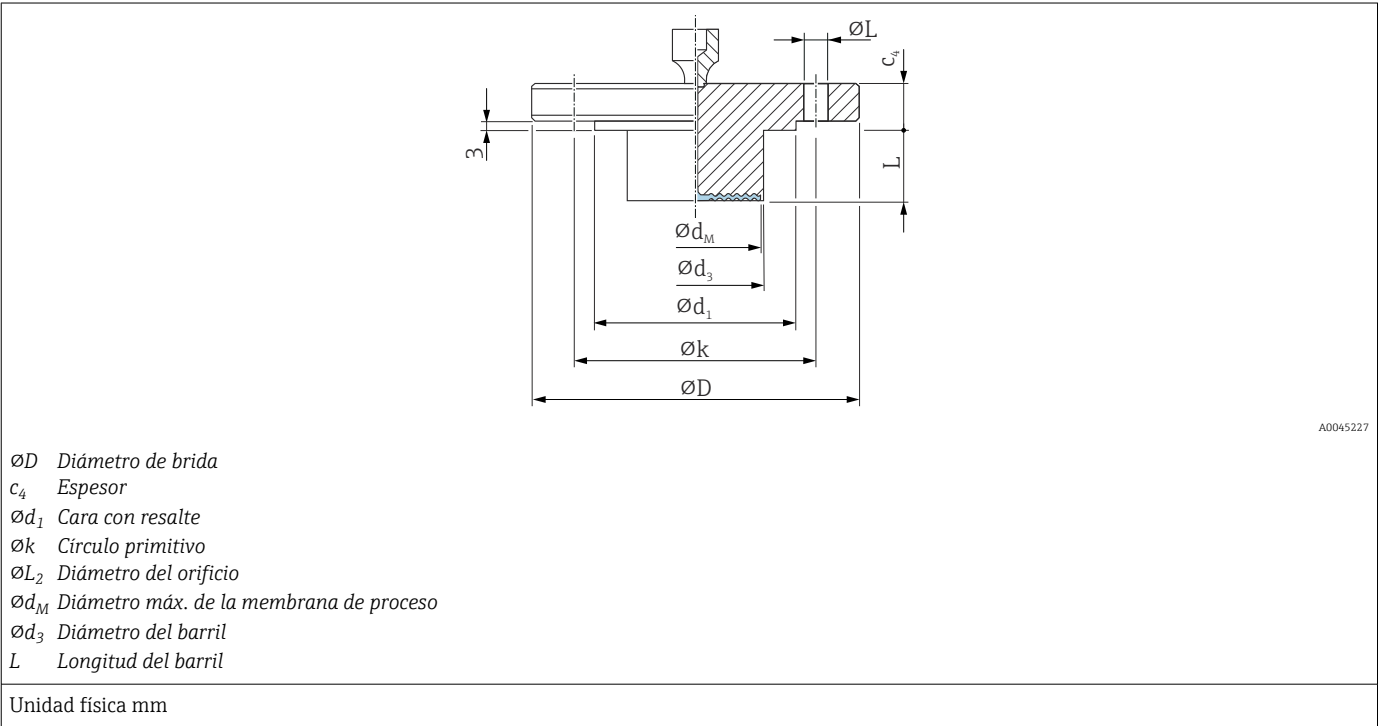
4) Se suministra con membrana de proceso convencional si se ha pedido un recubrimiento de membrana de PTFE.

Diámetro máximo de membrana $\varnothing d_M$

DN	PN	$\varnothing d_M$ (mm)					
		316L, TempC	316L	Aleación C276	Tántalo	Monel (Aleación 400)	PTFE
DN 25	PN 10-40	28	-	33	33	33	28
DN 25	PN 63-160	-	28	28	28	28	-
DN 25	PN 250	-	28	28	28	28	-
DN 25	PN 400	-	28	28	28	28	-
DN 32	PN 10-40	-	34	42	42	34	-
DN 40	PN 10-40	-	38	48	51	42	-
DN 50	PN 10-40	61	-	57	60	59	52
DN 50	PN 63	-	52	62	60	59	-
DN 50	PN 100-160	-	52	62	60	59	-
DN 80	PN 10-40	89	-	89	92	89	80
DN 80	PN 100	-	80	90	92	90	-
DN 100	PN 10-16	-	80	90	92	89	-
DN 100	PN 25-40	-	80	90	92	89	-
DN 100	PN 100	-	80	90	92	89	-

Barril, brida EN 1092-1, membrana enrasada, sello separador

Dimensiones de la conexión en conformidad con EN 1092-1.



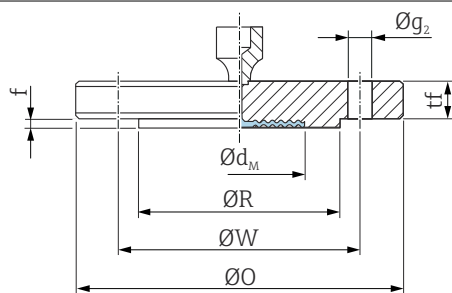
Brida ^{1) 2)}						Agujeros de perno		Sello separador	
DN	PN	Forma	ØD	c ₄	Ød ₁	Cantidad	ØL	Øk	Ød _M ³⁾
			mm	mm	mm		mm	mm	mm
DN 50	PN 10-40	B1	165	20	102	4	18	125	48
DN 80	PN 10-40	B1	200	24	138	8	18	160	73

- 1) Material: AISI 316L
2) En el caso de membranas de proceso hechas de aleación C276, la cara con resalte de la brida y el barril están hechas de 316L
3) Diámetro máximo de la membrana

Barril				
DN	PN	L	Ød ₃	Peso
		mm	mm	kg (lb)
DN 50	PN 10-40	50 / 100 / 150 / 200	48,3	3,44 (7,59) / 3,8 (8,4) / 4,1 (9,04) / 4,4 (9,7)
DN 80	PN 10-40	50 / 100 / 150 / 200	76	6,2 (13,7) / 6,7 (14,8) / 7,27 (16,03) / 7,8 (17,2)

Brida ASME B16.5, membrana enrasada, sello separador

Dimensiones de la conexión en conformidad con ASME B 16.5, cara con resalte (RF –raised face–)



A0045230

ØO Diámetro de brida
 tf Espesor
 ØR Cara con resalte
 f Cara con resalte
 ØW Circulo primitivo
 Øg₂ Diámetro del orificio
 Ød_M Diámetro máximo de la membrana

Unidad física in

Brida 1) 2) 3)						Agujeros de perno			Sello separador
NPS	Clase	ØO	tf	ØR	f	Cantidad	Øg ₂	ØW	Peso
in		in	in	in	in		in	in	kg (lb)
1	150	4,25	0,50	2	0,06	4	5/8	3,12	1,2 (2,65)
1	300	4,88	0,62	2	0,06	4	3/4	3,5	1,5 (3,31)
1	400/600	4,88	0,69	2	0,25	4	3/4	3,5	1,7 (3,75)
1	900/1500	5,88	1,12	2	0,25	4	1	4	3,7 (8,16)
1	2500	6,25	1,38	2	0,25	4	1	4,25	5,1 (11,25)
1 ½	150	5	0,62	2,88	0,06	4	5/8	3,88	1,6 (3,53)
1 ½	300	6,12	0,75	2,88	0,06	4	7/8	4,5	2,7 (5,95)
2	150	6	0,69	3,62	0,06	4	3/4	4,75	2,5 (5,51)
2	300	6,5	0,81	3,62	0,06	8	3/4	5	3,4 (7,5)
2	400/600	6,5	1	3,62	0,25	8	3/4	5	4,3 (9,48)
2	900/1500	8,5	1,5	3,62	0,25	8	1	6,5	10,3 (22,71)
2	2500	9,25	2	3,62	0,25	8	1 1/8	6,75	15,8 (34,84)
3	150	7,5	0,88	5	0,06	4	3/4	6	5,1 (11,25)
3	300	8,25	1,06	5	0,06	8	7/8	6,62	7,0 (15,44)
3	400/600	6,5	1,25	5	0,25	8	7/8	6,62	8,6 (18,96)
3	900	9,5	1,5	5	0,25	8	1	7,5	13,3 (29,33)
4	150	9	0,88	6,19	0,06	8	3/4	7,5	7,2 (15,88)
4	300	10	1,19	6,19	0,06	8	7/8	7,88	11,7 (25,8)

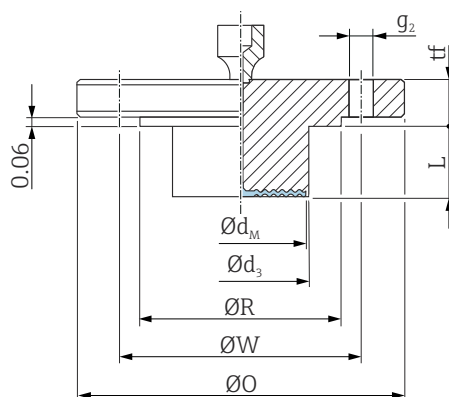
- 1) Material AISI 316/316L: combinación de AISI 316 para la resistencia a presiones requerida y AISI 316L para la resistencia química requerida (categorización doble)
- 2) La rugosidad de la superficie en contacto con el producto, incluida la cara con resalte de las bridas (todas las especificaciones) hechas de aleación C276, Monel, tantaló, oro o PTFE, es R_a < 0,8 µm (31,5 µin). Rugosidad de la superficie inferior bajo demanda.
- 3) La cara con resalte de la brida está hecha del mismo material que la membrana de proceso.

Diámetro máximo de membrana $\varnothing d_M$

NPS	Clase	$\varnothing d_M$ (in)				
		316L, TempC	316L	Aleación C276	Tántalo	Monel (Aleación 400)
1	150	1,10	-	1,30	1,34	1,30
1	300	1,10	-	1,30	1,34	1,30
1	400/600	-	1,10	1,30	1,34	1,30
1	900/1500	-	1,10	1,10	1,02	1,10
1	2500	-	1,10	1,30	1,34	1,30
1 ½	150	-	1,50	1,89	2,01	1,89
1 ½	300	-	1,50	1,89	2,01	1,89
2	150	2,40	-	2,44	2,44	2,44
2	300	2,40	-	2,44	2,44	2,44
2	400/600	-	2,05	2,44	2,44	2,44
2	900/1500	-	2,05	2,44	2,44	2,44
2	2500	-	2,05	2,44	2,44	2,44
3	150	3,50	-	3,62	3,62	3,62
3	300	3,50	-	3,62	3,62	3,62
3	400/600	-	3,15	3,62	3,62	3,62
3	900	-	3,15	3,62	3,62	3,62
4	150	-	3,15	3,62	3,62	3,62
4	300	-	3,15	3,62	3,62	3,62

Barril, brida ASME B16.5, membrana enrasada, sello separador

Dimensiones de la conexión en conformidad con ASME B 16.5, cara con resalte (RF –raised face–)



A0045232

ØO Diámetro de brida

t_f Espesor

ØR Cara con resalte

ØW Círculo primitivo

Øg₂ Diámetro del orificioØd_M Diámetro máx. de la membrana de procesoØd₃ Diámetro del barril

L Longitud del barril

Unidad física in

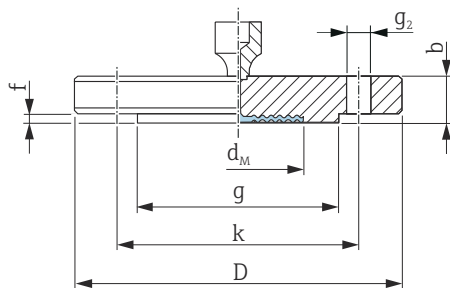
Brida ^{1) 2) 3)}					Agujeros de perno			Sello separador
NPS	Clase	ØO	t _f	ØR	Cantidad	Øg ₂	ØW	Ød _M ⁴⁾
in		in	in	in		in	in	in
2	150	6	0,69	3,62	4	3/4	4,75	1,9
3	150	7,5	0,88	5	4	3/4	6	2,87
4	150	9	0,88	6,19	8	3/4	7,5	3,5

- 1) Material: AISI 316/316L. Combinación de AISI 316 para aplicaciones que requieren resistencia a la presión y AISI 316L para aplicaciones que requieren resistencia química (categorización doble)
- 2) En el caso de membranas de proceso hechas de aleación C276, la cara con resalte de la brida está hecha de 316L
- 3) Se suministra con una membrana de proceso convencional si se ha pedido un recubrimiento de la membrana de PTFE.
- 4) Diámetro máximo de la membrana

Barril				
NPS	Clase	L	d ₃	Peso
in		in (mm)	in (mm)	kg (lb)
2	150	2 (50,8) / 4 (101,6) / 6 (152,4) / 8 (203,2)	1,9 (48,3)	3,84 (8,47) / 4,16 (9,17) / 4,47 (9,86) / 4,77 (10,52)
3	150	2 (50,8) / 4 (101,6) / 6 (152,4) / 8 (203,2)	2,99 (76)	6,0 (13,2) / 6,6 (14,5) / 7,1 (15,7) / 7,8 (17,2)
4	150	2 (50,8) / 4 (101,6) / 6 (152,4) / 8 (203,2)	3,7 (94)	8,6 (19) / 9,9 (21,8) / 11,2 (24,7) / 12,4 (27,3)

Brida JIS, membrana enrasada, sello separador

Dimensiones de la conexión en conformidad con JIS B 2220 BL, cara con resalte (RF –raised face–).



A0021680

D Diámetro de brida
b Espesor
g Cara con resalte
f Espesor de la cara con resalte
k Círculo primitivo
g₂ Diámetro del orificio

Unidad física mm

Brida ^{1) 2) 3)}						Agujeros de perno			Sello separador
A ⁴⁾	K ⁵⁾	D	b	g	f	Cantidad	g ₂	k	Peso
		mm	mm	mm	mm		mm	mm	kg (lb)
25 A	10 K	125	14	67	1	4	19	90	1,5 (3,31)
40 A	10 K	140	16	81	2	4	19	105	2,0 (4,41)
50 A	10 K	155	16	96	2	4	19	120	2,3 (5,07)
80 A	10 K	185	18	127	2	8	19	150	3,3 (7,28)
100 A	10 K	210	18	151	2	8	19	175	4,4 (9,7)

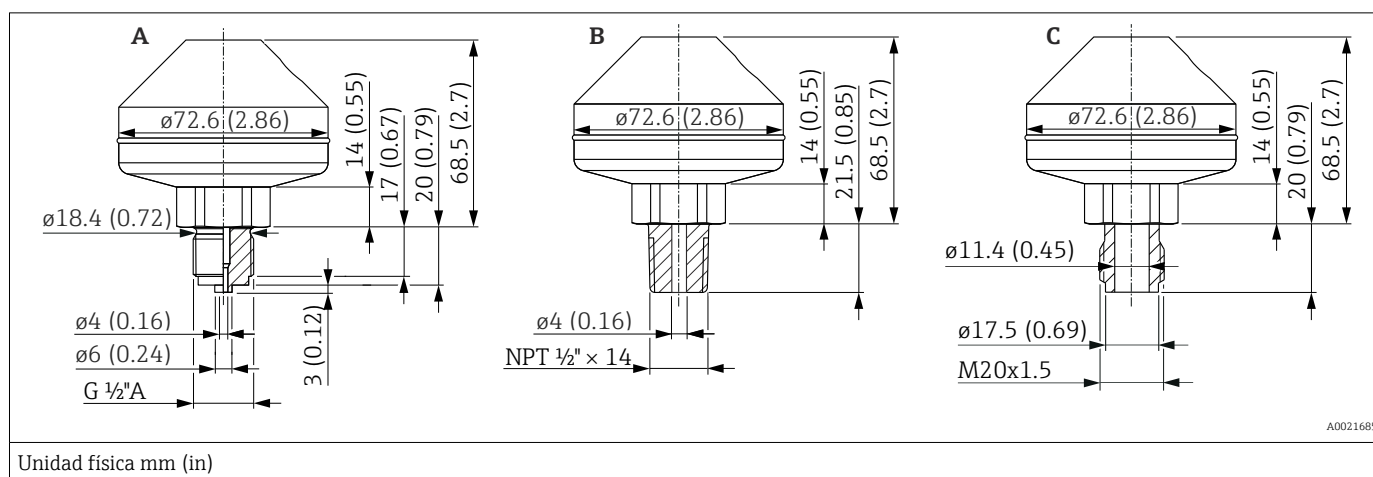
- 1) Material: AISI 316L
- 2) La rugosidad de la superficie en contacto con el producto, incluida la cara con resalte de las bridas (todas las especificaciones) hechas de aleación C276, Monel, tántalo, oro o PTFE, es $R_a < 0,8 \mu\text{m}$ (31,5 μin). Rugosidad de la superficie inferior bajo demanda.
- 3) La cara con resalte de la brida está hecha del mismo material que la membrana de proceso.
- 4) Designación alfanumérica del tamaño de la brida.
- 5) Indicativo alfanumérico de la presión nominal de un componente.

Diámetro máximo de membrana $\varnothing d_M$

A ¹⁾	K ²⁾	$\varnothing d_M$ (mm)					
		316L, TempC	316L	Aleación C276	Tántalo	Monel (Aleación 400)	PTFE
25 A	10 K	-	28	-	-	-	-
40 A	10 K	-	38	-	-	-	-
50 A	10 K	-	52	62	60	59	-
80 A	10 K	-	80	-	-	-	-
100 A	10 K	-	80	-	-	-	-

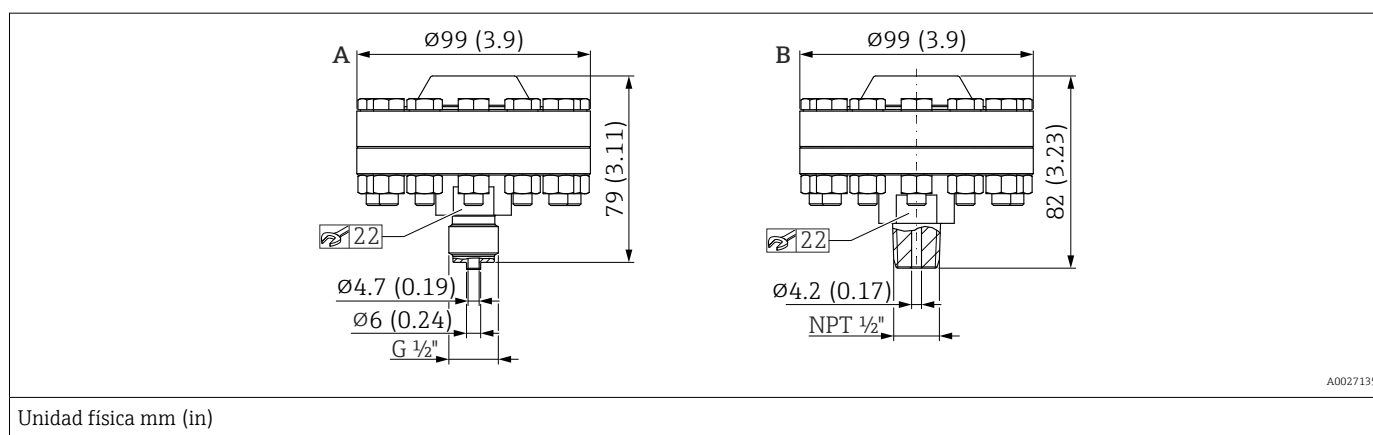
- 1) Designación alfanumérica del tamaño de la brida.
- 2) Indicativo alfanumérico de la presión nominal de un componente.

Separador, rosca, ISO228, ASME, DIN, soldado, junta de diafragma



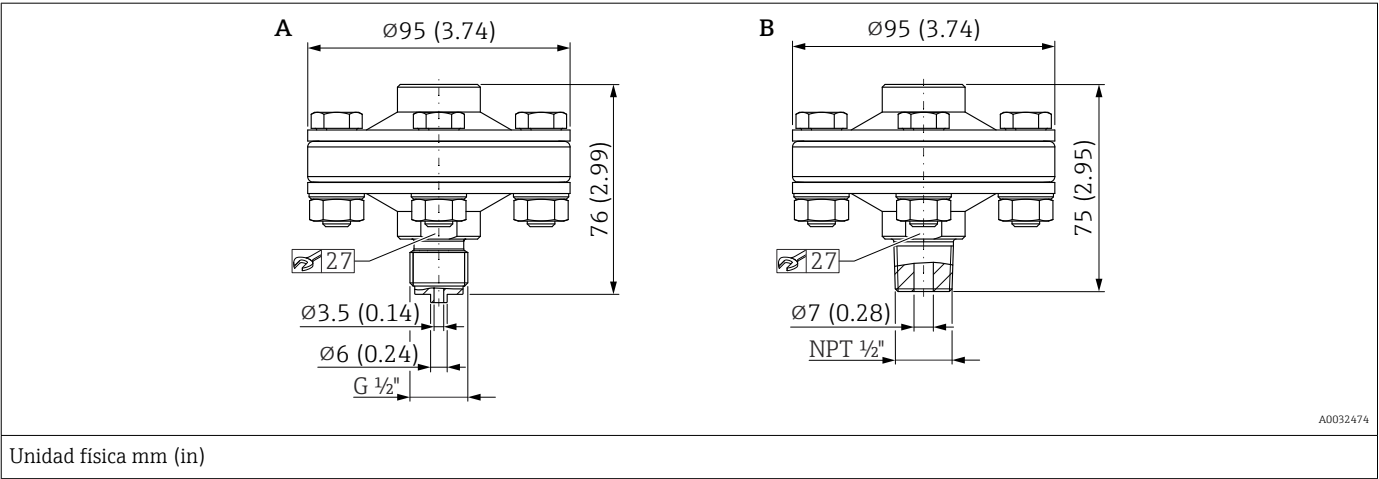
Elemento	Designación	Material	Rango de medición	PN	Peso
			bar (psi)		kg (lb)
A	Soldado, ISO228 G 1/2 A EN837	AISI 316L	≤ 160 (2320)	PN 160	1,43 (3.15)
B	Soldado, ANSI MNPT 1/2				
C	Soldada, rosca DIN13 M20x1.5				

Separador ISO 228, ASME, roscado, sello separador

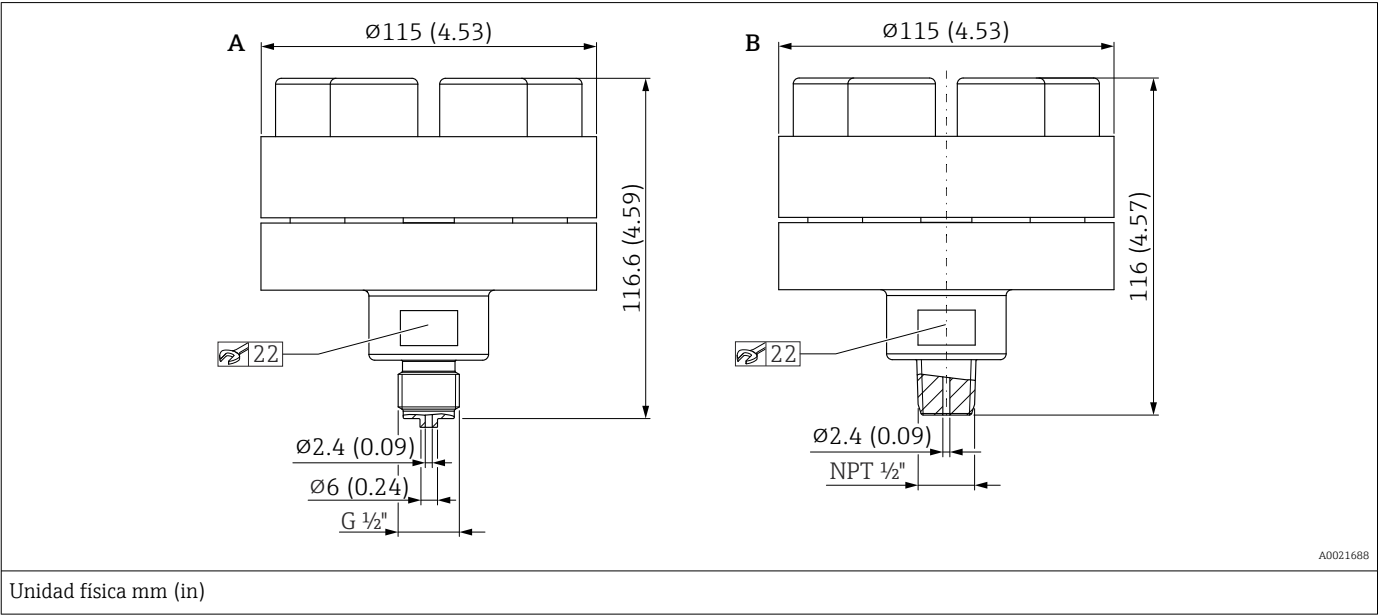


Elemento	Denominación	Material	Rango de medición	PN	Peso
			bar (psi)		kg (lb)
A	Roscado, ISO 228 G 1/2 A EN 837 con sello de PTFE -40 ... +260 °C (-40 ... +500 °F) ¹⁾	AISI 316L, Tornillos de A4	≤ 100 (1450)	PN 100	1,43 (3,15)
B	Roscado, ASME MNPT 1/2 con sello de PTFE -40 ... +260 °C (-40 ... +500 °F) ¹⁾				

1) Alternativamente disponible con membrana TempC.



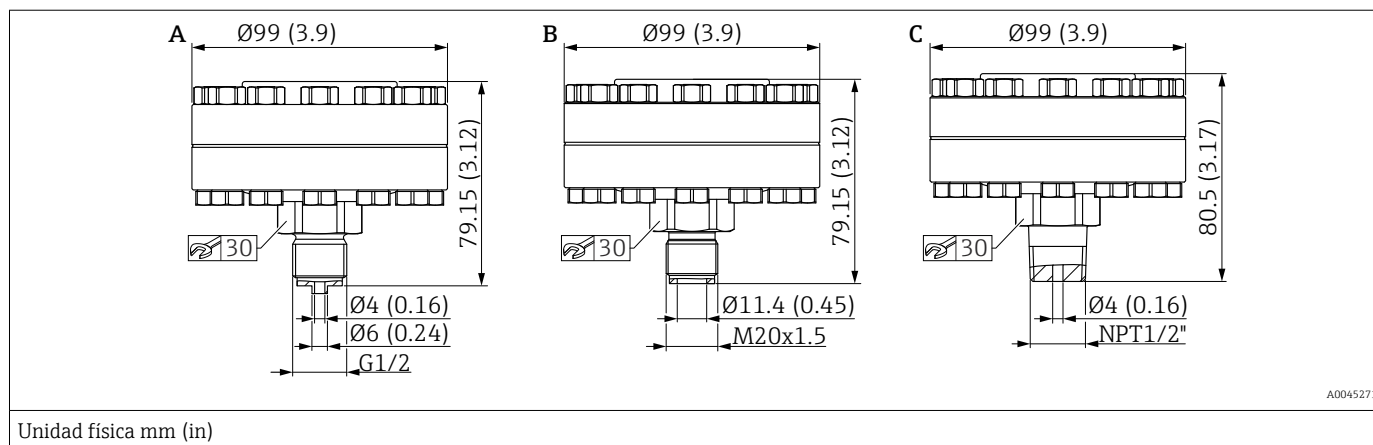
Elemento	Denominación	Material	Rango de medición	PN	Peso
			bar (psi)		kg (lb)
A	Con rosca, ISO228 G ½ A EN837 con junta de metal (plateada) -60 ... +400 °C (-76 ... +752 °F)	AISI 316L, Tornillos de A4	≤ 100 (1450)	PN 100	1,38 kg (3,04 lb)
B	Roscado, ASME MNPT ½ con junta de metal (plateada) -60 ... +400 °C (-76 ... +752 °F)				



Elemento	Denominación	Material	Rango de medición	PN ¹⁾	Peso
			bar (psi)		kg (lb)
A	Con rosca, ISO228 G ½ A EN837, con labio de junta integrado -60 ... +400 °C (-76 ... +752 °F)	AISI 316L, Tornillos de A4	> 40 (580)	PN 400	4,75 (10,47)
B	Roscado, ASME MNPT ½, con labio de junta integrado -60 ... +400 °C (-76 ... +752 °F)				

1) Este separador se monta antes de la entrega y no debe desmontarse!

Separador ISO228, ASME, DIN13, con rosca, junta de diafragma, material de la membrana 316L, TempC



Elemento	Denominación	Material	Rango de medición	PN	Peso
			bar (psi)		kg (lb)
A	Con rosca, ISO228 G½ EN837 con junta de metal (plateada) -60 ... +400 °C (-76 ... +752 °F)	AISI 316L, Tornillos de A4	≤ 100 (1450)	PN 100	2,35 kg (5,18 lb)
B	Con rosca, DIN13 M20x1.5 con junta de metal (plateada) -60 ... +400 °C (-76 ... +752 °F)				2,30 kg (5,07 lb)
C	Con rosca, ASME MNPT ½ con junta de metal (plateada) -60 ... +400 °C (-76 ... +752 °F)				2,35 kg (5,18 lb)

Peso

Caja

Peso de la electrónica y el indicador.

- Caja de compartimento único: 1,1 kg (2,43 lb)
- Caja de compartimento doble
 - Aluminio: 1,4 kg (3,09 lb)
 - Acero inoxidable: 3,3 kg (7,28 lb)

Sensor, remoto (caja separada)

- Caja: véase la sección "Caja"
- Adaptador para la caja: 0,55 kg (1,21 lb)
- Adaptador para conexión a proceso: 0,36 kg (0,79 lb)
- Cable:
 - Cable de conexión a tierra de protección de 2 metros: 0,18 kg (0,40 lb)
 - Cable de conexión a tierra de protección de 5 metros: 0,35 kg (0,77 lb)
 - Cable de conexión a tierra de protección de 10 metros: 0,64 kg (1,41 lb)
 - Cable de FEP de 5 metros: 0,62 kg (1,37 lb)
- Soporte de montaje: 0,46 kg (1,01 lb)

Conexiones a proceso

Peso, véase la conexiones a proceso correspondiente.

Versión Ex d: 0,63 kg (1,39 lb)

Accesorios

Soporte de montaje: 0,5 kg (1,10 lb)

Aislador térmico

0,34 kg (0,75 lb)

Materiales en contacto con el proceso**Material de la membrana**

- 316L (1.4435)
- 316L (1.4435), TempC
Membrana TempC significa "membrana de compensación de temperatura"
Esta membrana reduce las influencias medioambientales y del proceso para los sellos separadores en comparación con los sistemas convencionales
- Aleación C276
La cara con resalte de la brida está hecha con el mismo material que la membrana de proceso
En el caso de equipos con un barril, la cara con resalte de la brida está hecha de 316L
 - 316L en el caso de bridas EN 1092-1
 - F316/316L en el caso de bridas ASME
- Tántalo
La cara con resalte de la brida está hecha con el mismo material que la membrana de proceso
En el caso de equipos con un barril, la cara con resalte de la brida está hecha de 316L
 - 316L en el caso de bridas EN 1092-1
 - F316/316L en el caso de bridas ASME
- Monel (Hastelloy 400)
La cara con resalte de la brida está hecha con el mismo material que la membrana de proceso
En el caso de equipos con un barril, la cara con resalte de la brida está hecha de 316L
 - 316L en el caso de bridas EN 1092-1
 - F316/316L en el caso de bridas ASME

Recubrimiento de la membrana

- PTFE, 0,25 mm (0,01 in)
PTFE es estándar únicamente con membranas convencionales
- Equipo estándar (sin junta de diafragma): oro, 25 µm
- Equipo con junta de diafragma: oro, 25 µm
¡La membrana TempC chapada en oro no ofrece protección contra la corrosión.
El oro es estándar únicamente para membranas TempC

Conexiones a proceso

Véase la conexión a proceso específica.

Accesorios

Para datos técnicos (p. ej. materiales, tamaños o códigos de pedido), véase el documento opcional SD01553P.

Materiales no en contacto con el proceso**Caja de compartimento único y tapa**

Poliéster sobre aluminio según EN 1706 AC 43400 (contenido en cobre reducido $\leq 0,1$ % para prevenir la corrosión) con recubrimiento de pulvimetal

Caja de compartimento doble y tapa

- Poliéster sobre aluminio según EN 1706 AC 43400 (contenido en cobre reducido $\leq 0,1$ % para prevenir la corrosión) con recubrimiento de pulvimetal
- Acero inoxidable (ASTM A351 : CF3M [fundición equivalente al material AISI 316L])/DIN EN 10213 : 1.4409)

Caja separada

- Soporte de montaje
 - Soporte: AISI 316L (1.4404)
 - Tornillo y tuercas: A4-70
 - Semiconchas: AISI 316L (1.4404)
- Junta para el cable de la caja separada: EPDM
- Prensaestopas para cable de caja separada: AISI 316L (1.4404)
- Cable de tierra de protección para caja separada: cable resistente a abrasiones con miembros Dynema para protección contra tirones; apantallado con lámina con recubrimiento de aluminio; con aislamiento de polietileno (PE-LD), negro; conductores de cobre, trenzados, resistencia a UV
- Cable FEP para caja separada: cable resistente a abrasiones; apantallado con malla de cable de acero galvanizado; aislado con etileno-propileno fluorado (FEP), negro; conductores de cobre, trenzado, resistente a UV
- Adaptador para conexión a proceso para caja separada: AISI 316L (1.4404)

Placa de identificación de la caja de aluminio

- Etiqueta de poliéster adhesiva
- Versiones que pueden solicitarse para uso en procesos a temperatura ambiente baja: placa de etiqueta atada con cable metálico hecha de 316L (1.4404)

Placa de identificación de acero inoxidable de la caja

- Placa de identificación hecha de metal de 316L (1.4404)
- Remaches para fijación de la placa de identificación hechos de 316Ti (1.4571)
- Versiones que pueden solicitarse para uso en procesos a temperatura ambiente baja: placa de etiqueta atada con cable metálico hecha de 316L (1.4404)

Entradas de cable

- Prensaestopas M20:
Plástico, latón niquelado o 316L (según la versión solicitada)
Conector provisional hecho de plástico, aluminio o 316L (según la versión solicitada)
- Rosca M20
Conector provisional hecho de aluminio o 316L (según la versión solicitada)
- Rosca G 1/2:
Adaptador provisional hecho de aluminio o 316L (según la versión pedida)
Si se selecciona la rosca G1/2, el equipo se suministra con una rosca M20 de manera predeterminada y la entrega incluye un adaptador G1/2, junto con toda la documentación correspondiente
- Rosca NPT 1/2
Conector provisional hecho de aluminio o 316L (según la versión solicitada)
- Conector M12:
Latón niquelado CuZn o 316L (según la versión solicitada)
Conector provisional hecho de aluminio o 316L (según la versión solicitada)
- Conector HAN7D:
Aluminio, cinc fundido, acero
Conector provisional hecho de aluminio o 316L (según la versión solicitada)

Líquido de relleno

- Aceite de silicona
- Lubricante de silicona, FDA 21 CFR 175.105
- Lubricante sintético, FDA
- Aceite vegetal, FDA 21 CFR 172.856
- Aceite para alta temperatura
- Aceite para baja temperatura
- Lubricante inerte

Piezas de conexión

- Conexión entre la caja y la conexión a proceso: AISI 316L (1.4404)
- Cuerpo de la célula de medición: AISI 316L (1.4404)
- Conexión entre el cuerpo de la célula de medición y el capilar: AISI 316L (1.4404)
- Tubería termoencogible (solo disponible para capilar con blindaje de PTFE o de PVC): poliolefina

Blindaje para capilar*AISI 316L*

- Capilar: AISI 316 Ti (1.4571)
- Manguera protectora para capilar: AISI 316L (1.4404)

Recubrimiento de PVC

- Capilar: AISI 316 Ti (1.4571)
- Manguera protectora para capilar: AISI 316L (1.4404)
- Recubrimiento: PVC
- Tubería termoencogible en la unión del capilar: poliolefina

Blindaje de PTFE

- Capilar: AISI 316 Ti (1.4571)
- Manguera protectora para capilar: AISI 316L (1.4404)
- Blindaje: PTFE
- Abrazadera de una oreja: 1.4301

Accesorios



Para datos técnicos (p. ej. materiales, tamaños o códigos de pedido), véase el documento opcional SD01553P.

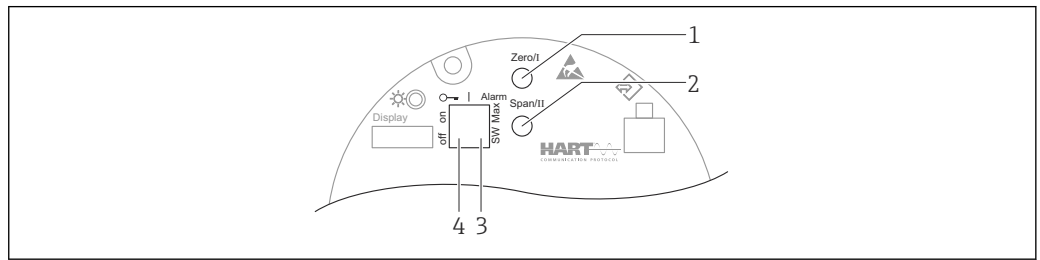
Capacidad de funcionamiento

Planteamiento de manejo	Estructura de menú orientada al operario para tareas específicas del usuario ■ Navegación de usuario ■ Diagnósticos ■ Aplicación ■ Sistema Puesta en marcha rápida y segura ■ Asistente interactivo con interfaz de usuario de tipo gráfico para puesta en marcha guiada en FieldCare, DeviceCare o DTM, AMS y herramientas de terceros basadas en PDM o SmartBlue ■ Guía de menú con breves resúmenes explicativos de las funciones de los distintos parámetros ■ Funcionamiento estandarizado en el equipo y en el software de configuración Memoria de datos integrada HistoROM ■ Adopción de la configuración de datos al sustituir los módulos de la electrónica ■ Hasta 100 mensajes de eventos registrados en el equipo Un comportamiento diagnóstico eficiente aumenta la disponibilidad de las mediciones ■ La información sobre medidas correctivas está integrada en forma de textos sencillos ■ Diversas opciones de simulación Módulo Bluetooth (integrado opcionalmente en el indicador local) ■ Configuración rápida y fácil con la aplicación SmartBlue o PC con DeviceCare, versión 1.07.00 y superiores o FieldXpert SMT70 ■ No se requieren herramientas ni adaptadores adicionales ■ Transmisión de datos punto a punto individual encriptada (probada por el Instituto Fraunhofer) y comunicación protegida con contraseña mediante tecnología inalámbrica <i>Bluetooth®</i>
Idiomas	Idiomas operativos ■ Inglés (si no se pide otro idioma, se ajusta de fábrica el inglés) ■ Deutsch ■ Français ■ Español ■ Italiano ■ Nederlands ■ Portuguesa ■ Polski ■ русский язык (Russian) ■ Türkçe ■ 中文 (Chinese) ■ 日本語 (Japanese) ■ 한국어 (Korean) ■ Bahasa Indonesia ■ tiếng Việt (Vietnamese) ■ čeština (Czech) ■ Svenska

Configuración local

Teclas de configuración y microinterruptores en el módulo inserto de la electrónica del equipo

HART



A0039285

- 1 Tecla de configuración para el valor inferior del rango (Zero)
- 2 Tecla de configuración para el valor superior del rango (Span)
- 3 Microinterruptor para corriente de alarma
- 4 Microinterruptor para bloquear y desbloquear el equipo



El ajuste de los microinterruptores tiene prioridad sobre los ajustes efectuados por otros medios de configuración (p. ej., FieldCare/DeviceCare).

Indicador local

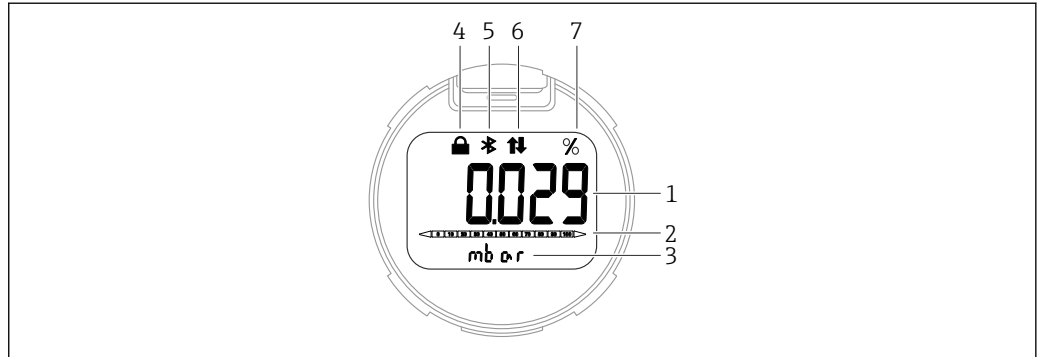
Indicador de equipo (opcional)

Funciones:

- Indicación de los valores medidos y los mensajes de fallo y de aviso
- Iluminación de fondo, que cambia de verde a rojo en caso de producirse un error
- El indicador del equipo puede retirarse para un manejo más fácil.



Los indicadores de equipo están disponibles con la opción adicional de la tecnología inalámbrica Bluetooth®.

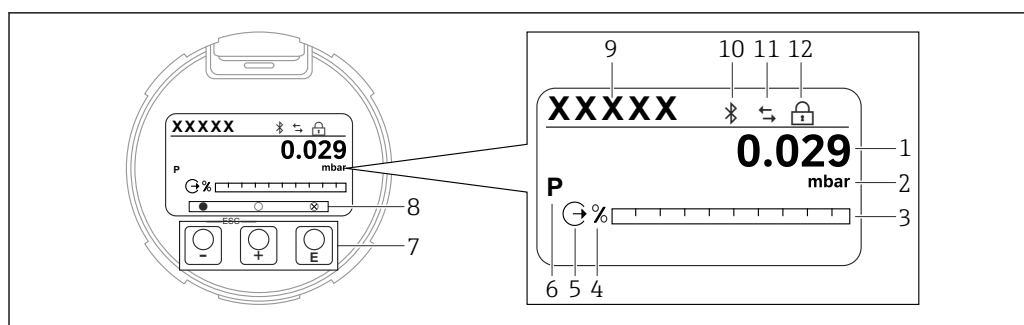


A0043599

5 Indicador de segmentos

- 1 Valor medido
- 2 Gráfico de barras proporcional a la salida de corriente
- 3 Unidad del valor medido
- 4 Bloqueado (el símbolo aparece cuando el equipo está bloqueado)
- 5 Bluetooth (el símbolo parpadea si la conexión Bluetooth está activada) (únicamente HART)
- 6 Comunicación HART (el símbolo parpadea si la comunicación HART está activada), o (únicamente HART)
- 7 Salida del valor medido en %

Los siguientes gráficos son ejemplos. El formato de visualización en el indicador depende de sus ajustes.



A0047142

6 Indicador gráfico con teclas de configuración ópticas.

- 1 Valor medido
- 2 Unidad del valor medido
- 3 Gráfico de barras proporcional a la salida de corriente
- 4 Unidad de gráfico de barras
- 5 Símbolo de la salida de corriente
- 6 Símbolo del valor medido en el indicador (p.ej. p = presión)
- 7 Teclas de configuración ópticas
- 8 Símbolos de comentarios clave. Son posibles distintos símbolos en el indicador: círculo (no relleno) = tecla presionada brevemente; círculo (relleno) = tecla presionada durante más tiempo; círculo (con X) = no se puede realizar ninguna operación debido a la conexión Bluetooth
- 9 Device Tag
- 10 Bluetooth (el símbolo parpadea si la conexión Bluetooth está activada)
- 11 Comunicación HART (el símbolo parpadea si la comunicación HART está activada) , o
- 12 Bloqueado (el símbolo aparece cuando el equipo está bloqueado)

Configuración a distancia

Mediante protocolo HART

Mediante interfaz de servicio (CDI)

Con Commubox FXA291, se establece una conexión CDI con la interfaz del equipo y un PC/portátil Windows con un puerto USB.

Configuración con tecnología inalámbrica Bluetooth® (opcional)

Prerrequisito

- Equipo con indicador Bluetooth
- Teléfono móvil o tableta con SmartBlue App de Endress+Hauser o PC con la versión de DeviceCare 1.07.00 o FieldXpert SMT70

La conexión tiene un alcance de hasta 25 m (82 ft). El alcance puede variar según las condiciones ambientales, p. ej., si hay accesorios, paredes o techos.



Las teclas de configuración del indicador se bloquean en cuanto el equipo se conecta por Bluetooth.

Integración en el sistema

HART

Versión 7

Aplicaciones de software de configuración admitidas

Smartphone o tableta con SmartBlue (aplicación) de Endress+Hauser, DeviceCare, versión 1.07.00 o superior, FieldCare, DTM, AMS y PDM.

HistoROM

Si hay que reemplazar el módulo de la electrónica, los datos almacenados se transfieren (salvo la lista de eventos) desconectando el módulo HistoROM y conectándolo al módulo de la electrónica nuevo. El equipo no funciona sin HistoROM.

El número de serie del equipo está guardado en HistoROM. El número de serie del módulo de la electrónica está guardado en el módulo de la electrónica.

Certificados y homologaciones



Los certificados, homologaciones y demás documentación disponible actualmente se puede encontrar en el sitio web de Endress+Hauser: www.endress.com → Downloads.

Marca CE

El equipo cumple los requisitos legales de las correspondientes directivas de la CE. Endress+Hauser confirma que el equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas de verificación correspondientes al dotarlo con la marca CE.

Marca RCM-Tick

El producto o sistema de medición suministrado cumple los requisitos del organismo australiano ACMA (Australian Communications and Media Authority) relativos a la integridad de red, interoperabilidad y características de rendimiento, así como las normativas sobre seguridad y salud. A este respecto, se cumplen en particular las disposiciones reglamentarias sobre compatibilidad electromagnética. Los productos están señalados con la marca RCM en la placa de identificación.



A0029561

Certificados Ex

- ATEX
- CSA (en preparación)
- NEPSI (en preparación)
- INMETRO (en preparación)
- KC (en preparación)
- EAC (en preparación)
- JPN (en preparación)
- También combinaciones de diferentes homologaciones

Todos los datos relativos a la protección contra explosiones se proporcionan en la documentación Ex independiente, que también está disponible bajo petición. La documentación Ex se entrega de forma estándar con todos los equipos homologados para el uso en zonas con peligro de explosión.

Homologaciones adicionales en preparación.

Smartphones y tabletas protegidos contra explosiones

Solo se permite utilizar terminales móviles con homologación para zonas explosivas en zonas con peligro de explosión.

Conformidad EAC

El equipo cumple los requisitos legales de las directivas EAC vigentes. Puede encontrar una lista de estos en la declaración de conformidad EAC correspondiente, en la que también se incluyen las normas consideradas.

Endress+Hauser confirma con la marca EAC que el equipo ha superado con éxito las pruebas correspondientes.

Certificado para uso en agua potable

Homologación para agua potable según NSF/ANSI 61

Protección contra sobrellenado (en preparación)

El equipo se prueba según las directrices de homologación de unidades para la protección contra sobrellenados (ZG-ÜS:2012-07), en conformidad con la sección 63 de la ley alemana de recursos de agua (WHG).

Seguridad de funcionamiento SIL / IEC61508 Declaración de conformidad (opcional)

Los equipos con una señal de salida de 4-20 mA han sido diseñados en conformidad con la norma IEC 61508. Estos equipos pueden usarse para monitorizar el nivel y la presión del proceso hasta SIL 3. Para una descripción detallada de los datos sobre funciones de seguridad, ajustes y manejo seguro, véase el "Manual de funcionamiento seguro".

Certificado para aplicaciones marinas (pendiente)

- ABS (American Bureau of Shipping)
- LR (Lloyd's Register)
- BV (Bureau Veritas)
- DNV GL (Det Norske Veritas / Germanischer Lloyd)

Certificado de radio	Los indicadores con Bluetooth LE tienen licencias de radio en conformidad con CE y FCC. La información correspondiente sobre la certificación y las etiquetas se proporciona en el indicador.
Informes de pruebas	Prueba, certificado, declaraciones ■ Certificado de inspección 3.1, EN 10204 (certificado de materiales, partes metálicas en contacto con el producto) ■ NACE MR 0175 / ISO 15156 (partes metálicas en contacto con el producto), declaración ■ NACE MR 0103 / ISO 17945 (partes metálicas en contacto con el producto), declaración ■ AD 2000 (partes en contacto con el producto), declaración, excluyendo la membrana de proceso ■ Tuberías de proceso según ASME B31.3, declaración ■ Tuberías a presión según ASME B31.1, declaración ■ Temperatura ambiente para transmisor (-50 ... +85 °C (-58 ... +185 °F)); para sensor, véanse las especificaciones técnicas ■ Temperatura ambiente para transmisor (-54 ... +85 °C (-65 ... +185 °F)); para sensor, véanse las especificaciones técnicas ■ Prueba de presión, procedimiento interno, certificado de inspección ■ Prueba de fuga con helio, procedimiento interno, certificado de inspección ■ Prueba PMI, procedimiento interno (partes metálicas en contacto con el producto), informe de la prueba ■ Equipo estándar (sin sello separador): inspección por líquidos penetrantes ISO 23277-1 (PT), partes metálicas en contacto con el producto / partes metálicas presurizadas, informe de la prueba ■ Equipo estándar (sin sello separador): inspección por líquidos penetrantes ASME VIII-1 (PT), partes metálicas en contacto con el producto / partes metálicas presurizadas, informe de la prueba ■ Documentación de soldadura, juntas en contacto con el producto / presurizadas, declaración Los informes de pruebas de ensayo, las declaraciones y los certificados de inspección se proporcionan en formato electrónico en Device Viewer: introduzca el número de serie de la placa de identificación (www.endress.com/deviceviewer). Válido para los códigos de producto correspondientes a "Calibración" y "Prueba, certificado". Documentación del producto en papel Los informes de pruebas de ensayo, las declaraciones y los certificados de inspección en formato impreso pueden solicitarse como opción con la opción de pedido "Documentación del producto en soporte papel". Estos documentos se suministran con el producto solicitado. Calibración Certificado de calibración a 5 puntos Certificado de calibración a 10 puntos, con trazabilidad conforme a ISO/IEC 17025 Declaraciones del fabricante Una variedad de declaraciones del fabricante se pueden descargar de la página web de Endress+Hauser. Otras declaraciones del fabricante se pueden pedir a la oficina de ventas de Endress+Hauser. <i>Descarga de la Declaración de conformidad</i> www.es.endress.com → Descarga
Directiva sobre equipos de/a presión 2014/68/UE (PED)	Equipos a presión con presión admisible ≤ 200 bar (2 900 psi) Los equipos a presión (presión de trabajo máxima PS ≤ 200 bar (2 900 psi)) se pueden clasificar como accesorios a presión conforme a la Directiva sobre Equipos a Presión 2014/68/UE. Si la presión máxima admisible es ≤ 200 bar (2 900 psi) y el volumen bajo presión de los equipos a presión es ≤ 0,1 l, los equipos a presión están sujetos a la Directiva sobre Equipos a Presión (consúltese la Directiva sobre Equipos a Presión 2014/68/UE, artículo 4, punto 3). La Directiva sobre equipos de/a presión solo requiere que los equipos presurizados se diseñen y fabriquen de acuerdo con el "las buenas prácticas de ingeniería de un Estado Miembro". <i>Motivos:</i> ■ Directiva sobre Equipos a Presión (PED) 2014/68/EU Artículo 4, punto 3 ■ Directiva sobre equipos de/a presión 2014/68/UE, Grupo de trabajo de la Comisión sobre "Presión", directrices A-05 + A-06

Nota:

Debe realizarse un examen parcial de los instrumentos a presión que forman parte de un sistema de instrumentación de seguridad para la protección de una tubería o depósito contra el rebasamiento de los límites permisibles (accesorio de seguridad conforme a la Directiva sobre Equipos a Presión 2014/68/EU, artículo 2, punto 4).

Equipos a presión con presión admisible > 200 bar (2 900 psi)

Los equipos a presión designados para aplicaciones con cualquier fluido de proceso que tengan un volumen presurizado < 0,1 l y una presión máxima admisible PS > 200 bar (2 900 psi) han de satisfacer los requisitos de seguridad esenciales establecidos en el anexo I de la Directiva sobre equipos a presión 2014/68/UE. Conforme al artículo 13, los equipos de presión se van a clasificar por categorías según el Anexo II. Teniendo en cuenta el bajo volumen de presurización mencionado antes, los dispositivos presurizados se clasifican como equipos de presión de categoría I. Estos dispositivos han de estar señalados con la marca CE.

Motivos:

- Directiva sobre Equipos a Presión 2014/68/EU, artículo 13, anexo II
- Directiva sobre equipos a presión 2014/68/UE, Grupo de trabajo de la comisión sobre "Presión", Directriz A-05

Nota:

Debe realizarse un examen parcial de los instrumentos a presión que forman parte de un sistema de instrumentación de seguridad para la protección de una tubería o depósito contra el rebasamiento de los límites permisibles (accesorio de seguridad conforme a la Directiva sobre Equipos a Presión 2014/68/EU, artículo 2, punto 4).

También es válido lo siguiente:

- Equipos con rosca y membrana de proceso interna de PN > 200 y adaptador de brida oval de PN > 200:
Apto para gases estables del grupo 1, categoría I, módulo A
- Equipos con separadores PN > 200 ≥ 1,5" / PN 40:
Apto para gases estables del grupo 1, categoría I, módulo A
- Equipos con rosca PN > 200:
Apto para gases estables del grupo 1, categoría I, módulo A

Aplicación con oxígeno	Verificación de limpieza, apto para aplicaciones con O ₂ (partes en contacto con el producto)
Aplicaciones libres de silicona	Limpieza especial del transmisor para eliminar sustancias que perturban la humectación de la laca, para uso en talleres de pintura, por ejemplo.
Símbolo de China RoHS	El equipo está identificado visiblemente, en conformidad con SJ/T 11363-2006 (China-RoHS).
RoHS	El sistema de medición cumple las limitaciones relativas a sustancias recogidas en la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de sustancias peligrosas (RoHS 2).
Certificados adicionales	Clasificación de sellados de proceso entre sistemas eléctricos y fluidos de proceso (inflamables o combustibles) conforme a UL 122701 (previamente ANSI/ISA 12.27.01) Los equipos de Endress+Hauser se han diseñado de conformidad con la norma UL 122701 (anteriormente ANSI/ISA 12.27.01), por lo que permiten al usuario no usar en el conducto las juntas secundarias externas de proceso que exigen las secciones relativas al sellado del proceso de las normas ANSI/NFPA 70 (NEC) y CSA 22.1 (CEC) y, por consiguiente, ahorrarse el coste de su instalación. Estos equipos cumplen con las prácticas de instalación de Norteamérica y proporcionan una instalación económica y muy segura para aplicaciones de presión con productos de proceso peligrosos. Los equipos se asignan a "junta única" de la manera siguiente: CSA C/US IS, XP, NI: 400 bar (6 000 psi) Se puede encontrar mayor información en los esquemas de control del dispositivo correspondiente.

Acreditación metrológica

Con la opción de pedido "China", el equipo se entrega con una placa de identificación china en conformidad con la Ley de Calidad China.

Información para cursar pedidos

Información para cursar pedidos

La información detallada para cursar pedidos está disponible en su centro de ventas más próximo www.addresses.endress.com o en el configurador de producto, en www.endress.com:

1. Seleccione el producto con los filtros y el campo de búsqueda.
2. Abra la página de producto.

El botón **Configuración** abre el configurador de producto.



Configurador de producto: Herramienta de configuración individual de los productos

- Datos de configuración actualizados
- Según el equipo: Entrada directa de información específica del punto de medición, como el rango de medición o el idioma de trabajo
- Comprobación automática de criterios de exclusión
- Creación automática del código de pedido y su desglose en formato de salida PDF o Excel
- Posibilidad de cursar un pedido directamente en la Online Shop de Endress+Hauser

Alcance del suministro

El alcance del suministro comprende:

- Equipo
- Accesorios opcionales

Documentación que le acompaña:

- Manual de instrucciones abreviado
- Informe de inspección final
- Instrucciones de seguridad adicionales para equipos con homologaciones (p. ej. ATEX, IECEx, NEPSI, etc.)
- Opcional: hoja de la calibración en fábrica, certificados de ensayos



El manual de instrucciones está disponible en internet en:

www.endress.com → Descargar

Punto de medición (Etiqueta (tag))

- Código de producto: marca
- Opción: Z1, etiquetado (tag), véanse las especificaciones adicionales
- Ubicación del de la etiqueta (tag) de identificación: selección según las especificaciones técnicas adicionales
 - Placa de etiqueta, acero inoxidable
 - Etiqueta de papel autoadhesiva
 - Placa suministrada
 - Información de instalación RFID
 - ETIQUETA RFID + Placa de etiqueta de acero inoxidable
 - Etiqueta RFID + etiqueta de papel autoadhesiva
 - ETIQUETA RFID + Etiqueta/placa suministrada
- Definición del nombre de etiqueta (tag): por definir en las especificaciones técnicas adicionales 3 líneas, cada una de las cuales contiene hasta 18 caracteres
El nombre de etiqueta (tag) especificado aparece en la etiqueta seleccionada o en la etiqueta (tag) RFID
- Identificador en la placa de identificación de la electrónica (ENP): 32 dígitos

Informes de pruebas, declaraciones y certificados de inspección

Todos los informes de pruebas de ensayo, declaraciones y certificados de inspección se proporcionan en formato electrónico en el *W@M Device Viewer*:

Introduzca el número de serie indicado en la placa de identificación (www.endress.com/deviceviewer)



Documentación del producto en papel

Los informes de pruebas de ensayo, las declaraciones y los certificados de inspección en formato impreso pueden solicitarse como opción con la función 570 "Servicio", versión I7 "Documentación del producto en soporte papel". Los documentos se suministrarán junto con el producto en la entrega.

Paquetes de aplicaciones

Heartbeat Technology

Disponibilidad

Disponibles en todas las versiones de equipo.

Verificación + Monitorización Heartbeat, opcional.

Diagnósticos Heartbeat

- Automonitorización continua del equipo
- Los mensajes de diagnóstico se muestran en
 - el indicador local
 - un sistema de gestión de activos (p. ej. FieldCare o DeviceCare)
 - un sistema de automatización (p. ej., PLC)
 - Servidor web

Verificación Heartbeat

- Monitorización del equipo en estado de instalado sin interrumpir el proceso, incluido el informe
- Valoración clara del punto de medición (válido / no válido) con pruebas de cobertura total en el marco de referencia de las especificaciones del fabricante
- Se puede usar para documentar requisitos normativos

Monitorización Heartbeat

- Diagnóstico estadístico del sensor: análisis y evaluación estadística de la señal de presión, incluido el ruido de señal, para detectar anomalías en el proceso (p. ej., capilares bloqueados)
- Diagnóstico del lazo de control: detección de valores de resistencia elevados en el circuito de medición o fuente de alimentación en descenso
- Ventana de proceso: límites de presión y temperatura definidos por el usuario para detectar oscilaciones de presión dinámica o sistemas de traceado térmico o aislante defectuosos
- Suministra en continuo datos de monitorización adicionales a un sistema de condition monitoring con propósitos de mantenimiento predictivo o monitorización de procesos

Descripción detallada

Véase la documentación especial para SD Heartbeat Technology.

Certificado de las piezas según la Directiva sobre instrumentos de medición (MID) (en preparación)

Certificado de las piezas según la Directiva sobre instrumentos de medición (MID) para custody transfer, disponible como opción.

Accesorios

Accesorios específicos para el equipo

Accesorios mecánicos

- Soporte de montaje para la caja
- Soporte de montaje para válvulas de bloqueo y purga
- Válvulas de bloqueo y purga:
 - Las válvulas de bloqueo y purga se pueden pedir como accesorios **incluidos** (la junta de montaje viene incluida)
 - Las válvulas de bloqueo y purga se pueden pedir como accesorios **montados** (los manifolds montados se suministran con una prueba de fugas documentada)
 - Los certificados (p. ej. el 3.1 de materiales y NACE) y las pruebas (p. ej. PMI y de presión) que se soliciten con el equipo se refieren al transmisor y al manifold
 - Durante la vida útil de las válvulas, es posible que haga falta volver a apretar todo el juego
- Sifones (PZW)
- Anillos de montaje enrasado
- Tapas de protección ambiental



Para datos técnicos (p. ej. materiales, tamaños o códigos de pedido), véase el documento opcional SD01553P.

Conectores macho

- Conector macho M12 90°, IP 67, cable de 5 m, tuerca de unión, Cu Sn/Ni
- Conector macho M12, IP 67, tuerca de unión, Cu Sn/Ni
- Conector macho M12 90°, IP 67, tuerca de unión, Cu Sn/Ni



Las clases de protección IP solo se mantienen si se usa el tapón provisional o si el cable está conectado.

Accesorio soldado



Para los detalles, véase la documentación TI00426F/00/EN "Casquillos para soldar, adaptadores a proceso y bridas".

Device Viewer

Todas las piezas de repuesto del equipo, junto con el código de producto, se enumeran en el *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer).

Documentación complementaria



Para una visión general sobre el alcance de la documentación técnica del equipo, consulte:

- *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): introduzca el número de serie indicado en la placa de identificación
- *Endress+Hauser Operations App*: introduzca el número de serie indicado en la placa de identificación o escanee el código matricial en 2D (código QR) que presenta la placa de identificación

Documentación estándar

- Información técnica: guía de planificación
Este documento contiene todos los datos técnicos del equipo y proporciona una visión general sobre los distintos accesorios y otros productos que pueden pedirse para el equipo
- Manual de instrucciones abreviado: le guía rápidamente hasta el 1r valor medido
El manual de instrucciones abreviado contiene toda la información imprescindible desde la recepción de material hasta la puesta en marcha del equipo
- Manual de instrucciones: manual de referencia
El presente Manual de instrucciones contiene toda la información que se necesita durante las distintas fases del ciclo de vida del equipo: desde la identificación del producto, recepción de material, almacenamiento, montaje, conexión, hasta la configuración y puesta en marcha del equipo, incluyendo la localización y resolución de fallos, el mantenimiento y el desguace del equipo

Documentación complementaria según instrumento

Según la versión del equipo que se haya pedido, se suministran también unos documentos suplementarios. Cumpla siempre estrictamente las instrucciones indicadas en dicha documentación suplementaria. La documentación suplementaria es parte integrante de la documentación del instrumento.

Ámbito de actividades



Documento FA00004P

Medición de presión, potentes equipos para la presión, presión diferencial, nivel y caudal de proceso

Documentación especial



Documento SD01553P

Accesorios mecánicos para equipos a presión

La documentación proporciona una visión general de los manifolds, los adaptadores de brida oval, las válvulas de presión relativa, las válvulas de corte, las tuberías para cámaras de agua, los colectores de condensación, los kits para el recorte de cables, los adaptadores para ensayos de prueba, los anillos para montaje enrasado, las válvulas de bloqueo y purga y las cubiertas de protección disponibles.

Marcas registradas

HART®

Marca registrada del Grupo FieldComm, Austin, Texas, EUA

Bluetooth®

El nombre de marca Bluetooth® y los logos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas registradas por parte de Endress+Hauser se hace bajo licencia. El resto de marcas y nombres comerciales son los de sus respectivos propietarios.



www.addresses.endress.com
